

leSoleil



LE GOUVERNEMENT REDÉPLOYÉ

DE LA POUDRE AUX YEUX,
JUGE L'OPPOSITION

HAMAD AUX TRANSPORTS : UN
AVANTAGE POUR LA CAPITALE,
DIT LE PRINCIPAL INTÉRESSÉ

ÉDITORIAL :
L'EXAMEN DE REPRISE

→ 2 à 5 et 21

Le premier ministre Jean Charest et le ministre de la Justice, Jean-Marc Fournier. Ce dernier est le seul nouveau visage du Cabinet.



TOURNAGE DE
SUR LA ROUTE
**Marie-Ginette
Guay au
cœur d'une
distribution
de premier
plan → 28 et 29**

Saint-Rédempteur
LA FACTURE
DU VIADUC
A PLUS QUE
DOUBLÉ
→ 7

Charlesbourg
Une victime
de *car surfing*
abandonnée
sur le trottoir
→ 6

Maison du Rotin 2000
COLLECTIONS MEUBLES ST-LOUIS

Maintenant déménagé au
825, boul. Lebourgneuf à Québec
Pour mieux vous servir!

Liquidation de
20% à 50%
sur les meubles d'extérieur
en magasin

MAISON DU ROTIN 2000 • 418 647-1997 • MEUBLES ST-LOUIS • 418 626-2010 • MAISONDUROTIN.COM



3014152

Changement au Conseil des ministres

Le premier ministre Jean Charest a joué de prudence, hier, en remaniant son cabinet sans apporter de sang neuf, si ce n'est de Jean-Marc Fournier, qui avait tiré sa révérence en 2008 et qui se présentera dans la circonscription de Saint-Laurent le 13 septembre, lors d'une élection complémentaire.



Monique Gagnon-Tremblay
Ministre des Relations internationales et de la Francophonie



Jean-Marc Fournier
Ministre de la Justice et responsable de la Réforme des institutions démocratiques



Line Beauchamp
Ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport



Michelle Courchesne
Présidente du Conseil du trésor, ministre des Services gouvernementaux



Raymond Bachand
Ministre des Finances et du Revenu



Julie Boulet
Ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale

Jean Charest brasse les

Daphnée Dion-Viens

ddviens@lesoleil.com



Le premier ministre Jean Charest a procédé hier à un vaste jeu de chaises musicales au sein de son cabinet, sans toutefois y ajouter de nouveaux visages. La moitié des ministres ont hérité de nouvelles responsabilités.

Après une session parlementaire marquée par les allégations de corruption, Jean Charest a voulu placer ce remaniement ministériel sous le signe de la relance économique. «Avec cette équipe, nous allons maintenant réussir la reprise», a-t-il déclaré.

Le nouveau cabinet, qui conserve la parité hommes-femmes, est composé des 24 mêmes élus, à une exception près : le vétéran Jean-Marc Fournier reprend du service en remplacement de Jacques Dupuis, qui a tiré sa révérence en début de semaine. M. Fournier est nommé ministre de la Justice et responsable des institutions démocratiques. Il deviendra leader parlementaire s'il est élu lors de l'élection partielle du 13 septembre annoncée hier dans la circonscription de Saint-Laurent, véritable bastion libéral.

Sans aller jusqu'à critiquer le ton des échanges survenus lors de la dernière session parlementaire, particulièrement houleuse, Jean-Marc Fournier a indiqué hier que les débats à l'Assemblée nationale doivent être «vigoureux mais respectueux». La reprise des travaux à l'Assemblée nationale est prévue pour le 21 septembre.

BEAUCHAMP À L'ÉDUCATION

Attendu depuis longtemps, le brassage de cartes auquel s'est livré Jean Charest hier a permis à plusieurs ministres d'hériter de nouvelles fonctions. Après avoir dirigé le Revenu, Robert Dutil prend du galon pour devenir ministre de la Sécurité publique. Reconnu pour son ton posé en Chambre, le député de Beauce-Sud devient par ailleurs leader parlementaire adjoint.

Line Beauchamp est aussi promue, passant de l'Environnement au ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Un de ses premiers défis sera de piloter cet automne le forum sur l'éducation qui réunira tous les acteurs du milieu, a indiqué M. Charest. M^{me} Beauchamp remplace Michelle Courchesne, qui s'était attirée cet hiver les foudres du milieu de l'éducation avec ses modifications controversées au calendrier scolaire.

De son côté, M^{me} Courchesne devient ministre responsable des Services gouvernementaux et présidente du Conseil du trésor, chargée de serrer la vis aux ministères afin de livrer les réductions de dépenses annoncées dans le dernier budget. Elle remplace Monique Gagnon-Tremblay, qui quitte son mandat après avoir conclu le renouvellement des conventions collectives des employés du secteur public.

Le premier ministre a voulu placer ce remaniement sous le signe de la relance économique

La députée de Saint-François reprend la tête du ministère des Relations internationales, fonction qu'elle avait occupée de 2003 à 2007. M^{me} Gagnon-Tremblay succède à Pierre Arcand, qui devient ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

Julie Boulet quitte les Transports pour se retrouver ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale.

De son côté, Kathleen Weil, dont les déclarations comme ministre de la Justice ont attisé la controverse entourant la nomination des juges, devient ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles. Elle remplace Yolande James, qui devient ministre de la Famille, une tâche qu'elle occupait toutefois depuis le départ dans la tourmente de Tony Tomassi, au début mai. Lise Thériault, qui était ministre déléguée aux Services sociaux, devient ministre du Travail.



Dans la région de la capitale, Sam Hamad a été promu ministre des Transports, comme le rapportait *Le Soleil* hier, tout en demeurant ministre responsable de la Capitale-Nationale. Il a d'ailleurs déclaré hier que sa nomination à la tête de ce nouveau ministère pourrait avoir un «impact important» pour la région de Québec, puisque plusieurs dossiers régionaux relèvent de ce ministère, comme le TGV et le pont de Québec.

De son côté, Dominique Vien, députée de Bellechasse, devient ministre déléguée aux Services sociaux.

À lire

Un «avantage» pour Québec → 5

L'éditorial de Jean-Marc Salvét → 21

Le premier ministre réitère sa confiance en Yves Bolduc

Une douzaine de ministres restent toutefois en place, dont plusieurs dans des postes-clés. Le docteur Yves Bolduc demeure à la Santé, même s'il s'est attiré de nombreuses critiques. Lors de son discours hier, Jean Charest a dû réitérer sa confiance à son égard. M. Bolduc a par ailleurs affirmé qu'il était faux de prétendre qu'il avait menacé de claquer la porte si le premier ministre lui retirait son portefeuille.

De son côté, Nathalie Normandeau demeure vice-première ministre et ministre des Ressources naturelles et de la Faune, en plus d'être responsable du Plan Nord. Raymond Bachand conserve les Finances, mais obtient aussi le ministère du Revenu. Laurent Lessard reste aux Affaires municipales et Christine St-Pierre, à la Culture, aux Communications et à la Condition féminine.

Claude Béchard demeure à l'Agriculture et aux Relations internationales. Le député de Kamouraska-Témiscouata, qui combat un cancer, ne sera toutefois plus leader parlementaire adjoint ni responsable des institutions démocratiques. Aucune nouvelle figure ne vient compléter ce portrait ministériel. **Daphnée Dion-Viens**



Sam Hamad
Ministre
des Transports



Robert Dutil
Ministre
de la Sécurité
publique



Pierre Arcand
Ministre
du Développement
durable,
de l'Environnement
et des Parcs



Kathleen Weil
Ministre
de l'Immigration
et des Communautés
culturelles



Lise Thériault
Ministre du Travail



Dominique Vien
Ministre déléguée
aux Services sociaux



Yolande James
Ministre de la Famille

mêmes cartes



Le premier ministre Jean Charest a voulu placer ce remaniement sous le signe de la relance économique.
— PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

L'opposition dénonce le *statu quo*

Le remaniement ministériel auquel a procédé Jean Charest hier n'est qu'un «*show de boucan*», une opération cosmétique qui ne mène qu'au *statu quo*, dénonce l'opposition à l'Assemblée nationale.

«C'est un gouvernement qui sent le renfermé. C'est la même vieille équipe qui change de position, c'est extrêmement décevant. On espère enterrer les scandales en changeant les visages de place», a lancé hier le député péquiste Bernard Drainville. Ce dernier n'a pas manqué de souligner que ce remaniement ne règle en rien les problèmes dans l'industrie de la construction, l'opposition réclamant en vain depuis des mois une commission d'enquête à ce sujet.

Bernard Drainville voit en l'absence de nouveaux venus au Conseil des ministres un «désaveu assez cinglant» pour les autres députés libéraux qui ont attendu leur tour, mais en vain. «Le message qu'on leur envoie, c'est que vous n'êtes pas assez compétents pour être ministres», a-t-il lancé.

M. Drainville ne semble pas convaincu que l'arrivée d'un nou-

veau leader parlementaire, Jean-Marc Fournier, permettra d'améliorer le climat à l'Assemblée nationale, les échanges ayant été acrimonieux au cours de la dernière session. Le Parti québécois (PQ) entend d'ailleurs poursuivre sur la même lancée. «On va continuer à poser les questions que les gens se posent et à chercher la vérité. On va continuer à faire notre travail au meilleur de notre connaissance», a-t-il affirmé.

MANQUE DE LEADERSHIP

Le PQ considère par ailleurs que le maintien d'Yves Bolduc comme ministre de la Santé vient confirmer l'intention de Jean Charest de maintenir le cap sur le ticket modérateur, une mesure controversée évoquée dans le dernier budget libéral.

Il estime par ailleurs que Jean Charest a manqué de leadership en permettant à son ministre de conserver ce ministère. «Ça fait à peu près consensus que M. Bolduc n'a pas bien géré l'attente aux urgences, n'a pas bien géré le manque de médecins de famille et

d'infirmières et qu'il a échoué sur le dossier de l'informatisation des dossiers en santé», a-t-il martelé.

De son côté, l'Action démocratique du Québec (ADQ) a aussi vivement dénoncé l'opération. «On rebrasse les mêmes vieilles cartes, mais le résultat est extrêmement décevant», a déclaré le chef.

Gérard Deltell a d'ailleurs tenu à souligner que le seul nouveau venu, le vétéran Jean-Marc Fournier, avait une part de responsabilité dans les dépassements de coûts de l'îlot Voyageur, un projet de l'UQAM qui a tourné au fiasco alors qu'il était ministre de l'Éducation, entre 2005 et 2007.

«On nous ramène le gars qui nous a coûté 380 millions \$. C'est particulièrement insultant pour les autres députés libéraux», a-t-il affirmé, ne manquant pas de rappeler que Jean-Marc Fournier n'est pas encore élu.

L'ADQ considère par ailleurs que M. Fournier est «l'un des hommes les plus partisans» à l'Assemblée nationale et qu'il n'a pas sa place à la tête du ministère de la Justice.

Daphnée Dion-Viens



LÉVIS
DU 12 AU 15 AOÛT 2010
WWW.JAZZLEVIS.COM

**Participez
à la Mess JAZZ etcetera**
Le dimanche 15 août à 9h45
à l'Église Notre-Dame de Lévis

Assistez au spectacle de TINTAMARRE CARAVANE
à 12h sur l'avenue Bégin

Une présentation de



maranda
OPTOMÉTRIE OPTIQUE OPHTALMOLOGIE

Place Lévis 418 833.1622 maranda.ca

Gilbert Lavoie Pour joindre notre chroniqueur : glavoie@lesoleil.com

« Tout le monde il est beau, tout le monde il est gentil »



Jean Charest a fait passer Robert Dutil du ministère du Revenu à celui de la Sécurité publique, en plus de lui accorder le poste de leader parlementaire adjoint. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Départ de Jacques Dupuis, retour de Jean-Marc Fournier, nomination de Robert Dutil au poste de leader parlementaire adjoint, débat des jeunes libéraux sur la démocratie et le financement politique...

Toute la stratégie libérale lancée cette semaine s'inscrit dans une même dynamique : dégonfler l'offensive de l'adversaire sur les scandales politiques pour ramener la discussion sur le terrain privilégié du PLQ, celui de l'économie.

D'ailleurs, le message que le bureau de Jean Charest passait hier était révélateur : « S'il n'y a pas de changement de ton à l'Assemblée nationale avec Robert Dutil au poste de leader parlementaire adjoint, ce ne sera certainement pas de notre faute », a fait valoir un représentant du premier ministre auprès des journalistes. C'est que Robert Dutil a toujours maintenu un discours très respectueux envers les critiques des autres partis. Son arrivée aux côtés de Jean-Marc Fournier, qui prêchait la cohabitation aux partis d'opposition quand les libéraux étaient minoritaires en 2007-2008, illustre les efforts que le gouvernement Charest compte mettre cet automne afin de changer le ton des débats à la période de questions. Les stratégies de Jean Charest ont compris à quel point l'électorat était frustré et désabusé des querelles quotidiennes au Salon bleu.

Quelle sera la réaction de l'opposition face à un tel virage chez les libéraux? Cela reste à voir. Les péquistes savent que toute la classe politique a été éclaboussée par les accusations à répétition que se sont lancés les politiciens des deux côtés de la chambre au cours des derniers mois. Pauline Marois sait aussi que plus on se rapproche de l'échéance électorale, plus l'opposition doit démontrer sa capacité de gouverner au lieu de se limiter à la critique. Bernard Drainville, qui a réagi au remaniement au nom du PQ hier, a fait valoir qu'il n'est pas question d'abandonner la demande d'enquête sur la construc-



tion. Cela n'est pas une surprise. La véritable question est de savoir si le PQ continuera de s'attaquer à l'intégrité même de Jean Charest et de ses ministres comme ce fut le cas l'hiver dernier.

La stratégie libérale repose aussi sur les espoirs du gouvernement de voir les enquêtes en cours blanchir l'administration Charest. L'enquête du Directeur général des élections sur les firmes de génie a démontré tout récemment que le PQ avait également profité dans son financement de l'utilisation de prête-noms par la compagnie Axor. La commission Bastarache sur la nomination des juges amorcera sous peu ses audiences publiques et remettra son rapport à l'automne. Là encore, Jean Charest espère voir le rapport lui donner raison dans son litige avec Marc Bellemare. À moins que l'actualité n'apporte d'autres munitions à l'opposition, les pressions pour une enquête publique se feront de moins en moins lourdes.

COMME EN JANVIER

Bref, on se retrouve dans une situation similaire à celle de janvier dernier, alors que le gouvernement espérait voir le dépôt du budget orienter le débat public vers l'économie, et reléguer les odeurs de scandales à l'arrière-plan.

Malgré les critiques de l'opposition, les changements d'hier au cabinet ne sont pas tous insignifiants. L'arrivée de Line Beauchamp à l'Éducation, par exemple, permet de prédire une nouvelle dynamique dans ce milieu. M^{me} Beauchamp a la réputation de faire ses devoirs et on s'ennuiera d'elle à l'Environnement. Mais le vrai changement annoncé hier et lundi demeure toujours dans le nouveau ton que le gouvernement veut donner à ses relations avec les autres partis et avec la population. « Tout le monde est-il beau? Tout le monde est-il gentil? »

On le saura très bientôt.

lesoleil.cyberpresse.ca

L'ACTUALITÉ EN IMAGES

Voyez l'actualité de Québec sous un nouvel angle à cyberpresse.ca/le-soleil/en-images/



TWITTER

Suivez les manchettes de notre site Internet sur Twitter <http://twitter.com/cyblesoleil>

L'INFOLETTRE LE MATIN

Les nouvelles du jour de Québec par courriel du lundi au vendredi : lesoleil.cyberpresse.ca

NOS BLOGUES



JEAN-FRANÇOIS CLICHÉ

À vos sciences, prêts, bloguez !

Ce blogue suit pour vous l'actualité scientifique, la décortique et amorce des discussions à son sujet. blogues.cyberpresse.ca/sciences

SOMMAIRE

affaires – bourse	23 et 27	loteries	24
dans les cinémas	33	mode	34
décès	41	petites annonces	38
divertissements	37	société	36
éditorial	21	sports	47
horoscope	39	télévision	32

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?	
nouvelles@lesoleil.com	
Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Publicité	418 686-3435
Abonnements	418 686-3344

Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

MÉTÉO

Max. 23 min. 13 Ensoleillé



MÉTÉO EN DÉTAIL
→ 40

Accumulation de pluie en mm (avant hier)
Ce mois-ci : 68 L'an dernier : 40,8
Cet été : 261 L'été dernier : 426,7

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730



FAIT DE PLUS DE 50 % DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

EN BREF

Beauchamp ravit le milieu de l'éducation

→ Le remaniement entraîne des réactions plutôt favorables dans le milieu de l'éducation. L'ancienne ministre de l'Environnement, Line Beauchamp, a été mutée à l'Éducation. Réjean Parent, président de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ), y voit un geste positif. Selon lui, le premier ministre a choisi une personnalité influente qui a su faire ses preuves. Il croit néanmoins qu'il aurait peut-être été préférable de laisser à Michelle Courchesne le soin de terminer certains chantiers. Pour sa part, la Fédération des commissions scolaires du Québec se réjouit de voir arriver une ministre expérimentée. Et le milieu étudiant accueille Line Beauchamp en lui lançant un défi. Lundi, les administrations universitaires iront devant la Commission de la culture et de l'éducation pour répondre de leur gestion. La Fédération étudiante universitaire espère que la ministre saura éviter tout gaspillage de fonds. *La Presse Canadienne*



Le clan vert perd une «influente»

→ La ministre Line Beauchamp (photo) a été promue et le clan vert vient de perdre une personnalité influente au profit d'un visage inconnu de la scène environnementale. C'est du moins l'avis de Benoit Girouard, de l'Union paysanne, qui connaît peu Pierre Arcand, passé des Relations internationales au Développement durable. Il dit espérer que ce nouveau ministre permettra un meilleur arrimage avec son vis-à-vis de l'Agriculture, Claude Béchard. Depuis des lustres, selon l'Union paysanne, ces deux ministères se livrent des luttes de pouvoir qui nuisent aux agriculteurs. Pour sa part, l'organisme Équiterre a tenu à souligner le travail de la ministre Beauchamp et a engagé la voie sur l'enjeu de la dépendance au pétrole, un dossier auquel devra s'attaquer le nouveau ministre Arcand. *La Presse Canadienne*

Yves Bolduc reste... et déçoit

→ Sorti indemne du remaniement malgré des rumeurs de rétrogradation, le ministre de la Santé, le Dr Yves Bolduc, en a déçu certains. Sa tête avait été réclamée par le président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ), le Dr Gaëtan Barrette. Les deux hommes se sont livrés un bras de fer en raison de leurs visions opposées sur des dossiers comme sur les tests de pathologies et des interruptions volontaires de grossesses. La FMSQ a refusé de commenter, hier. De son côté, Daniel Gilbert, deuxième vice-président de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec, ne cachait pas sa déception devant l'absence d'un changement de garde. À l'inverse, le Conseil pour la protection des malades a soutenu que le maintien en poste du Dr Bolduc représente un choix logique, vu sa connaissance du milieu. *La Presse Canadienne*

HAMAD AUX TRANSPORTS

Un «avantage» pour Québec

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Le ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, Sam Hamad, estime que sa nomination à la tête du ministère des Transports pourrait avoir un «impact important» pour la capitale.

Cette nomination ne modifie aucunement les priorités du gouvernement Charest pour la région, a-t-il indiqué hier, peu après la cérémonie d'assermentation. Mais M. Hamad affirme néanmoins que ses nouvelles responsabilités représentent «un avantage» pour la région de Québec «parce que le transport est un élément fondamental en termes de qualité de vie».

«Je suis content et très fier, c'est une très belle responsabilité qui aura un impact important aussi pour la région de Québec parce qu'on a plein de dossiers qui touchent la région», a-t-il dit, en rappelant que le train à grande vitesse (TGV) et le pont de Québec relèvent du ministère des Transports.

Le ministre Hamad s'est toutefois bien gardé d'évoquer le tramway. Rappelons qu'à la mi-juin, le maire Régis Labeaume a présenté en grande pompe son plan de mobilité durable qui prévoit la mise en place de 29 kilomètres de tramway, un projet de 1,5 milliard \$ qui serait financé par les gouvernements fédéral et provincial.

Mais ce scénario avait été accueilli froidement par le ministre Hamad, qui avait alors affirmé que le tramway n'a «jamais été une priorité» pour la région, préférant miser sur le TGV.

Interrogé à ce sujet hier, le nouveau ministre des Transports s'est montré peu bavard. «Le tramway, on va en parler avec le maire, on va regarder ça. Il y a plein de bonnes idées dans la région de Québec», a-



Sam Hamad soutient que plusieurs projets, comme le pont de Québec et le train à grande vitesse, touchent la capitale. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

t-il lancé. M. Hamad a par ailleurs refusé d'identifier une priorité pour la région.

«Le tramway, on va en parler avec le maire, on va regarder ça. Il y a plein de bonnes idées dans la région de Québec»

— Sam Hamad, ministre des Transports

Le député de Louis-Hébert a aussi réitéré son engagement envers le projet d'amphithéâtre multifonctionnel, que son gouvernement s'est engagé à financer à la hauteur de 50 millions \$ au cours

de la dernière campagne électorale. «On a toujours été fier de ce projet-là, le gouvernement Charest appuie toujours le projet. On l'a promis au cours de la dernière élection et il n'y a pas de changement. On va travailler étape par étape», a-t-il déclaré.

Les conclusions du rapport de la firme Ernst & Young concernant le modèle d'affaires à développer pour le nouveau colisée devraient être dévoilées sous peu, a-t-il dit.

M. Hamad, qui était vice-président de la firme de génie Roche avant de se faire élire en 2003, se retrouve maintenant à la tête du ministère qui représente le plus gros «donneur d'ouvrage» à l'échelle du gouvernement. Mais le député de Louis-Hébert ne croit pas que son passé d'ingénieur puisse être mal perçu par la population, même si les liens entre les firmes de génie-conseil et les par-

tis politiques ont défrayé la manchette au cours des derniers mois.

«Les citoyens attendent de leurs élus qu'ils respectent un code d'éthique, c'est ce que j'ai fait et

ce que je vais continuer de faire, a-t-il affirmé, hier. Ça fait huit ans que j'ai quitté ce milieu, je vais continuer de travailler en toute transparence.»

Labeaume se réjouit

Le maire de Québec, Régis Labeaume, a tenu à réagir hier à la nomination de Sam Hamad comme ministre des Transports. Il s'agit d'une «excellente nouvelle», selon son attaché de presse, Paul-Christian Nolin. «On se réjouit, particulièrement avec le plan de mobilité durable que le maire a mis de l'avant en juin. Il y aura une consultation publique en septembre, alors ce sera un sujet d'actualité cet automne. Comme le ministre est déjà très au parfum du dossier, ça va probablement faciliter énormément les choses», a-t-il déclaré hier. Si le projet de tramway obtient l'appui de la population, le maire Labeaume aura des «arguments supplémentaires» à présenter au ministre Hamad. Après tout, même Régis Labeaume était au départ opposé à l'idée d'un tramway à Québec, a rappelé M. Nolin. *Daphnée Dion-Viens*

Victime abandonnée dans un état critique

La jeune femme faisait du *car surfing* à Charlesbourg

Pierre-Olivier Fortin

pofortin@lesoleil.com

Une femme dans la vingtaine qui faisait du surf sur véhicule (*car surfing*) a été transportée à l'hôpital dans un état critique, un peu avant minuit mardi, après être tombée du toit d'un véhicule sur l'avenue de Flandres, au centre de Charlesbourg. Le conducteur, lui, «a continué comme si de rien n'était. Il a pris le coin de rue, puis il est disparu», raconte le seul témoin, Denis Coulombe.

M. Coulombe, qui habite tout près du lieu de l'accident, revenait du cinéma lorsqu'il a aperçu la jeune femme sur le toit du véhicule, qui était alors immobilisé. «L'avoir vu rouler, j'aurais peut-être crié après, j'aurais essayé de le ralentir», poursuit-il, mais tout de même, «on trouvait ça bizarre». Il a poursuivi son chemin pour aller garer sa voiture à son domicile, tout près de là, et c'est en rentrant chez lui qu'il a vu le véhicule démarrer.

«Comme de fait, la fille était sur le toit. [...] Elle n'était peut-être pas dans son état normal, dit-il, elle avait l'air joyeuse, plutôt *relax* [...], elle faisait des bye-bye.» Elle se déplaçait sur le toit du véhicule, assise ou couchée, en s'agrippant à l'armature. Elle se dirigeait vers l'arrière et, «rendue au bout du toit, elle a probablement glissé», raconte M. Coulombe, qui l'a vue et entendue tomber. Selon lui, le véhicule a parcouru une centaine de mètres et a atteint une vitesse d'environ 50 km/h. Il n'a jamais revu le véhicule.

«Mon premier réflexe a été de sauter dans ma voiture pour la

placer devant, pour que personne ne passe dessus.» Il a ensuite appelé les secours. Étendue sur le sol, la femme était blessée à la tête et elle saignait. Voyant qu'elle était grièvement blessée, mais qu'elle respirait encore, M. Coulombe a préféré ne pas lui toucher et attendre les secours. «Je ne voulais pas la bouger pour ne pas empirer sa situation.»

PAS IDENTIFIÉE

Au moment de mettre sous presse, la jeune femme reposait toujours à l'hôpital, dans un état jugé sérieux, mais stable, rapporte la police de Québec. «Elle n'est pas en état de communiquer avec les enquêteurs et n'est toujours pas identifiée», indique le porte-parole François Bouchard. En effet, la jeune femme n'avait pas de pièces d'identité avec elle.

Des parents inquiets ont joint les policiers hier après midi afin de vérifier s'il s'agissait de leur fille, mais ce n'était pas le cas, affirme M. Bouchard. Il enjoint toutefois les citoyens à les imiter. «S'il y a des gens inquiets, des fa-

milles où une jeune femme, début vingtaine, manque à l'appel, on les invite à communiquer avec nous [au 418 641-AGIR] pour effectuer les vérifications. Ça pourrait peut-être nous aider dans l'enquête», souligne le constable Bouchard.

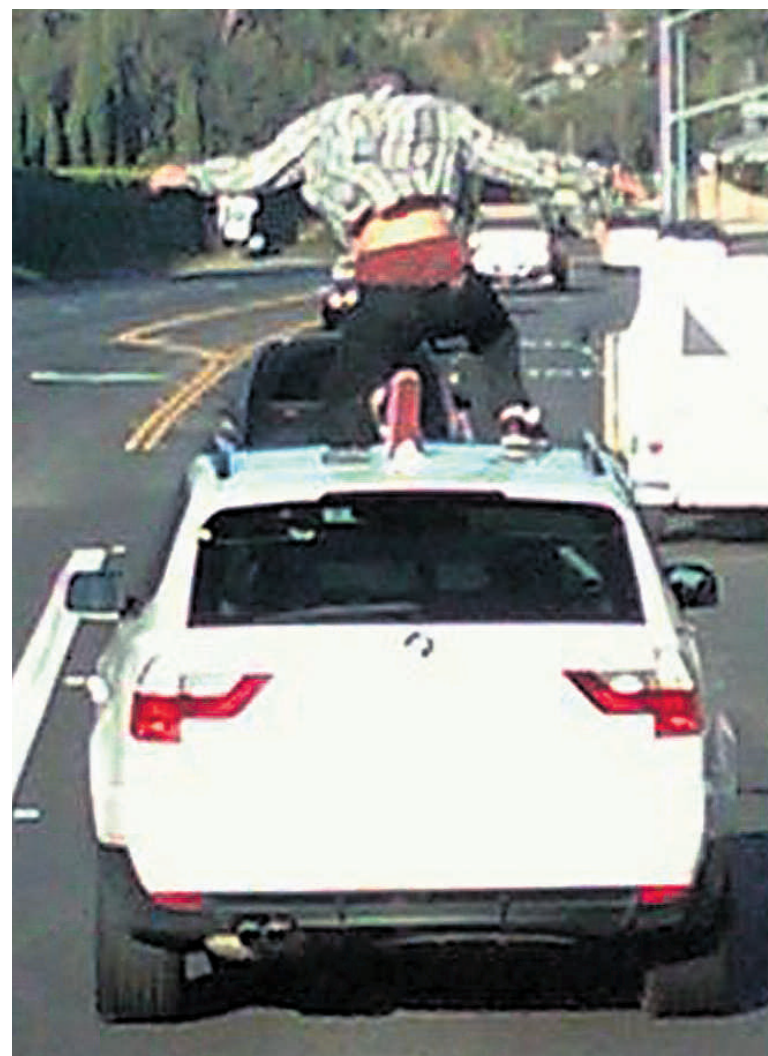
Comme la victime a été abandonnée sur place, les policiers n'ont pas retracé le conducteur du véhicule. «On le considère comme témoin important et on aimerait qu'il se présente au poste de police pour qu'on rencontre cette personne-là et pour recueillir son témoignage», ajoute M. Bouchard.

Puisque cette personne ne s'est toujours pas manifestée, les policiers sont encore à la recherche du véhicule, une camionnette rouge du genre Chevrolet Blazer ou GMC Jimmy.

Les citoyens qui auraient remarqué un véhicule correspondant à cette description circuler sur l'avenue de Flandres vers 23h45, mardi soir, sont priés de joindre les policiers par les moyens habituels.



L'absorbant épandu sur la chaussée, sous la roue du véhicule stationné, reste la seule trace visible de l'accident. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE



Cette image, prise d'un autobus scolaire à Los Angeles en mai dernier, montre un jeune homme s'adonnant au *car surfing* sur un véhicule en mouvement sur la route. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Un jeu très dangereux

Depuis deux ans, au moins deux personnes se sont tuées et deux autres ont été grièvement blessées à la suite d'accidents de surf sur véhicule. En juillet 2009, après le décès d'un homme de 38 ans, à Montréal, le conducteur du véhicule avait été accusé de délit de fuite ayant causé des blessures, de conduite dangereuse et de négligence criminelle.

Le gouvernement du Québec étudie également un projet de loi qui entraînerait des sanctions plus sévères à l'endroit des adeptes de ce genre de jeu. Il y aurait suspension automatique du permis de conduire et saisie du véhicule pour une durée de sept jours — 30 en cas de récidive. Les amendes pour ce type d'infraction seraient plus salées et passeraient à 1000 \$ pour la première infraction — jusqu'à 3000 \$ en cas de récidive. Elles varient actuellement de 300 \$ à 600 \$. Le projet de loi, déposé par Julie Boulet — qui vient d'être remplacée par Sam Hamad au ministère des Transports —, a été présenté en décembre dernier. Il est actuellement à l'étape de la consultation. **Pierre-Olivier Fortin**

EXCLUSIF - OUVERT AU PUBLIC

DORMEZ-VOUS?
Les spécialistes du matelas

**VENTE D'ENTREPÔT
1 JOUR SEULEMENT
SAMEDI 14 AOÛT, 9h à 17h**

Financement disponible - Plus de détails en entrepôt.
Marchandise pour emporter ou livraison disponible.

**210, rue Fortin, Québec (Québec) G1M 0A4
Via boulevard Pierre-Bertrand**

418 527-7569

www.dormezvous.com

VIADUC DE SAINT-RÉDEMPTEUR

Deux fois et demi plus cher

Isabelle Mathieu

imathieu@lesoleil.com



Mauvaise surprise pour les contribuables : le nouveau viaduc et lien routier de Saint-Rédempteur dans l'ouest de Lévis coûtera deux fois et demi plus cher que prévu, a appris *Le Soleil*. La facture passe de 9 à 21 millions \$ en raison, notamment, d'un sol plus instable.

Annoncé en grande pompe le 2 mars après un quart de siècle d'attente, le projet de viaduc et de lien routier dans le prolongement de la 7^e Rue à Saint-Rédempteur obligera la Ville de Lévis et ses partenaires, le gouvernement du Québec et celui du Canada, à allonger 12 millions \$ supplémentaires.

En fait, confie la mairesse de Lévis, Danielle Roy Marinelli, en entrevue téléphonique, le tracé initial a dû être carrément abandonné après l'annonce officielle.

Le ministère des Transports (MTQ) s'est en effet rendu compte que la nouvelle route lévisienne viendrait gruger une énorme partie du terrain de sa halte routière de Saint-Nicolas. «On n'avait pas été informé de cet empiètement et on a demandé à la Ville de revoir le projet», explique Guillaume Lavoie, porte-parole du MTQ.

La composition du sol est venue grandement compliquer le portrait. Des études géotechniques ont en effet révélé que, du côté sud du futur viaduc, le sol renfermait plus de glaise et avait une moins bonne capacité portante.

«Il y a une problématique au niveau des sols, de sorte que les piliers du viaduc devront être spéciaux, avec une technique particulière», confirme Danielle Roy Marinelli. Le fait que la capacité portante n'est pas idéale nous

oblige aussi à avoir des approches plus longues pour le viaduc.»

Ce sol moins stable commande également des travaux de remblai évalués à 5 millions \$ et l'érection d'un muret de soutènement au coût de 3,3 millions \$.

C'est la firme GENIVAR qui a réalisé un concept et une évaluation des coûts en 2002. Cette estimation des coûts, actualisée avec les valeurs de 2010, a été faite correctement en ce qui concerne le viaduc, affirme la mairesse. Mais force est de constater qu'il manquait beaucoup d'informations au sujet des terrains où allaient être construites les bretelles menant à la structure, depuis la 19^e Rue, du côté est, et depuis le chemin Industriel, du côté ouest.

Par exemple, l'estimation de 9 millions \$ ne tenait pas compte des coûts pour protéger, à l'aide de remblais, les lignes électriques d'Hydro-Québec (500 000 \$). Ni des frais pour réaménager l'accès à la halte routière de Saint-Nicolas. Et on avait oublié une dépense de 1 million \$ pour des acquisitions de terrains.

Le sol glaiseux, qui a une moins bonne capacité portante, est venu compliquer le portrait

En outre, le Canadien National (CN), propriétaire de la voie ferrée qui sera enjambée par le nouveau viaduc, est arrivé avec une facture de 300 000 \$ pour assurer la sécurité du transport ferroviaire durant les travaux. Et comme une bonne partie des travaux sera effectuée en hiver, la facture gonfle d'un 300 000 \$ supplémentaire.

Depuis des décennies, les gens de Saint-Rédempteur se plaignent des délais interminables pour sortir de leur quartier, doté d'un seul



Danielle Roy Marinelli, mairesse de Lévis, confie que le tracé initial a dû être carrément abandonné après l'annonce officielle, en mars, à la demande du ministère des Transports. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

accès vers l'autoroute et coupé en deux par la voie ferrée.

La mairesse de Lévis a toujours confiance que les premiers travaux pourront commencer au cours des prochaines semaines et qu'ils seront terminés, pour l'essentiel, au printemps prochain.

En plus des trois voies pour les automobiles, le viaduc sera muni d'un trottoir et d'une piste cyclable qui permettra aux motoneigistes d'éviter de traverser la voie ferrée. Un carrefour giratoire devra aussi être aménagé à l'ouest de la nouvelle rue.

Le nouveau viaduc et le tronçon routier entre le chemin Industriel et la rue de l'Aréna rendra possible un nouveau développement résidentiel à Saint-Rédempteur sur une superficie de 24 hectares. **Avec la collaboration de Pierre Pelchat**

Une facture à partager

Au départ, le projet de 9 millions \$ était financé aux deux tiers par le gouvernement fédéral et provincial, dans le cadre du Fonds de stimulation de l'infrastructure, laissant un 3 millions \$ pour Lévis. La mairesse estime que le dépassement de coûts de 12 millions \$ devra aussi être partagé entre les trois partenaires. «Il reste des sous dans les enveloppes, dit Danielle Roy Marinelli. On sait qu'il y a des projets qui ne pourront pas être réalisés dans les délais prescrits dans les programmes d'infrastructures et ça libère des sommes.» Cette facture imprévue de 4 millions \$ (le tiers du dépassement de coûts) forcera Lévis à remettre certains travaux, concède la mairesse.

Le député de Lotbinière-Chutes-de-la-Chaudière, Jacques Gourde, ne s'engage pas formellement, mais dit que le fédéral va tout faire pour accompagner Lévis. «C'est un projet majeur pour ce secteur, pour la qualité de vie de ces gens-là et pour leur sécurité», dit M. Gourde. Au cabinet du ministre des Affaires municipales Laurent Lessard, la porte-parole Émilie Lavoie indique que vu l'ampleur des changements dans l'évaluation des coûts, «le dossier devra être revu au complet». **Isabelle Mathieu**

L'Isle-aux-Grues

à partir de 34\$/pers. + tx

NOUVEAU

Venez pédaler à l'Isle-aux-Grues, que ce soit avec votre propre vélo ou avec l'un de nos plus récents vélos.

OU ENCORE

Parcourez l'île à bord de notre Écotrain en compagnie d'un guide.

ou

Croisière Grosse-Île

46⁵⁰\$/pers. + tx
(tarif famille disponible)



CROISIÈRES LACHANCE
www.croisiereslachance.com

Berthier-sur-Mer

Sortie 364 de l'autoroute 20

À 30 minutes des ponts (Québec)

1 888 476-7734

Un cheval de calèche effrayé abîme une voiture

Il s'appelle Frank. Il a cinq ans. Hier après-midi, vers 13h10, le cheval était attelé à une calèche près de la place d'Armes, dans le Vieux-Québec, mais personne n'y était monté. Soudain, Frank «a eu peur d'un autobus, il a fait un saut», explique Yves Paquette, des Calèches de la Nouvelle-

France, et il s'est mis à courir. Finalement, il y a eu plus de peur que de mal.

«Le cheval a pris le mors aux dents dans le secteur du Château Frontenac, a fait le tour de la place d'Armes, et s'est dirigé vers la rue du Trésor, à environ 200 mètres», raconte Christine Lebrasseur, porte-parole de la police de Québec. Dans sa course folle, la bête a endommagé une voiture.

Les gens sur place ont réussi à contrôler l'animal, qui s'en tire avec de petites éraflures et une demi-journée de congé. «Ç'a toujours bien été» avec ce cheval de cinq ans, qui par-

court les rues de Québec depuis le printemps, mentionne M. Paquette. «Un cheval, son seul moyen de défense, c'est de se sauver», ajoute-t-il. Frank est un bon cheval, mais «c'est des animaux, c'est imprévisible!»

Le patrouilleur touristique de la police de Québec s'est rendu sur place pour enquêter sur l'incident.

Par ailleurs, on attend toujours le rapport d'autopsie de Jim, le cheval qui s'est effondré en pleine rue le 27 juillet dernier. Frank vit d'ailleurs dans la même écurie. **Pierre-Olivier Fortin**



Casseur de vitres libéré

La Commission des libérations conditionnelles revient sur sa décision

Marie-Josée Nantel

mjnantel@lesoleil.com

Le casseur de vitres Frédéric Hélié, dont la libération conditionnelle a été suspendue le 28 juillet en raison de prétendues menaces au couteau, a finalement été remis en liberté lundi. «Les informations en lien avec le motif de la suspension demeurent difficilement vérifiables», indique la décision de la Commission des libérations conditionnelles du Québec (CLCQ).

Heureux de cette décision, dont *Le Soleil* a obtenu copie grâce à la Loi sur l'accès à l'information, les parents de Hélié ont toutefois rencontré plusieurs difficultés afin de démontrer que leur fils n'avait enfreint aucune condition à sa libération. Denis Hélié et Suzanne Bédard, qui ont confié au *Soleil* la semaine dernière douter des méthodes de la CLCQ, n'ont su avec exactitude les faits reprochés à leur fils et la date de l'incident que le jour de l'audience, lundi.

Hélié et son complice Sébastien Roy-Ferland avaient été condamnés à une peine de 12 mois de prison en février pour avoir fracassé des vitres de voitures, d'abribus, de commerces et de résidences à l'hiver 2009. Roy-Ferland avait bénéficié d'une libération conditionnelle le 19 février, alors qu'Hélié avait dû attendre cinq mois plus tard.

Or, Hélié a été arrêté de nouveau le 28 juillet. «Vous vous êtes présenté au domicile de votre complice avec des couteaux pour proférer des menaces», indique la décision de la CLCQ pour justifier la suspension de la libération de Hélié. «Craignant une altercation violente», les intervenants de la maison de transition où il résidait ont décidé de suspendre sa libération, indique aussi la décision.

Les parents d'Hélié, persuadés que la Commission était dans l'erreur, ont demandé à M^e Jean Petit de contester sa suspension dans le délai de 15 jours établi par la loi, ce qu'il a fait. Mais leurs demandes d'informations verbales sont restées lettres mortes.



Frédéric Hélié et Sébastien Roy-Ferland ont été condamnés à une peine de 12 mois de prison en février pour avoir fracassé des vitres d'abribus et de voitures, entre autres, à l'hiver 2009. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

M^e David Sultan, vice-président de la Commission des libérations conditionnelles du Québec (CLCQ), souligne que le rapport de post-suspension était pourtant accessible, en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Celle-ci garantit à toute personne qui fait la demande d'un document de le recevoir dans un délai maximal de 30 jours.

PRÉPARER LA PREUVE

Toutefois, seuls Hélié et son avocat pouvaient en faire la demande. Comme l'audience avait lieu le 9 août, soit seulement 12 jours après son arrestation, son avocat a jugé qu'il ne recevrait pas le rapport à temps et n'en a pas fait la demande. «Environ 99 % du temps, on ne reçoit pas les documents avant 30 jours», a-t-il mentionné au *Soleil*.

Il a précisé que c'est grâce à un responsable de la maison de transition où résidait Hélié qu'il a su ce

qu'on reprochait à son client et qu'il a ainsi pu préparer une preuve.

«C'est une grande concentration de pouvoir entre les mains des commissaires et ils ont vraiment géré ça de façon très imprudente»

— Denis Hélié, père de Frédéric

En audience devant deux commissaires lundi, M^e Petit a donc démontré qu'Hélié ne pouvait s'être présenté au domicile de son ancien complice pour le menacer, comme le clamaient ses parents. «Il était au McDonald de

Beauport pour fêter sa sortie», a précisé son père.

M^e Petit a fait témoigner deux personnes, soit un ami de Frédéric ainsi qu'un travailleur social, présents ce jour-là. Quatre autres personnes ont également témoigné par écrit avoir été en présence de Hélié ce jour-là, contrairement à ce qui lui était reproché.

Soulagé de cette annulation, M. Hélié reproche tout de même à la Commission son silence. «Si on ne sait pas, c'est difficile de se défendre», mentionne-t-il, d'autant plus que «les commissaires auraient pu refuser l'annulation de la suspension de sa libération si M^e Petit n'avait pas été informé de la date pour laquelle se préparer», a-t-il ajouté.

«C'est une grande concentration de pouvoir entre les mains des commissaires et ils ont vraiment géré ça de façon très imprudente», a-t-il conclu.

La police enquête

Une enquête policière a été ouverte pour établir les faits dans cette histoire, a confirmé M^e Jean Petit, l'avocat de Frédéric Hélié. Pour l'instant, aucune accusation n'a été portée contre Hélié.

La Commission des libérations conditionnelles du Québec (CLCQ) a souligné que les informations de Hélié «sont contradictoires à celles provenant de [son] complice». Selon l'organisme, c'est Roy-Ferland qui a porté plainte contre Hélié. Il a aussi été arrêté le 29 juillet pour avoir écrit sur sa page Facebook «un message d'aspect menaçant». Les autorités croyaient que ces menaces étaient destinées à Hélié, mais la Commission a conclu que non. Il a donc aussi été remis en liberté lundi.

«On va attendre de voir le rapport de police, mais s'il y a pas de plainte, quelqu'un s'est parjuré devant la Commission», a lancé M. Hélié, en référence à Roy-Ferland.

Le père de Frédéric Hélié lui conseille de noter tous ses faits et gestes

Afin d'éviter à son fils un autre retour en prison d'ici la fin de sa peine le 2 février 2011, son père lui a conseillé de noter tous ses faits et gestes à la minute près et d'être constamment accompagné d'un témoin. «C'est sa police d'assurance. Parce que chaque fois qu'il retourne en prison, sa vie est en danger», s'inquiète-t-il, en référence à l'émeute du 21 juillet qui a causé deux morts à la prison de Québec. Son fils a été libéré à peine deux jours plus tôt, soit le 19 juillet.

«Il était dans l'aile à côté d'où ça s'est passé. Quand j'ai appris ça, j'ai été soulagé qu'il ne soit pas là. C'est pour ça qu'on a embrayé en quatrième vitesse quand sa libération a été suspendue», souligne M. Hélié. **Marie-Josée Nantel**

Du chemin à faire!

Jean Pascal Lavoie

jplavoie@lesoleil.com

Malgré les nombreuses campagnes de sensibilisation, un récent sondage suggère que les adolescents ne sont pas encore conscients des impacts à long terme de l'inactivité physique. Il faut cependant bien se garder de voir en ces résultats un échec des différentes stratégies de sensibilisation, bien au contraire, prévient le triathlète et promoteur de l'activité physique Pierre Lavoie.

Un récent sondage Angus Reid réalisé pour le compte de ParticipACTION et de Coca-Cola indique que seulement 15 % des ados canadiens seraient conscients du problème de l'inactivité physique chez les jeunes. Plus inquiétant encore, 93 % des adolescents considèrent Internet comme un aspect plus important de leur vie que l'activité physique.

«Je ne suis pas surpris du tout par ces résultats», affirme Pierre Lavoie, l'homme derrière le Grand Défi Pierre Lavoie qui vise à sensibiliser les jeunes à l'importance de l'activité physique. «Le message n'a pas encore atteint les adolescents. Lorsque l'on s'adresse à des jeunes du primaire, c'est plus facile, ils écoutent davantage. C'est différent à l'adolescence. Ils veulent s'affirmer et surtout ne pas ressembler à leurs parents.»

Pierre Lavoie trace un parallèle entre la sensibilisation à l'importance de l'activité physique et la sensibilisation à la protection de l'environnement. «Aujourd'hui, les jeunes adultes sont très sensibilisés aux questions environnementales, car on leur a inculqué ces valeurs dès le primaire. Ce sera la même chose avec l'activité physique dans quelques années.»

L'omniprésence des questions de santé dans l'actualité fait parfois oublier que les préoccupations quant aux conséquences de la sé-

dentarité sont relativement récentes. «Il y a de la sensibilisation, mais ça ne fait pas si longtemps que ça que l'on connaît les impacts à long terme d'une pratique inadéquate», précise Mario Julien, président de la Fédération des éducateurs et éducatrices physiques enseignants du Québec.

93 % des ados considèrent Internet comme un aspect plus important de leur vie que l'activité physique

«Si l'on prend l'exemple du tabac, c'en a pris du temps avant que les habitudes changent.»

L'un des faits saillants du sondage indique que 70 % des adolescents croient qu'ils auront

une durée de vie plus longue ou aussi longue que celle de leurs parents, alors que certaines études avancent que «pour la première fois dans l'histoire, une génération pourrait mourir plus jeune que ses parents [...] puisque les jeunes n'ont jamais été aussi peu actifs».

«Dépêchons-nous! lance Pierre Lavoie. Le message n'a pas encore été reçu par les ados, et malheureusement les études indiquent que 80 % des adolescents souffrant d'obésité auront le même problème à l'âge adulte.»

Le triathlète croit qu'il faut recourir à des messages beaucoup plus percutants pour toucher les adolescents.

«Un peu comme pour le port de la ceinture de sécurité ou pour la lutte à la cigarette, des messages puissants doivent être envoyés, estime M. Lavoie. C'est d'ailleurs une responsabilité de la société tout entière, pas seulement du gouvernement. Tous doivent s'impliquer puisque la santé touche tout le monde.»



Des études avancent que, pour la première fois de l'histoire, une génération pourrait mourir plus jeune que celle qui la précède. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Coup de pouce aux jeunes

ParticipACTION et Coca Cola se sont associés pour encourager l'activité physique chez les jeunes en lançant le programme Sogo Active. «Il faut aller plus loin que la sensibilisation, il faut agir», dit Pierre Morin, de ParticipACTION. «Sogo Active s'adresse aux jeunes de 13 à 19 ans qui ont le goût de bouger. S'ils ont une idée, un projet pour bouger et faire bouger les autres jeunes, on leur donne le moyen de le faire par des bourses de 500 à 1000 \$.» Le site sogocomplete.com présente plus de détails. **Jean Pascal Lavoie**

**JUSQU'À
70 %
DE RABAIS**

**LIQUIDATION
MARCHANDISE
PRINTEMPS/ÉTÉ 2010**

Des spéciaux à partir de
39⁹⁸\$, 49⁹⁸\$, 59⁹⁸\$
VALEUR JUSQU'À 200\$

leclerc
CHAUSSURES

LAURIER QUÉBEC
1^{er} étage, près de Zeller's
Tel. (418) 658.8089

PLACE FLEUR DE LYS
Entrée n°8, près de Sears
Tel. (418) 649.7796

GALERIES DE LA CAPITALE
2^e étage, près de Sears
Tel. (418) 622.2954

Clarks
Hush Puppies
rieke
ECCO

Des sièges en solde, partout au pays.

Tarifs spéciaux au Canada à partir de 79\$.

Allers simples au départ de Québec :

79\$ à 125\$

Toronto
Ottawa
Halifax
Thunder Bay

149\$ à 185\$

Winnipeg
St. John's
Calgary
Edmonton

195\$ à 229\$

Abbotsford
Kelowna
Vancouver
Fort McMurray

Réservez d'ici au 16 août. Voyagez les jours sélectionnés entre le 7 septembre et le 15 décembre 2010*.

* Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 16 août 2010 (23 h 59, heure des Rocheuses) pour les vols effectués un mardi, un mercredi, un jeudi ou un samedi entre le 7 septembre et le 15 décembre 2010. Les autres jours de la semaine, les tarifs peuvent être plus élevés. Le tarif annoncé s'applique à un vol au départ de Québec pour Toronto. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Les billets doivent être achetés à l'avance. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples seulement. Visitez westjet.com pour tous les détails.

Réservez aujourd'hui sur **westjet.com** ou communiquez avec votre agent de voyages.





Marc Bellemare, à sa sortie du palais de justice de Québec, mardi — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

TENTATIVE D'ANNULATION DE LA COMMISSION BASTARACHE

Bellemare malmené par M^e Larochelle

Frédéric Denoncourt
fdenoncourt@lesoleil.com

L'ex-ministre de la justice Marc Bellemare a connu une autre journée difficile, hier en Cour supérieure, quand il a été malmené par l'avocat de la commission Bastarache. Dans sa plaidoirie, M^e Jacques Larochelle a eu des mots très durs à l'endroit du requérant et a mis sur le compte d'une «imagination fiévreuse» la «litanie d'insinuations» à laquelle il se serait livré pour soutenir sa cause.

Marc Bellemare se rendait en cour pour une deuxième journée dans l'espoir d'obtenir l'annulation de la commission. Tout au long de son intervention, M^e Larochelle s'est appliqué à démontrer que pas un seul argument soutenu par M^e Bellemare n'était appuyé par des faits, l'argumentaire de l'ex-ministre reposant, pour l'essentiel, sur des «conjectures vaines, purement

fantaisistes, qui ne s'appuient sur rien de concret», a-t-il soutenu.

Le procureur de la commission a aussi reproché à Marc Bellemare d'avoir fait des allégations lourdes de sens pour ensuite «se refermer comme une huître», refusant toute collaboration avec les personnes chargées de faire la lumière à leur sujet. «Après avoir mis le feu dans la baraque, il ne veut pas qu'on l'éteigne. Il aime mieux avoir le plaisir de regarder la bâtisse brûler de fond en comble.»

M^e Larochelle a insisté pour dire que Marc Bellemare «a ouvert une boîte sur laquelle il faut projeter l'éclairage le plus vif possible».

Dans ce contexte, la «balance des inconvénients» ne peut pas être du côté de Marc Bellemare, quoi qu'il en dise, a poursuivi M^e Larochelle. «Il n'y a aucune preuve que M^e Bellemare pourrait subir un préjudice. Par contre, s'il peut arrêter la commission chargée de faire la lumière sur ses propres allégations, qui sont extrêmement

graves, cela causerait un préjudice très grave au public.»

L'avocat de la commission comprend mal comment M^e Bellemare a pu invoquer son serment de confidentialité pour ne pas témoigner, alors qu'il en a déjà dit beaucoup publiquement. «Il ne manque que quelques détails, l'essentiel est su.»

«Après avoir mis le feu dans la baraque, il ne veut pas qu'on l'éteigne»

— M^e Jacques Larochelle
à propos de M^e Marc Bellemare

Jacques Larochelle s'est ensuite interrogé à voix haute sur l'authenticité de la sortie de Marc Bellemare. «Ou bien il a agi dans les circonstances avec un courage qui dénote un sens public remarquable, ou bien au contraire, les propos qu'il a tenus sont tout à fait machiavéliques.»

Et si M^e Bellemare n'a pas dit la vérité, a dit M^e Larochelle, «les termes me manquent pour qualifier le caractère diabolique de sa conduite et le tort qu'il a causé au système judiciaire». L'avocat de la commission a aussi reproché à Marc Bellemare de croire que «tous ceux qui font des choses qui ne font pas son affaire sont malhonnêtes».

M^e Larochelle a néanmoins salué le fait que M^e Bellemare a malgré tout reconnu «l'intégrité intellectuelle du commissaire Bastarache». Mais il s'est demandé du même souffle comment il pouvait alors prétendre qu'il ne pourrait pas être cru par lui. «Avec cette admission essentielle, la crainte de ne pas être cru perd son fondement factuel, a-t-il plaidé. L'obligation de témoigner devant une commission d'enquête publique peut être imposée à tout citoyen. Tant et aussi longtemps que le témoin dit la vérité, il n'a rien à craindre», a ajouté M^e Larochelle.

En conclusion, il a demandé à la juge Alicia Soldevila de rejeter la demande de l'ancien ministre, faisant valoir que le requérant n'avait apporté aucun argument le justifiant. «Je ne crois pas qu'une seule personne dans cette salle vous a donné un seul exemple où une commission d'enquête, qui n'a pas de pouvoir décisionnel, mais seulement un but de faire des recommandations au gouvernement, a déjà vu suspendre ses travaux.»

Invité par la magistrate à ajouter quelque chose après la plaidoirie de M^e Larochelle, l'avocat de Marc Bellemare, M^e Bertrand, a décliné l'invitation. La juge Soldevila entend rendre sa décision la semaine prochaine.

**La rentrée scolaire :
des sacs à dos pour eux,
des sacs à main pour vous.**

L'Événement de shopping automnal, du 12 au 15 août.

Découvrez chez Holt Renfrew les plus récents produits de beauté, parfums et articles de mode.
Quelle meilleure façon de célébrer l'automne?

À l'achat de 250 \$ ou plus, obtenez une
carte-cadeau Holt Renfrew de 25 \$*

À l'achat de 500 \$ ou plus, obtenez une
carte-cadeau Holt Renfrew de 50 \$*

À l'achat de 750 \$ ou plus, obtenez une
carte-cadeau Holt Renfrew de 75 \$*

À l'achat de 1 000 \$ ou plus, obtenez une
carte-cadeau Holt Renfrew de 100 \$*

HOLT RENFREW

QUÉBEC : PLACE SAINT-FOY 418-656-6783 HOLTRENFREW.COM

* Les montants d'achat minimums n'incluent pas les taxes et se limitent à l'achat de marchandises uniquement. L'offre exclut : Akris; mode féminine, mode masculine, chaussures pour femmes et maroquinerie Alexander McQueen; mode masculine Armani Collezione; mode féminine, mode masculine et maroquinerie Balenciaga; mode féminine, mode masculine et chaussures pour hommes Brunello Cucinelli; Canali; Carole Tanenbaum Vintage; mode féminine, chaussures et maroquinerie Céline; boutique Chanel; boutique Christian Dior; chaussures Christian Louboutin; Diesel; mode féminine et mode masculine Dolce & Gabbana; mode féminine Dries Van Noten; Ermenegildo Zegna; mode féminine Giorgio Armani; mode féminine, chaussures et maroquinerie Givenchy; mode féminine, mode masculine, chaussures, maroquinerie et accessoires pour hommes Gucci; Haider Ackermann; boutique et montres Hermès; services de retouches Holt Renfrew; services de livraison Holt Renfrew; fourrures Holt Renfrew; cartes-cadeaux Holt Renfrew; café et produits gourmet Holt; salon et spa Holt; mode féminine Lanvin; mode féminine et mode masculine Loro Piana; boutique Louis Vuitton; confection sur mesure; mode féminine Marni; Max/Mara; mode féminine, mode masculine, chaussures, maroquinerie et accessoires pour hommes Prada; mode masculine Ralph Lauren Black Label; Rick Owens; mode féminine Stella McCartney; The Row; Thomas Pink; bijoux et montres Tiffany & Co.; mode masculine et chaussures Tom Ford; mode féminine Yves Saint Laurent; Z Zegna; Zegna Sport. Adressez-vous à un conseiller à la vente pour plus de détails. L'offre est en vigueur du jeudi 12 au dimanche 15 août 2010 et n'est pas valable au Centre Last Call Holt Renfrew.

TRAFFIC DE DROGUE

Pris en flagrant délit

→ Les policiers ont surpris deux individus au milieu d'une présumée transaction de drogue à l'intérieur d'une voiture, mardi après-midi, à l'angle de l'avenue de la Montagne et du boulevard Pie-XI à Val-Bélair. Les patrouilleurs ont arrêté les deux hommes âgés de 18 et de 22 ans. Ils ont aussi saisi 250 grammes de marijuana, 500 \$ en argent, trois cellulaires et du matériel lié au trafic de drogue. Le plus âgé, Mathieu Ouellet, a comparu au palais de justice de Québec hier après-midi. Trois chefs d'accusation de bris d'engagement et un chef de trafic de drogue pèsent sur lui. La Couronne s'est opposée à sa remise en liberté. Ouellet comparaitra de nouveau ce matin. L'individu de 18 ans pourrait comparaître par sommation. **Pierre-Olivier Fortin et Frédéric Denoncourt**

PROCÈS D'OMAR KHADR

Un jury composé de sept officiers

→ Sept officiers militaires américains, quatre hommes et trois femmes, décideront du sort du Canadien Omar Khadr dans le procès pour crimes de guerre intenté contre lui. Ces sept jurés ont été retenus alors que les candidatures de huit autres jurés potentiels ont été rejetées, hier sur la base de Guantánamo, à Cuba. Parmi ceux qui jugeront Khadr, on compte un capitaine qui soutient que la prison de Guantánamo devrait être fermée. La plupart des potentiels jurés écartés l'ont été après que la défense eut déterminé qu'ils ne pouvaient faire preuve d'impartialité. **La Presse Canadienne**



PRÉHISTOIRE

Des os de vache et de chèvre révélateurs

→ Deux os de vache et de chèvre retrouvés en Éthiopie portent des marques de boucherie faites par des humains, ce qui repousse de 800 000 ans les premières preuves d'utilisation d'outils de pierre, selon des chercheurs. Les os semblent avoir été coupés et écrasés il y a 3,4 millions d'années, la première démonstration qu'*Australopithecus afarensis* — l'espèce à laquelle appartient la célèbre «Lucy» — utilisait des outils, selon une étude californienne publiée aujourd'hui dans le journal *Nature*. Les auteurs de l'étude affirment que cet ancêtre de l'humain utilisait des outils de pierre pour détacher la chair des os et d'autres pour écraser les os à la recherche de la moelle osseuse. D'autres experts sont plus prudents, soulignant que les os ont été découverts en surface plutôt que sous le sol, et qu'il est donc impossible de déterminer leur âge avec précision. **AP**

2030111

Solde Semi-annuel

Nous payons les
2 taxes
sur tous les meubles
à prix courant.

OU

Vous payez en
24
versements*
sans frais, sans intérêts.

OU

Obtenez un rabais de
50 à 75%
sur les marchandises
Étiquette Rouge.

LA
GALERIE
DU MEUBLE

Imaginer. Réaliser.

CONTEMPORAIN 18, rue Courcellette, Québec G1N 3C1
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest Ouest, Québec G1N 2C9
418 681-0171 • 1 800 463-2277
lagaleriedumeuble.com

**Concours
INFO GALERIE**

Inscrivez-vous au
bulletin électronique
InfoGalerie et courez
la chance de gagner
**un chèque-cadeau
de 500 \$*.**

Tirage le 1^{er} septembre 2010.

www.lagaleriedumeuble.com

* Détails en magasin.



La grande finale d'hier rassemblait les moments marquants des cinq prestations des équipes en compétition. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

2^e édition

Plaines lunes

La fresque des plaines d'Abraham

Auteur
Dominique Martens

Compositeur
Dominic Laprise

Du 17 au 21 août

Un spectacle à grand déploiement qui retrace les 400 ans des plaines d'Abraham, de l'arrivée des premiers explorateurs jusqu'au parc que l'on connaît aujourd'hui.

2000 personnages costumés
500 figurants bénévoles
Une fresque historique grandiose

REPROGRAFIC rockdétente 107.5 leSoleil

Billets en vente maintenant

418 643-8131 • 1 877 643-8131 • www.billetech.com

Réseau
Billetech

Information : 418 649-6157 • www.lesplainesdabraham.ca

FINALE DES GRANDS FEUX

Double triomphe pour l'Espagne

Josée Guimond
jguimond@lesoleil.com

La 16^e présentation des Grands Feux Loto-Québec s'est terminée avec éclat et magie, hier soir, au parc de la Chute-Montmorency, devant un public ravi. C'est l'équipe de l'Espagne qui est repartie avec tous les honneurs, récoltant les faveurs tant du jury que du grand public.

L'année 2010 est à marquer d'une pierre blanche pour l'Espagne : ses représentants ont été couronnés à Wimbledon, au Tour de France et, surtout, à la Coupe du monde de la FIFA. C'est ce qu'a souligné le président du jury des Grands Feux, Denis Angers, au moment d'annoncer que l'Espagne remportait le prix Solstice Loto-Québec, remis au grand gagnant de la compétition pyromusicale. L'Espagne récolte le Solstice pour la quatrième fois en 16 ans, succédant au Canada, qui l'avait emporté l'an dernier.

M. Angers a confié que le jury s'est «cassé la tête» pour choisir une équipe gagnante à la compétition. Le jury a souligné l'originalité du concept de la firme espagnole Pirotecnia Igual, son contraste entre le paradis et l'enfer, et la qualité générale de sa présentation. Le public a semblé d'accord avec

l'analyse des jurés, car le prix Coup de cœur du public a aussi été remis à l'équipe espagnole.

Comme d'habitude, la grande finale d'hier rassemblait les moments marquants des cinq prestations des équipes en compétition — le Canada, l'Espagne, la France, le Mexique et les États-Unis —, sous la direction du maître artificier québécois Benoît Berthelet.

On en a eu plein les yeux avec le rythme et la fougue du Canada. L'Espagne a suivi en utilisant de façon grandiose et dramatique toute l'amplitude du site de la chute Montmorency. La France a ensuite joué avec la magie de la surface de l'eau, tandis que le Mexique présentait un spectacle festif et coloré. Les États-Unis ont terminé la ronde des équipes avec couleurs et énergie, et la finale était créée par le chef d'orchestre de la soirée.

M. Berthelet a signé un numéro final sur la musique de la populaire chanson de K'Naan, *Wavin' Flag*, l'hymne de la dernière Coupe du monde de la FIFA, en Afrique du Sud. Ce choix du maître artificier constituait un beau clin d'œil, puisque cinq artificiers de Québec, dont deux frères qui travaillent sur les spectacles des Grands Feux, ont œuvré sur le spectacle pyrotechnique d'ouverture de la dernière Coupe du monde. Une finale flamboyante, qui a fait écarquiller les yeux et résonner le cœur.

Votre enfant a-t-il des difficultés en lecture et en écriture?

L'avenir de votre enfant nous tient à cœur, nous y collaborons!

Un pont vers la réussite
Lire pour grandir
Un cadeau pour la vie
Le pouvoir des mots



Séances de groupe disponibles, informez-vous!
Réservez maintenant!

www.cliniquedelecture.com
depuis 1988

Établissement d'enseignement spécialisé niveaux primaire, secondaire, cégep et adultes
Montréal - Saint-Laurent - Laval - Longueuil - Saint-Jean-sur-Richelieu - Trois-Rivières - Québec - Estrie
3180, chemin Ste-Foy, Québec 418 652-9900



Gouvernement du Canada

Government of Canada

Commission des champs de bataille nationaux

The National Battlefields Commission

Canada

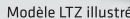
[illegible]

PRIX DES EMPLOYÉS

PAYEZ LE MÊME PRIX QUE NOUS



**+ TOIT OUVRANT
SANS FRAIS**

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact⁴

TRANSPORT
ET TAXE DE
CLIMATISATION
INCLUS

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact⁴

Modèle LTZ illustré

TRANSPORT
ET TAXE DE
CLIMATISATION
INCLUS

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact

Modèle 1LT illustré

CLIMATISATION
RÉGULATEUR DE VITESSE
FREINS ABS AUX 4 ROUES

COLORADO LT

Modèle LTZ illustré

**TRANSPORT
ET TAXE DE
CLIMATISATION
INCLUS**

★★★★★ Sécurité 5 étoiles en cas d'impact*

3 300 \$⁵
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU,
UN PROGRAMME FINANÇÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Programme canadien de recyclage des véhicules



Summerhill
IMPACT



offreschevrolet.ca

GRUPE
CGL
CABINET EN ASSURANCE
DE PERSONNES

Au profit de
FONDATION IDAKI

Présente

expo
RÉNO
2010

100 000\$
DE RÉNOVATIONS
À GAGNER!

Billets en vente dans les **OLCO** participants
www.exporeno.com

Tous les détails sur le Chalet
EXPORÉNO dans le cahier
spécial du samedi **14 août**
dans le cahier maison

En collaboration avec



Margaret Benson (à gauche), de Colombie-Britannique, en compagnie de Lyne Pelletier, de Québec. Toutes deux greffées, elles sont adversaires uniquement dans l'épreuve de marche olympique, où elles ont remporté respectivement la médaille d'or et la médaille d'argent. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

JEUX CANADIENS DES GREFFÉS

Des «donneurs» mènent des médaillés au podium

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com

En recevant sa médaille d'or, après son épreuve au 3 km de marche olympique hier matin, Margaret Benson a annoncé qu'elle remettrait sa médaille à la famille de la jeune Isabelle Tonolli, décédée récemment dans l'attente d'une transplantation des poumons.

«Isabelle avait 15 ans et souffrait de fibrose kystique, raconte M^{me} Benson. Les médecins la disaient trop en santé pour bénéficier d'une transplantation, mais elle est décédée à la suite d'une intervention chirurgicale. Alors,

ce matin, j'ai couru pour elle et je remettrai la médaille à ses parents dès mon retour en Colombie-Britannique.»

Elle a été applaudie par les athlètes et par les familles de donneurs venues assister à la remise des médailles au village des athlètes des Jeux canadiens des greffés dans l'atrium du pavillon De Koninck de l'Université Laval.

Parmi les nombreux représentants de la vingtaine de familles de donneurs sur place, Joyce Murray, de Sherbrooke, raconte à quel point la décision d'accepter de donner les organes de sa fille décédée d'une méningite en 2008 a été difficile. Elle en parle avec de l'émotion dans la voix, mais soutient que c'était le meil-

leur choix, car des vies ont pu être sauvées.

«Ses poumons ont été donnés à une jeune fille de 15 ans. Un de ses reins a été transplanté dans le corps d'un homme d'une quarantaine d'années qui était sous dialyse depuis très longtemps. Et son deuxième a permis à un homme de 70 ans de vivre encore de belles années. Accepter le don d'organes, c'est vraiment ce qu'il fallait faire», répète-t-elle.

DÉCISION DIFFICILE

De son côté, le président d'honneur des jeux, le docteur Pierre Marsolais, interniste et spécialiste des soins intensifs de l'Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal, affirme avec conviction : «Oui, c'est difficile de prendre ce genre de décision lorsqu'un proche vient de mourir, mais si vous saviez combien cela fait du bien aux familles qui font ce choix, c'est fantastique. Pour un médecin comme moi qui tente de sauver des vies, annoncer une mort, ce n'est pas facile. Lorsque je vois comment les familles des donneurs se sentent après la décision, ça me redonne de l'énergie pour poursuivre mon travail.»

À son avis, la très grande majorité des Québécois est favorable au don d'organes. S'il ne se fait pas autant de transplantations qu'on le souhaiterait, ce n'est pas par manque de donneurs, mais à cause de l'organisation du système de santé qui ne permet pas de recevoir les dons d'organes de façon systématique. Selon lui, il faudrait s'inspirer de l'Espagne où le taux de donneurs est moins élevé qu'au Québec, mais où l'organisation pour recevoir les dons est très efficace.

LIQUIDATION
FIN DE SAISON

NOMBREUX SPÉCIAUX À
49⁹⁸\$ 69⁹⁸\$ 99⁹⁸\$

JUSQU'À
70%

BOUTIQUE
MOI MES SOULIERS

Place de la Cité
2600, boul. Laurier
Québec (Ste-Foy) G1V 4T3
Tél. : 418.657.5863
infocite@moimessouliers.ca

Promenades Beauport
3333, rue du Carrefour
Québec (Beauport) G1C 5R9
Tél. : 418.614.6329
infobeauport@moimessoulier



RECENSEMENT

Des questions sur les langues officielles sont ajoutées

La Presse Canadienne

OTTAWA — Après des mois de critiques, le dépôt d'une demande d'injonction et un front commun des partis d'opposition à Ottawa, le gouvernement fédéral a reculé pour une première fois dans le dossier du formulaire détaillé obligatoire de recensement. Il a annoncé hier qu'il ajouterait deux questions en matière de langues officielles au questionnaire court.

Le ministre de l'Industrie, Tony Clement, a plaidé, par voie de communiqué, que le gouvernement procédait à ces changements afin de «respecter les objectifs de la Loi sur les langues officielles». Ce recul survient quelques heures après que la Cour fédérale eut accepté d'entendre de façon accélérée la requête de la Fédération des communautés franco-phones et acadienne du Canada (FCFA) visant à obtenir une injonction contre le gouvernement

fédéral afin de l'empêcher d'aller de l'avant avec sa décision de rendre volontaire le formulaire long. Le gouvernement de Stephen Harper cède ainsi aux critiques qui ont été émises quant à son obligation de respecter la Loi sur les langues officielles, mais la bataille n'est toujours pas gagnée. Des statisticiens, des experts, des membres de la société civile et les partis d'opposition ainsi que certains gouvernements provinciaux réclament que le formulaire détaillé de recensement demeure obligatoire, car autrement, le fédéral ne détiendra plus de données aussi fiables qu'auparavant, arguent-ils tous. La FCFA, elle, estime qu'en retirant le caractère obligatoire du formulaire détaillé, le gouvernement Harper contrevient à la Loi sur les langues officielles. Car le formulaire long contient cinq questions portant sur la langue officielle qu'utilisent les Canadiens à domicile et au travail, des données qui servent à déterminer à quels endroits au pays

les services seront offerts aux minorités linguistiques, plaide la Fédération. QUESTIONNAIRE COURT Le ministre Clement a ainsi indiqué à titre de compromis, hier, que le questionnaire court, qui demeure quant à lui obligatoire,

compterait désormais deux questions supplémentaires. Les Canadiens se feront désormais demander, dans le questionnaire court, s'ils parlent «suffisamment bien le français ou l'anglais pour mener une conversation», la langue qu'ils parlent le plus souvent à la mai-

son, et s'ils parlent régulièrement d'autres langues. Jusqu'à maintenant, le questionnaire court de recensement ne posait qu'une seule question sur les langues officielles aux répondants, soit quelle est la langue qu'ils ont apprise en premier lieu à la maison et qu'ils comprennent encore.

VOYAGES EN GROUPE

New York
3 et 30 décembre, 4 jours/3 nuits
Hôtel à Times Square. Tour d'orientation, Chinatown et Little Italy

Occ. double **625 \$**
Occ. quad. **445 \$**

Hawaii
12 février, 2 sem. croisière et séjour, hôtel face à la mer, 27 repas, 4 îles hawaïennes
Cabine avec balcon à partir de **3575 \$**

Croisière Amérique centrale
28 février et 21 mars, 12 jours, Grand Caiman, Costa Rica, Colombie, Panama, Honduras, Mexique

à partir de **2250 \$**

Féerie de Noël
Berlin, Bavière, Autriche, Hongrie

à partir de **3995 \$**

Croisière Grèce, Italie, Israël, Égypte
1^{er} novembre, 15 jours
Athènes, Rhodes, Mykonos, Jérusalem, Nazareth, Le Caire, etc.

Croisière « Asie »
16 mars, 28 jours.....à partir de **7595 \$**
Chine, Hong Kong, Viet-Nam, Thaïlande, Singapour, navire «de luxe» incluant vin aux repas et pourboires.

Prix à partir de p.p. en base double. Taxes et frais de transport compris, valides au moment de la parution. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus. (3,50\$/1000\$)

2666, chemin Ste-Foy (à quelques pas de l'Hôpital Laval)
418 657-5757 • sans frais 1 888 657-5759
www.voyagefleury.com

SOUFFREZ-VOUS DE DIABÈTE DE TYPE 2 OU DE MALADIE CARDIAQUE?

Vous pourriez être admissible à une étude de recherche sur un médicament expérimental

Si vous

- prenez des pilules avec ou sans insuline pour maîtriser votre diabète depuis les 8 dernières semaines;
- avez des antécédents de maladie cardiaque (crise cardiaque, AVC, pontage ou artères bloquées);
- êtes un homme âgé de 45 ans ou plus, ou une femme âgée de 50 ans ou plus.

Vous pourriez

- avoir accès à un médicament expérimental qui pourrait ou non être efficace pour traiter votre diabète.

Et recevoir dans le cadre de l'étude

- les médicaments;
- les soins médicaux;
- les tests et évaluations de laboratoire;
- les fournitures de mesure du glucose durant l'étude;
- les consultations sur le diabète et la nutrition.

Pour de plus amples renseignements,

composez le **418 614-6124** et demandez **Élaine**, infirmière clinicienne

LIBÉREZ VOTRE CRÉATIVITÉ AVEC Canon

Canon
Ensemble Canon EOS Rebel XSi

629⁹⁹\$ Rég. 679⁹⁹\$
Avec objectif 18-55mm IS

849⁹⁹\$ Rég. 949⁹⁹\$
Avec objectif 18-55mm IS et 55-250mm EF S IS

- Capteur CMOS 12,2 mégapixels
- Mise au point sur 9 points
- Écran 3", Live View

Canon
Ensemble Canon EOS Rebel T1i

699⁹⁹\$ Rég. 819⁹⁹\$
Avec objectif 18-55mm IS

949⁹⁹\$ Rég. 1099⁹⁹\$
Avec objectif 18-55mm IS et 55-250mm EF S IS

- Capteur CMOS 15,1 mégapixels
- Écran 3". Live View, 3,4 ips
- Fonction vidéo Plein HD

Canon
Ensemble Canon EOS T2i

979⁹⁹\$ Rég. 999⁹⁹\$
Avec objectif 18-55mm IS

1249⁹⁹\$ Rég. 1299⁹⁹\$
Avec objectif 18-55mm IS et 55-250mm EF S IS

- CMOS 18 mégapixels, jusqu'à 12 800 iso
- Vidéo HD intégrale et prise microphone
- Live View, 3,7 ips, posemètre 63 zones

Canon
Ensemble Canon 7D

1599⁹⁹\$ Rég. 1899⁹⁹\$
Boîtier seul

2299⁹⁹\$ Rég. 2599⁹⁹\$
Avec objectif 15-85mm IS

- Capteur CMOS format APS, 18 mégapixels
- Deux processeurs DIGIC 4
- Viseur intelligent, vidéo plein HD

Canon
Canon PowerShot SD1400 IS

239⁹⁹\$ Rég. 249⁹⁹\$

- Zoom 4x, grand angle 28 mm
- 14,1 mégapixels, vidéo HD 720p
- Stabilisateur d'image optique
- Mode «auto intelligent»

Canon
PowerShot SX210 IS

349⁹⁹\$ Rég. 379⁹⁹\$

- Zoom 14x, grand angle 28 mm
- Mode «auto intelligent»
- Contrôles manuels
- Vidéos HD 720p, 14,1 mégapixels
- Stabilisateur d'image optique

Canon
Powershot S90

399⁹⁹\$ Rég. 449⁹⁹\$

- 10,0 mégapixels, zoom de 3,8x
- Objectif lumineux à f/2,0
- Contrôles manuels de style pro
- Mode de capture RAW

Canon
PowerShot G-11

499⁹⁹\$ Rég. 519⁹⁹\$

- Zoom 5x grand angle 28mm
- Écran orientable de 2,8 pouces
- 10 mégapixels, mode de capture RAW
- Meilleur compact expert TIPA 2010

Canon
Speedlite 430EX II

329⁹⁹\$ Rég. 423⁹⁹\$

- Construction améliorée
- Temps de recharge 20% plus rapide
- Recharge virtuellement silencieuse
- Verrouillage rapide

Canon
VIXIA HF M31

699⁹⁹\$ Rég. 899⁹⁹\$

- Capteur CMOS 1/4" HD intégrale, prise micro
- Zoom 15x HD vidéo, écran tactile 2,7"
- Stabilisateur d'image motorisé
- Mémoire interne de 32 Go

À l'achat d'un nouveau boîtier Canon nous reprenons votre vieux boîtier :

- CANON XT 18-55mm 100\$
- CANON XTi 18-55mm 175\$
- CANON 20D 200\$
- CANON 30D 275\$
- CANON 40D 350\$
- CANON 5D 800\$

Détails et règlements en magasin

Gosselin
foto source^{mc}

Place de la Cité | 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy | (418) 656-6309 | www.gosselinphoto.ca

1 Prime de 80\$: trépied Soligor T-145 valeur de 50\$, 25 impressions 4x6 valeur de 10\$, 20\$ de rabais sur cours photo | Promotion valide jusqu'au 16 août 2010.

16 Actualités

EN BREF

Découverte d'un gène de «superbactérie»

→ Des «touristes médicaux» britanniques sont rentrés de voyage en Inde ou au Pakistan avec dans leurs bagages un nouveau gène qui peut permettre à n'importe quelle bactérie de se transformer en «superbactérie». Dans un article publié en ligne hier dans le journal médical *Lancet Infectious Disease*, des médecins disent avoir découvert un gène appelé le NDM-1. Notamment présent dans la bactérie *E. coli*, il altère les bactéries et les rend résistantes à presque tous les antibiotiques connus. Le gène a aussi été détecté au Canada. **AP**

Iceberg : pas de risques immédiats

→ Le bloc de glace de 250 km² qui s'est détaché d'un glacier arctique ne présente pas de risques immédiats pour la navigation ou l'exploration pétrolière au large du Canada. S'il pourrait menacer des bateaux ou des plateformes pétrolières, y compris s'il se brise en plusieurs morceaux, le danger n'est pas imminent : l'île flottante devrait mettre entre un et deux ans pour atteindre la côte Est du Canada. Et là, il y a des chances que les eaux plus chaudes et les vagues des tempêtes de l'océan Atlantique la brisent en morceaux. **AFP**

3014141

Boutique
Lamontagne
1983 Inc.

VENTE
D'ÉTÉ

40%
à
80%

NOUVEL ARRIVAGE
SÉLECTION
DE LINGERIE
CHANTELLE
30% et 50%

FERMÉ LE
DIMANCHE

COLLECTION
Printemps-été

FABER
LUCIA
LEBEK
JOSEPH RIBKOFF
GELCO
NANSO
MICHÈLE
GARDEUR
DORISSTRECH
GEIGER
Toute vente finale

Tailles 4 à 22.
Toutes taxes incluses.

828, avenue Myrand
Sainte-Foy
GRAND STATIONNEMENT
418 681-0249



Porte-Parole :
Marie-Lise Pilote

JUSQU'AU 15 AOÛT

Plus de 130 artisans de partout au Québec!
Vieux-Port de Québec – Voisin du Marché du Vieux Port

salonpleinart.com \ Entrée libre de 11h à 22h
Fermeture à 18h le 15 août.

Robe : Annie Dupont Bijoux : Mélanie Ferdaïs Objets (sacs) : Philippe Lieutenant Aubert, Jean-Louis Mireault, Catherine Benoit, Christina Mayr, Frédérique Bonmatin

Des cadeaux chics !

Déposez ce bon de participation dans la boîte prévue à cette fin, à l'entrée, pendant toute la durée de Plein Art et courez la chance de gagner l'une des nombreuses créations offertes par des artisans! VUEILLÉZ ÉCRIRE EN MAJUSCULE.

NOM :

ADRESSE :

VILLE :

PROVINCE :

CODE POSTAL :

TÉLÉPHONE :

COURRIEL :

Quel est le nom de la porte-parole de Plein Art Québec ?

Une présentation du Conseil des métiers d'art du Québec

leSoleil



Jacques Pednault, qui souffre d'apnée du sommeil, a enfilé la quincaillerie nécessaire à un polysomnographie, l'examen effectué pendant le sommeil pour détecter ce trouble. On le voit ici avec l'inhalothérapeute Mélanie Langevin et le pneumologue Clarence Pelletier. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Le sommeil, ça se soigne

Claudette Samson

csamson@lesoleil.com

Vos nuits s'étirent à n'en plus finir parce que vous ne cessez de vous réveiller, et vous rêvez d'un roudillon à toute heure du jour? Peut-être souffrez-vous d'apnée du sommeil. Il y a tout de même une bonne nouvelle : ça se traite.

C'est justement pour développer le laboratoire des troubles du sommeil de l'Hôtel-Dieu de Lévis qu'un groupe de marcheurs, de médecins et de gens d'affaires entreprendra en septembre la traversée des Chic-Chocs, une difficile randonnée de 105 kilomètres. Leur objectif : amasser 250 000 \$ qui seront remis à la Fondation de l'Hôtel-Dieu.

L'impact d'un mauvais sommeil est majeur, tant sur le plan socioéconomique que pour la santé physique et psychologique de ceux qui en souffrent, expliquait hier le pneumologue Clarence Pelletier. L'apnée du sommeil touche 1 adulte sur 20, alors que 1 sur 10 souffre d'insomnie et 1 sur 5 rapporte mal dormir.

Les personnes souffrant d'apnée subissent un arrêt de respiration durant la nuit pouvant se reproduire des dizaines, voire une centaine, de fois en quelques heures. Divers facteurs peuvent contribuer à ce problème : l'excès de poids, la congestion nasale, la conférence cervicale et autres. La personne qui arrête de respirer n'en est pas consciente, mais elle fait des efforts importants pour re-

trouver son air, ce qui nuit considérablement à la qualité de son sommeil. De là à ressentir une fatigue parfois extrême le jour, des troubles de vigilance ou de l'humeur, et même parfois de la dépression, il peut n'y avoir qu'un pas.

En outre, les études démontrent que les personnes souffrant d'apnée ont de trois à huit fois plus de risques de subir un accident circulatorio, et ont de cinq à six fois plus d'accidents de travail que le reste de la population.

«Le gouvernement devrait faire du traitement de l'apnée du sommeil une priorité»

— Clarence Pelletier, pneumologue

«Nous croyons que le gouvernement devrait faire du traitement de l'apnée du sommeil une priorité au même titre que la lutte au tabagisme, à l'alcool au volant, à l'obésité ou aux maladies cardiovasculaires», soumet le Dr Pelletier.

Pour déterminer si une personne souffre d'apnée (ou d'un autre trouble), elle devra se prêter à une série de tests pendant son sommeil qui se déroule sous surveillance à la clinique de l'Hôtel-Dieu. Elle doit d'abord être envoyée par son médecin de famille. Un traitement peut ensuite être enclenché.

Sur la Rive-Nord, des services sont offerts à l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie.

Ainsi que le mentionne le Dr Pelletier, il suffit d'une seule bonne nuit pour sentir la différence!

Mort d'un guide : le verdict sera rendu en décembre

Carl Thériault
Collaboration spéciale

MONT-JOLI — Le juge Joseph Tarasofsky rendra son verdict dans quatre mois, soit le 13 décembre, dans la cause de Raynald Coulombe, accusé d'usage négligent d'une arme à feu ayant causé la mort du spécialiste québécois de la sauvagine, Jocelyn Léger, en 2007. Coulombe, qui est sans antécédent judiciaire, encourt une peine maximale de deux ans de prison. Les procureurs déposeront des plaidoiries écrites après des échanges au bureau du juge d'ici le 12 novembre. Hier, la Couronne a terminé son contre-interrogatoire de l'accusé de Price, près de Mont-Joli, en faisant ressortir des contradictions dans ses déclarations. Aux policiers, il avait raconté avoir vu des oies battant des ailes; au juge, il a pourtant déclaré ne pas en avoir vu en entrant sur le terrain.

«Le contre-interrogatoire vise le plus souvent à attaquer la crédibilité ou la fiabilité de l'individu. C'est ce que j'ai tenté de faire et que je vais soumettre dans les plaidoiries écrites», a indiqué M^e Éric Morin, procureur de la Couronne. L'accusé s'est plaint au juge Tarasofsky de ne pouvoir travailler depuis les événements de 2007 comme préposé aux bénéficiaires, puisqu'il est suspendu par son employeur en raison de son «dossier». Il a aussi affirmé qu'il n'était pas grave de chasser les oies blanches sans permis fédéral de chasse aux oiseaux migrateurs, comme il l'a fait en 2006 ainsi que le 10 octobre 2007. À cette dernière occasion, il chassait illégalement avec une arme interdite sans l'autorisation du propriétaire du terrain privé. «C'est la mentalité des chasseurs de notre région», a-t-il plaidé. Le jour de l'incident, Raynald Coulombe croyait avoir mis fin abruptement à la chasse du groupe guidé par Jocelyn Léger après avoir tiré deux coups de ca-

rabine .22 semi-automatique. Cependant, le premier tir a transpercé un appelant (un canard en plastique) sur une tige, et le

deuxième a atteint mortellement M. Léger. Plus tard, deux douilles correspondant aux projectiles utilisés par l'arme à feu de M. Cou-

lombe ont été trouvées dans le champ balisé par des centaines d'appelants et un système imitant le cri des oies blanches.

MAILLOTS DE BAIN

GRANDE VENTE

Avant rénovations !

DANS NOS BOUTIQUES DE PLACE LAURIER ET PLACE STE-FOY

TOUT NOTRE INVENTAIRE RÉDUIT À 50% ET PLUS

4 JOURS SEULEMENT

Le jeudi 12 août de 9 h 30 à 21 h

Le vendredi 13 août de 9 h 30 à 21 h

Le samedi 14 août de 9 h à 17 h

Le dimanche 15 août de 10 h à 17 h à Place Laurier

Le dimanche 15 août de 12 h à 17 h à Place Ste-Foy

Angela Jones

maillots

Place Laurier

418 657-2283

Place Ste-Foy

418 653-1001

www.angelaajones.ca

LEXUS

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

LES OPPORTUNITÉS EN OR LEXUS



MODÈLE ILLUSTRÉ AVEC GROUPE D'OPTIONS*

AWD TRACTION INTÉGRALE

• Moteur V6 de 3,5 litres et 275 ch • Transmission automatique 6 vitesses • Double système de distribution à calage variable intelligent (VVT-i)

L'OCCASION DE L'ANNÉE DE VOUS OFFRIR UNE NOUVELLE LEXUS

LOCATION OU FINANCEMENT À 2,8%

L'événement *Les opportunités en or* de Lexus est en cours, porteur des meilleurs taux et des incitatifs à l'achat comptant les plus élevés de l'année. Jamais il n'y a eu meilleur moment pour passer voir votre concessionnaire Lexus.

RX RX 350 2010	488\$* PAR MOIS ACOMPTÉ DE 8 665** DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0**	LOCATION OU FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS AU TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL DE 2,8%**	OU	REMISE INCITATIVE À L'ACHAT COMPTANT PRIX PENDANT L'ÉVÉNEMENT	48 965\$[†]	À TITRE INFORMATIF, LE TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL POUR LE FINANCEMENT EST DE 4,66%[^]				
					2 000\$[‡]					
					46 965\$					
					PRIX TOTAL DE LEXUS, TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS					

boulevardlexus.com

BOULEVARD LEXUS
122, rue du Marais, Québec 418 681-2121

[†] Le prix total de Lexus du modèle neuf Lexus RX 350 Sfx • A • 2010 est de 48 965 \$. • Modèle avec groupe d'options illustré : 57 415 \$. Le prix total de Lexus comprend les frais de transport et de préparation (1 950 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$). Taxes, immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus. [‡] La remise incitative de 2 000 \$ à l'achat comptant ne peut pas être combinée à des taux spéciaux de location ou de financement offerts par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt. Tous les taux de location et de financement annoncés sont des taux spéciaux. Les offres de remise incitative ont lieu au moment de la livraison. Consultez votre concessionnaire Lexus pour savoir si les taxes s'appliquent avant ou après l'application des remises incitatives à l'achat comptant dans votre juridiction. * Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers pour un modèle neuf Lexus RX 350 Sfx • A • 2010 et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Exemple de location basé sur un terme de 48 mois au taux d'intérêt annuel de 2,8 % et le prix total de Lexus de 48 965 \$: le paiement mensuel est de 488 \$ avec acompte de 8 665 \$ ou échange équivalent; dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail; l'obligation totale est de 32 089 \$; taxes, immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus; kilométrage limité à 96 000, des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre excédentaire s'appliquent. ** Exemple de financement comprenant les taxes et basé sur un terme de 48 mois au taux d'intérêt annuel de 2,8 % et le prix total de Lexus de 48 965 \$ (taxes non comprises) : le paiement mensuel est de 1 218 \$; le coût de l'emprunt est de 3 217 \$ pour une obligation totale de 58 486 \$; immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus. [^] Les taux de location et de financement à l'achat comprennent la remise incitative à l'achat comptant, en guise de coût d'emprunt. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs prix à leur discrétion. Les offres sont d'une durée limitée et sont valides uniquement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres sont modifiables sans préavis et expirent à la fin du mois à moins qu'elles soient prolongées ou révisées. Consultez votre concessionnaire Lexus pour connaître tous les détails.

[illegible]

**Bénéficiez des meilleurs prix de l'année
sur pratiquement tous nos véhicules*.**

Véhicule illustré avec de l'équipement en option.

Rajustement Prix Employés.....	4 400 \$	Prime Recyclez votre	
Allocation-livraison.....	5 500 \$	véhicule (si admissible).....	3 300 \$
Rajustement total	9 900 \$	Nouveau prix*	

Votre Prix Employés**

28 999 \$ 25 699 \$

**FRAIS DE TRANSPORT
ET TAXE SUR L'AIR
CLIMATISÉ INCLUS**

Rajustement Prix Employés.....	4 500 \$	Prime Recyclez votre	
Allocation-livraison.....	5 500 \$	véhicule (si admissible).....	3 300 \$
Rajustement total	10 000 \$	Nouveau prix*	

Votre Prix Employés**

30 799 \$ **27 499 \$**

Seule Ford vous permet de recycler
votre véhicule datant de **2003 ou avant**
et d'obtenir **3300\$[∞]** en primes

jusqu'à **3500€**
applicables à l'acquisition d'un nouveau véhicule Ford.

Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 \$ accordées dans le cadre du programme Adieu bazou pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 3 000 \$. Tous les détails à ford.ca.



**Nous vous invitons à faire l'essai de nos véhicules les
mieux construits à ce jour.**

Relevez le Défi Montez à bord et découvrez des véhicules qui vous offrent innovations, sécurité accrue et qualité supérieure. Des innovations comme le système à commande vocale SYNC[®], la fonction MyKey[™] et le régulateur de vitesse adaptatif livrables. Des caractéristiques de sécurité qui cumulent plus de cotes de sécurité cinq étoiles de la NHTSA* que tout autre constructeur automobile. Et une qualité que vous ressentirez de la tête aux pieds. Avec plus de 30 véhicules qui consomment 8,3 L/100 km sur route ou moins[†], nous sommes certains qu'une fois au volant d'un Ford, vous ne voudrez plus conduire autre chose. Mais si vous n'êtes pas convaincu et achetez un véhicule concurrent neuf, nous vous donnerons 100 \$[‡]. C'est le moment. Relevez le Défi Montez à bord.



quebecford.ca

lemonde

Radioactivité appréhendée dans une Russie en feu

Associated Press

MOSCOU — Les autorités russes ont renforcé les patrouilles de forêt dans la région de Bryansk (ouest), touchée par la catastrophe nucléaire de Tchernobyl en 1986, pour éviter que des incendies ne répandent des particules radioactives dans l'atmosphère. Scientifiques et défenseurs de l'environnement mettent toutefois en garde contre la formation de poussières radioactives qui pourraient être dangereuses, même en doses très faibles.

Six incendies ont pris naissance dans la région au cours de la semaine écoulée, mais tous ont été rapidement éteints, a affirmé hier Irina Egorouchkina, porte-parole du ministère des Situations d'urgence. «Nous avons eu plusieurs incendies, mais la situation ici n'est pas aussi difficile que dans les régions autour de Moscou», dit-elle, ajoutant que les niveaux de radiation demeuraient normaux dans cette zone frontalière de la Biélorussie et de l'Ukraine.

L'agence Interfax a pour sa part rapporté que les flammes avaient dévoré environ 3900 hectares de végétation dans les régions russes touchées par Tchernobyl, dont Bryansk. Selon M^{me} Egorouchkina, une équipe d'experts en radioactivité a été dépêchée de Moscou et a mené des vérifications exhaustives dans la région de Bryansk. D'après elle, cette équipe a conclu qu'il n'y avait pas eu de hausse du niveau de radioactivité.

Mais les défenseurs de l'environnement et des scientifiques estiment pourtant que le risque zéro n'existe pas, même si les quantités de poussières radioactives qui pourraient être projetées dans les airs par les incendies et ensuite disséminées par les vents, devraient être minimes. «Le danger est toujours là», a dit hier Vladimir Tchouprov, de Greenpeace Russie.



Une masse de survivants des régions inondées du Pakistan fuient les lieux les plus exposés aux pluies diluviennes qui se poursuivent. La moitié des 14 millions de sinistrés ont un urgent besoin d'aide humanitaire. — PHOTO AFP

L'appel aux dons

Associated Press

ISLAMABAD — Les Nations unies ont lancé hier un appel aux dons à hauteur de 459 millions \$ pour venir en aide aux victimes des inondations au Pakistan. En Chine, le bilan des glissements de terrain dans la province de Gansu, également attribuables à la mousson, s'établit à 1117 morts pour l'heure, alors que les fortes pluies continuent de tomber.

Selon le Bureau de l'ONU pour la coordination des affaires humanitaires (OCHA), «les pires inondations dues à la mousson de mémoire d'homme» au Pakistan ont fait plus de 14 millions de sinistrés, dont six à sept millions ont un besoin urgent d'aide humanitaire. Les intempéries ont fait plus de 1200 morts et au moins 288 000 maisons ont été détruites ou endommagées, selon l'OCHA.

Le bilan des autorités pakistanaïses fait, lui, état d'au moins 1500 morts.

Devant cette situation, John Holmes, le chef des opérations humanitaires de l'ONU, a lancé un appel aux dons pour couvrir les besoins des sinistrés pour une période de 90 jours. Avant cet appel, l'ONU s'était déjà engagée à débloquer au-delà de 150 millions \$, mais plus de 300 millions \$ sont encore nécessaires pour acheter de la nourriture et des fournitures médicales, et fournir une eau potable à six millions de personnes ainsi que des tentes en plastique à deux millions de sinistrés, a indiqué M. Holmes. «Nous avons une lourde tâche devant nous», a-t-il souligné.

«C'est le pire désastre naturel que le pays ait connu», estime de son côté l'envoyé spécial des Nations unies au Pakistan, le Français Jean-Maurice Ripert, évoquant, dans le journal *Le Monde*,

«une catastrophe d'une ampleur immense».

«Il faut déjà retravailler à la reconstruction. Les gens vont rentrer chez eux. La récolte d'été a été perdue et, si on ne plante pas dans de bonnes conditions à l'automne, la catastrophe durera des mois, explique-t-il. Il faut remettre en état le système d'irrigation, nettoyer, réparer... Des centaines de kilomètres de route ont disparu et 67 ponts ont été détruits dans le nord-ouest.»

En Chine, la situation ne semblait pas non plus s'améliorer. Le bilan des glissements de terrain dans la province de Gansu a été revu à la hausse, à 1117 morts et 627 disparus, a rapporté hier l'agence officielle Chine nouvelle.

Les pluies persistantes réduisaient également l'espoir de retrouver des survivants. La météo nationale a ainsi prédit 90 millimètres supplémentaires de pluie pour la seule journée de demain.

Bagdad juge prématuré le départ des Américains

Agence France-Presse

BAGDAD — Le chef de l'état-major irakien, le général Babaker Zebari, a averti hier pour la première fois que le retrait total de l'armée américaine fin 2011 était prématuré, car ses forces ne seront pas en mesure d'assurer pleinement la sécurité du pays avant 2020.

Ces déclarations, qui reflètent l'inquiétude de la hiérarchie militaire devant l'insécurité persistante en Irak, n'ont pas semblé trouver d'écho à Washington, où les dirigeants ont de nouveau affirmé qu'ils respecteraient le calendrier de retrait graduel fixé par le président Barack Obama.

L'armée américaine, forte de 64 000 hommes en Irak, achèvera officiellement sa mission de combat le 31 août. Les 50 000 militaires américains qui resteront devront avoir quitté le pays à la fin 2011 en vertu d'un accord conclu par les deux pays en novembre 2008.

Le conseiller pour la sécurité nationale du vice-président Joe Biden, Anthony Blinken, a estimé que la présence militaire américaine en Irak après la fin 2011 ne se compterait plus qu'en «dizaines» ou en «centaines» d'individus, au titre de la formation et sous l'autorité de l'ambassade.

Les déclarations du chef de l'état-major irakien sont intervenues quelques heures après un méticuleux guet-apens tendu par des hommes armés à des militaires irakiens au nord-est de Bagdad, dans lequel huit soldats ont trouvé la mort.

L'armée irakienne, qui était forte de 450 000 militaires en 2003, fut dissoute par Washington peu après la chute de Saddam Hussein cette même année. Elle a depuis été reconstituée avec 200 000 hommes, mais les dirigeants irakiens pestent contre son manque d'équipement et d'encadrement. Ces besoins ne seraient comblés qu'en 2020.

Une grenade accueille la réélection du Rwandais Kagame

Agence France-Presse

KIGALI — Au moins sept personnes ont été blessées, dont deux enfants, hier soir à Kigali dans une attaque à la grenade, au soir de la réélection triomphale du président sortant Paul Kagame, reconduit à la tête du pays pour sept ans avec un score fleuve de 93 % des voix.

Pour la quatrième fois depuis février, une grenade a été lancée en plein centre-ville à une heure de grande affluence, cette fois près de la gare routière.

La police a fait état de l'arrestation de «trois suspects».

Cette attaque est intervenue quelques heures après la proclamation des «résultats complets» de l'élection présidentielle de

lundi, qui s'était déroulée sans incident notable.

Le chef de l'État sortant et candidat ultra-favori «a rassemblé 4 638 560 votes en sa faveur, soit 93,08 % des bulletins exprimés», selon la Commission électorale nationale (NEC). Le taux de participation a atteint 97,51 %.

Sans rival ni véritable opposition, Paul Kagame, 52 ans, sollici-

taut un nouveau et second mandat de sept ans, après une première élection triomphale en 2003 avec 95 % des voix.

Il dirige le Rwanda depuis qu'il a mis un terme au génocide des Tutsis en juillet 1994, à la tête de la rébellion du Front patriotique rwandais, devenu un parti qui contrôle encore aujourd'hui tous les échelons de la vie politique.

Pour cette seconde élection présidentielle depuis les massacres, M. Kagame était opposé à trois candidats qui l'avaient soutenu en 2003. Trois partis récemment apparus, dont deux non reconnus par les autorités, étaient *de facto* exclus du vote et ont dénoncé une «farce électorale». Dès lundi soir, des dizaines de milliers de partisans avaient célébré avec l'élu.

Le plus dur à venir à Kandahar

Associated Press et
Agence France-Presse

WASHINGTON — Les dirigeants militaires américains s'attendent à de violents combats autour de la ville de Kandahar durant l'au-

tomne, ce qui ne laisse que peu de possibilités de montrer des résultats tangibles cette année dans cette ville clé de l'Afghanistan.

Un responsable militaire de haut rang à Washington affirme s'attendre à de lourds combats au

nord et à l'ouest de Kandahar après la fin du ramadan, le mois saint du calendrier musulman qui commence ces jours-ci. Ce responsable affirme que les forces spéciales qui se concentrent sur la traque des combattants tali-

bans joueront un rôle important.

Ce responsable s'est entretenu avec des journalistes sous le couvert de l'anonymat au sujet des opérations à venir en Afghanistan. Les États-Unis espéraient des signes de succès plus tangibles sur le terrain avant le réexamen du déroulement de la guerre, prévu à la fin de l'année.

L'ÉTAT DE L'ARMÉE AFGHANE

Entre-temps, l'armée afghane compte 134 000 hommes, un objectif de recrutement atteint deux mois avant le délai prévu, et ce, malgré le redoublement d'intensité de l'insurrection menée par les talibans, a annoncé hier le ministère de la Défense.

L'armée nationale afghane (ANA), financée en grande partie par les États-Unis, doit en principe atteindre 171 000 hommes à l'automne 2011, a indiqué le porte-parole du Ministère, le général Mohammad Zahir Azimi.

«Nous sommes en avance de deux mois» par rapport à l'objectif de 134 000 hommes initialement prévu en octobre, a-t-il ajouté. La police nationale, elle, compte 100 000 hommes avec un objectif final de 134 000. Les forces de sécurité afghanes doivent remplacer les forces de l'OTAN d'ici 2014.

EN BREF

Réparations réussies à la station spatiale

CAP CANAVERAL — Les astronautes de la Station spatiale internationale (SSI) sont finalement parvenus, hier, à retirer la pompe brisée d'un refroidisseur qui entravait les opérations de la SSI, lors d'une sortie dans l'espace de plus de sept heures. Ces réparations urgentes sont considérées comme les plus ambitieuses de l'histoire de la SSI. Le système de refroidissement est essentiel pour empêcher la surchauffe des équipements électroniques, et la moitié du système a été paralysé quand la pompe à ammoniac a cessé de fonctionner, il y a une dizaine de jours. **AP**

Le Boeing de Biden renverse un avion

WASHINGTON — L'avion officiel du vice-président des États-Unis, Joe Biden, a renversé hier un petit appareil de tourisme au sol avec le souffle de ses réacteurs, provoquant des dégâts, mais pas de blessé, a-t-on appris auprès de l'armée de l'air américaine. Cet incident s'est produit hier matin à 120 km à l'est de la ville de New York. Le Boeing C-32, version spéciale de l'avion civil Boeing 757, qui transportait M. Biden et son épouse Jill, s'apprêtait à décoller pour Washington lorsque le souffle de ses réacteurs a fait basculer un Piper garé en bord de piste, brisant une de ses ailes. **AFP**

Dix-huit Marocains accusés de terrorisme

RABAT — Les autorités marocaines ont annoncé hier avoir arrêté 18 ressortissants marocains, dont trois anciens détenus (islamistes). Ils «s'apprêtaient à commettre des actes de terrorisme et de sabotage à l'intérieur du territoire national et contre les intérêts étrangers au Maroc», a-t-on dit. Plus de 2000 islamistes ont été arrêtés et condamnés au Maroc après les attentats de mai 2003 de Casablanca. Cinq attentats-suicides avaient alors fait 45 morts, dont 12 kamikazes, et de nombreux blessés. **AFP**

Bogota et Caracas se réconcilient

SANTA MARTA — Les présidents de Colombie et du Venezuela ont annoncé le rétablissement de leurs relations diplomatiques et commerciales mardi, lors d'un sommet en Colombie, après un an de crises ayant débouché sur la rupture, le 22 juillet. Juan Manuel Santos et Hugo Chavez «se sont accordés pour relancer la relation bilatérale en rétablissant les relations diplomatiques entre les deux pays, sur la base d'un dialogue transparent, direct, respectueux, privilégiant la voix diplomatique», ont-ils annoncé. **AFP**

3013147

LA BAIE ATTITUDE

DÉTENTE PLAISIR AVENTURE

OBESERVATION DES PERSÉIDES

14 et 15 août, 20h - 10 \$
animation . conférences . télescopes

Partenaire média
leSoleil

BAIEDEBEAUPORT
BAIEDEBEAUPORT.COM

3014538

L'ÉVÉNEMENT « À VOUS LA ROUTE » DE VOLVO

FAITES VITE, LES OFFRES À DURÉE LIMITÉE SUR LES VÉHICULES VOLVO DE HAUTE QUALITÉ SE TERMINENT LE 31 AOÛT

XC60 2010

MENSUALITÉ DE LOCATION À PARTIR DE

549 \$

JUSQU'À 48 MOIS* AVEC UN ACOMPTÉ DE 5 095 \$

OU

TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS**

0 %

XC90 2010

MENSUALITÉ DE LOCATION À PARTIR DE

699 \$

JUSQU'À 48 MOIS* AVEC UN ACOMPTÉ DE 6 619 \$

OU

TAUX DE FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS**

0 % + UN BONI EN ESPÈCES DE 4 500 \$⁺




+ SYSTÈME DE DIVERTISSEMENT AUX PLACES ARRIÈRE SANS FRAIS POUR LES MODÈLES XC60 et XC90 2010⁺⁺

LA VIE OFFRE BIEN PLUS QU'UNE VOLVO. IL Y A L'EXCITATION DE PRENDRE UN VIRAGE SUR UNE AUTOROUTE TOUT EN SE SACHANT EN TOUTE SÉCURITÉ À TOUT MOMENT, LE CONFORT DE LA FIABILITÉ ET LE PLAISIR DE CONDUIRE UN MAGNIFIQUE VÉHICULE DISPONIBLE UNIQUEMENT DANS LE CADRE DE L'ÉVÉNEMENT « À VOUS LA ROUTE ». C'EST POURQUOI NOS MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE VOUS ATTENDENT.

VOLVO DE QUÉBEC, 2230, Cyrille-Duquet, Québec (418) 682-1112 www.volvodequebec.com

Volvo. pour la vie



*Offres à durée limitée par l'entremise des concessionnaires Volvo participants aux acheteurs au détail admissibles seulement, sous réserve de l'approbation de crédit. Exemples de location et de financement annuel sur le XC90 3.2 2010/XC60 3.2 2010. Taux de location annuel de 1,9 % pour 48 mois. La mensualité est de 699 \$/549 \$ avec un acompte de 6 619,85 \$/5 094,81 \$ ou valeur de reprise équivalente. Frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 850 \$, première mensualité. Frais d'administration de 495 \$ et dépôt de garantie de 850 \$ payables à la signature du contrat de crédit-bail. Les taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance et de permis, et droits sur les pneus neufs de 3 \$ par pneu en sus. La location alloue un nombre total de 20 000 km par année (0,15 \$ par km supplémentaire). Prix d'achat en fin de location, 17 076 \$/14 523 \$ plus les taxes. ** Le prix de vente est de 54 769,20 \$/42 769,20 \$ à un taux de financement annuel de 0 % pour une mensualité de 799 \$/699 \$ pendant 60 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$ pour une obligation totale de 54 769,28 \$/42 768,91 \$ incluant l'acompte. Un acompte de 6 829,28 \$/4 828,91 \$ ou une valeur de reprise équivalente peut être nécessaire. Les taxes, frais d'immatriculation, frais d'assurance et frais de permis en sus. Les mensualités et les dépôts de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. † Un « boni en espèces » de 4 500 \$ sera déduit du prix négocié avant taxes. Le « boni en espèces » est offert aux clients qui louent leur véhicule, à ceux qui achètent par financement et à ceux qui paient comptant. Un « boni en espèces » maximal de 4 500 \$ est offert sur tous les modèles XC90 2010. Consultez les concessionnaires Volvo participants pour obtenir des renseignements complets. †† Tous les véhicules XC90 et XC60 2010 achetés avant la date de la fin de cette offre peuvent être dotés d'un système de divertissement aux places arrière (RSE) sans frais. L'offre est disponible à la location, au financement ou à l'achat d'une XC90 ou XC60 2010 neuve. À la place du système de divertissement aux places arrière (RSE) sans frais, le client a l'option de recevoir un crédit de 1 000 \$ pour réduire le prix négocié avant taxes des véhicules admissibles. Cette offre alternative de rabais en argent ne s'applique pas aux véhicules dont le RSE est installé en usine. L'offre se termine le 31 août 2010. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ©2010 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocars.ca.

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON**Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF**Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU**Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

L'examen de reprise

Jean-Marc Salvet

jmsalvet@lesoleil.com



Un examen de reprise. C'est un peu ce qui attend le gouvernement Charest «redéployé» au cours des prochains mois.

Le problème, pour lui, est qu'un examen de reprise n'efface jamais tout à fait les notes précédentes dans l'esprit des examinateurs; non plus que les scandales, réels ou supposés, inscrits dans la mémoire collective.

Ce gouvernement remanié n'a tout de même pas le choix de réussir cette épreuve, constituée de plusieurs défis. Arrêtons-nous sur quatre d'entre eux.

Le tout premier est le programme de réduction des dépenses que pilote désormais Michelle Courchesne.

Pour respecter la part du «contrat» pris par Québec, et assumer 62 % de l'effort visant à retrouver l'équilibre budgétaire en 2013-2014, l'équipe de M^{me} Courchesne devra trouver pas moins de 5,2 milliards \$. C'est colossal. Elle a l'obligation d'y parvenir sans inventer de nouvelles ponctions fiscales.

Voilà pourquoi les grands «mandats d'examen» que commandera le gouvernement sur la «couverture des services de santé», sur l'éducation, sur l'aide aux entreprises et sur le «fonctionnement de l'État» sont incontournables. Les suites qu'il y donnera seront déterminantes pour l'avenir.

Le ministre des Finances, Raymond Bachand, et son collègue de la Santé, Yves Bolduc, devront pour leur part rapidement lever le flou qui entoure encore la «franchise santé», ce «ticket modérateur» qui ne dit pas son nom. Le flou? Ils ont

eux-mêmes trop soufflé le chaud et le froid pour que le débat puisse s'engager sérieusement.

Le nouveau ministre de la Justice Jean-Marc Fournier devra trancher ce que n'a pas tranché Kathleen Weil. Les Québécois savent que le gouvernement Charest ne proscriera pas le port de signes religieux dans l'appareil public.

Toutefois, une majorité d'entre eux comprendrait mal qu'il n'amende pas le projet de loi 94 de manière à interdire le port de symboles religieux chez les juges, les policiers, les procureurs de la Couronne et les gardiens de prison, comme le recommandait la Commission Bouchard-Taylor en mai 2008. Il s'agirait d'un minimum.

Le quatrième défi est dans les mains de la nouvelle ministre de l'Éducation, Line Beauchamp. Elle devra déterminer les modalités des nouvelles hausses à venir des droits de scolarité à l'université.

Un examen de reprise n'efface jamais tout à fait les notes précédentes

Pour bien faire, elle devra s'engager à maintenir le financement actuel du réseau universitaire, comme l'a suggéré en février un groupe de 15 personnalités québécoises, parmi lesquelles l'ex-premier ministre Lucien Bouchard.

Ces quatre sujets ont été mis sur la table par le gouvernement libéral lui-même. Il ne pourra éviter d'être jugé là-dessus, même par ses partisans.

Commentaire

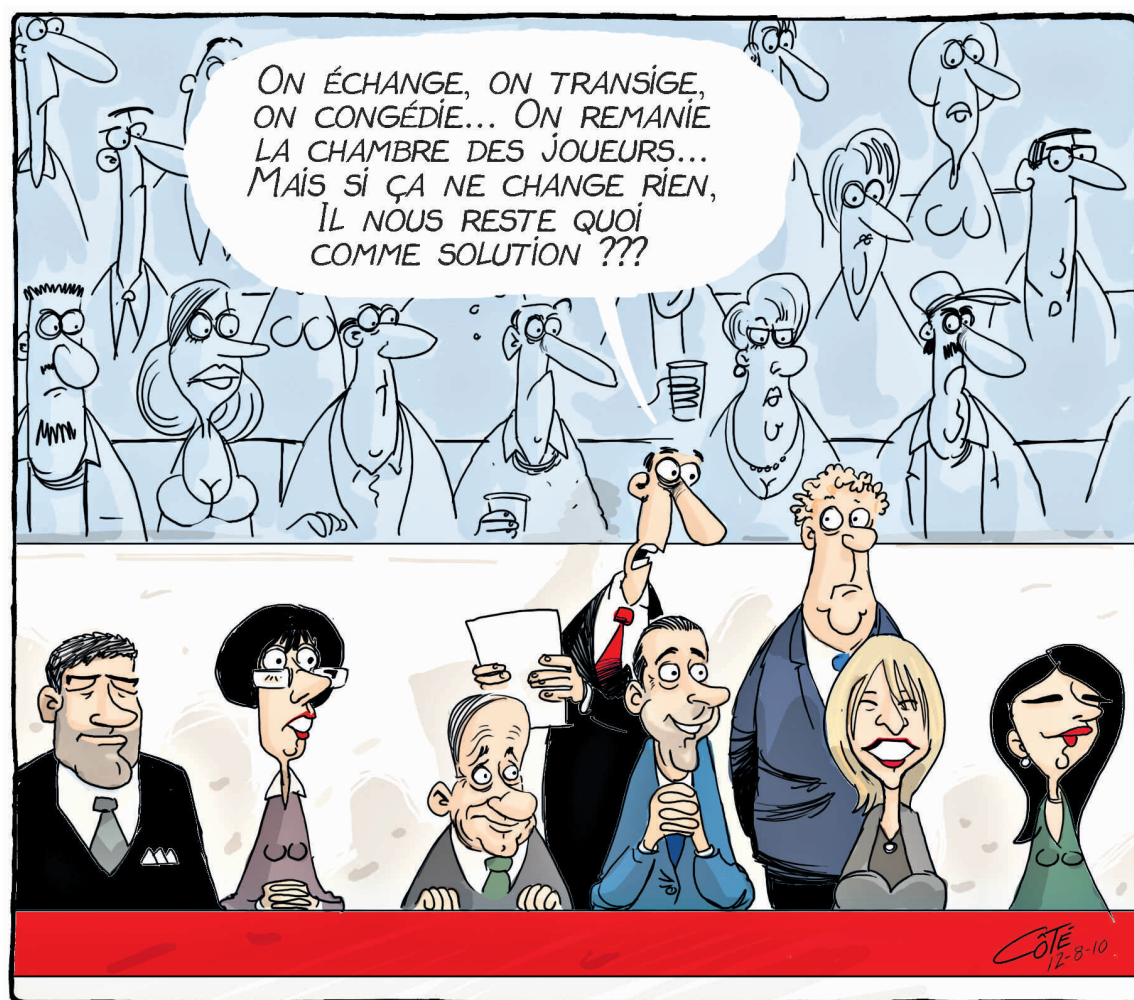
Titanic, paquebot «luxurieux» (sic)

J'ai eu le plaisir de visiter l'exposition *Titanic* qui se tient actuellement au Pavillon d'Espace 400° au Port de Québec. C'est une exposition exceptionnelle, bien documentée et émouvante. Une note discordante, toutefois : la piètre qualité de la traduction défigure la majorité des textes en français. Il y en a vraiment pour tous les goûts : tour-

nures bancales, mots manquants, orthographe fantaisiste, participes passés en déroute. J'en passe et des pires. Ma foi, on aurait dit le jeu des sept erreurs.

L'exposition se veut éducative et elle s'ouvre aux groupes scolaires. De grâce, j'exhorte les organisateurs, qui nous ont habitués à l'excellence, à corriger le tir au plus vite avant la rentrée.

Louis Martin
Québec

**MON CLIN D'ŒIL**
STÉPHANE LAPORTE
Collaboration spéciale

Le remaniement de Charest : on dirait que ses ministres sont allés à un party échangiste.

CARREFOUR DES LECTEURS

La démocratie y gagne

L'arrogance et le côté bagarreur de Jacques Dupuis manqueront sans doute à ses collègues du Parti libéral tout autant que l'intransigeance dont il a fait preuve pour éviter de lever le voile sur des dossiers susceptibles de mettre en cause l'intégrité de son parti. M. Dupuis aura résisté jusqu'à la fin aux demandes répétées du milieu afin que lumière soit faite sur les pratiques douteuses qui semblent prévaloir dans l'industrie de la construction. Il aura toutefois déclenché en un temps record une commission d'enquête aux allures partisans sur les allégations de favoritisme formulées par Marc Bellemare. Comme ministre de la Sécurité publique, M. Dupuis se sera avéré un précieux chien de garde du Parti libéral et un sbire dont la loyauté et l'efficacité manqueront à Jean Charest. Si son départ s'annonce comme une perte importante pour les libéraux, il ne représente toutefois pas une perte pour... la démocratie au Québec.

Jean-Paul Plante
La Malbaie

Déni de démocratie

Le premier ministre Charest annonce, le jour de la démission de Jacques Dupuis, qu'il y aura une élection partielle sous peu dans le comté de Saint-Laurent. Notons qu'il s'agit d'un comté acquis au

Parti libéral depuis 1867. Par contre, il a attendu six mois pour déclencher une élection partielle dans Vachon, un comté péquiste. Deux poids, deux mesures!

Marc Tremblay
Québec

Adieu Québec

Depuis quelques semaines, des coups de fusils retentissent au parc de l'Artillerie, et ce, sept jours sur sept. Je demeure rue d'Auteuil et je viens à peine de me remettre du bruit des tam-tams, des bouteilles de bières fracassées, des fêteurs éméchés qui redescendent à la basse-ville après la fête. Voilà que des coups de fusils retentissent jour après jour vers 15h, et

ce, jusqu'à 16h30. Il semble qu'il y ait commémoration d'une bataille quelconque. Je ne sais plus que faire. Mes fenêtres sont closes jour et nuit. Le bruit des chanteurs, festivaux de toutes sortes, planches à roulettes qui descendent ma rue jusqu'à 4h du matin sont sur le point de me rendre folle.

Je ne vois aucun résidant, il n'y a aucune épicerie, seulement un tourisme de masse où même Elvis Gratton passerait inaperçu. Les seuls qui semblent tirer profit de cette situation catastrophique sont, selon moi, les restaurateurs et les tenanciers de bars. Adieu pauvre ville sur le déclin, je te quitte et je laisse la place à Elvis.

Céline Dussault
Québec

Une lumière bienvenue

En réaction à la série «Handicapé sans barrières» de la journaliste Claudette Samson

Je vous écris pour vous remercier pour vos portraits des personnes handicapées qui arrivent à travailler et à être heureuses malgré leur handicap. J'ai souvent eu la larme à l'œil en lisant vos textes. Quel message de courage ces personnes nous donnent! Quel message de vie! Je trouve que l'idée d'une telle série est excellente. Elle apporte du positif là où il y a tant de négatif. Elle apporte un peu de lumière dans un monde où il y a tant de noirceur par moments. Merci!

Jocelyne Bisaillon
Québec

Le saumon de la rivière Malbaie en danger

Sylvain Desmeules

Collaboration spéciale

SAINT-AIMÉ-DES-LACS — Le Centre d'expertise hydrique du Québec (CEHQ) a mis en danger la population de saumons de la rivière Malbaie en abaissant le niveau de la rivière en aval du barrage des Érables, dans le parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie. Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) a dû interdire la poursuite des travaux. Saumon Rivière Malbaie, qui est le gestionnaire de la rivière, parle d'un geste irresponsable.

Le Centre d'expertise hydrique a récemment effectué la réfection du barrage des Érables. Le 30 juillet, il a décidé de faire remonter le niveau d'eau en amont, ce qui a eu pour conséquence d'abaisser le niveau en aval, là où des montaisons de 400 saumons ont été enregistrées. Il a posé ce geste sans avertir ni Saumon Rivière Malbaie, ni le ministère.

«Ce qu'ils ont fait, ce n'est pas acceptable. Nous étions supposés être consultés avant cette opéra-

tion. Il a fallu se fâcher, mais le MRNF a bien agi dans le dossier en stoppant les activités», a déclaré le président de Saumon Rivière Malbaie, Ronald Desbiens.

Le hic, c'est que le niveau est déjà à un seuil critique : les précipitations sont rares et les eaux sont chaudes, si bien que les conditions naturelles sont fort difficiles pour l'espèce *Salmo salar*. «En aval du barrage, le débit a diminué de 24 % entre le 30 juillet et le 3 août. On a alors arrêté la pose de poutrelles utilisées pour la remise en eau de la partie en amont», a confirmé Benoît Thomas, biologiste au MRNF.

Sans excuser le geste du Centre d'expertise hydrique, le MRNF parle d'erreurs dans les communications. Par ailleurs, M. Thomas admet qu'on «était un peu à la course pour la reprise des activités dans le parc». De fait, le niveau d'eau ne permet pas au bateau-mouche, activité vedette du parc, de reprendre ses croisières, faisant du coup perdre de précieux profits à la SEPAQ. Précisons toutefois que la SEPAQ n'est pas gestionnaire du barrage.

De son côté, le Centre d'expertise hydrique affirme qu'il n'était pas assujéti à la Loi sur la



Le ministère des Ressources naturelles a fait arrêter les travaux de réfection du barrage des Érables sur la rivière Malbaie, près du parc des Hautes-Gorges, parce qu'ils compromettaient la montaison de 400 saumons. Le bas niveau de la rivière empêche aussi le bateau-mouche d'offrir des croisières. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, SYLVAIN DESMEULES

conservation et la mise en valeur de la faune étant donné l'urgence des travaux. Sa porte-parole, Anne-Sophie Cauchon, assure que l'organisme «est en contact constant avec la Sépaq et le MRNF pour trouver le meilleur scénario de remise à l'eau».

«À mon avis, la priorité, c'est le saumon. Je comprends la SEPAQ de vouloir opérer au maximum pour sa clientèle, mais pas au détriment de la préservation du saumon», a indiqué le président de la Fédération québécoise pour le Saumon Atlantique

(FQSA), Robin D'Anjou. Il est difficile d'évaluer les répercussions sur le saumon pour le moment. Le MRNF confirme en revanche qu'il n'y aura pas de reprise de la remise en eau tant que les conditions naturelles ne seront pas meilleures.

BAS-SAINT-LAURENT

Deux autres villages deviennent amis des aînés

Marc Larouche

Collaboration spéciale

NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS — Après Rivière-du-Loup, les municipalités de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs et de Sainte-Rita, dans le Bas-Saint-Laurent, sont devenues «amies des aînés». L'aide financière consentie en vertu de ce nouveau titre leur permettra de développer un environnement favorable aux personnes du troisième âge.

«Avec le programme «Municipalité amie des aînés» (MADA), les élus doivent toujours avoir en tête une préoccupation constante pour les aînés dans les différents projets de développement qu'ils réalisent», com-

mente le député Jean D'Amour. «S'il est possible de tout arrimer, tant mieux. Vous savez, une traverse pour piétons, ça sert aux aînés, mais aussi à l'ensemble de la population. MADA, c'est un projet de société».

Chacune de ces municipalités reçoit 12 000 \$, soit le montant désigné pour les agglomérations de moins de 3000 personnes. Sainte-Rita compte 354 résidents, tandis que 65 personnes, dont plusieurs aînés, habitent Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de façon permanente. En été, le nombre de résidents peut atteindre 300.

«Au Bas-Saint-Laurent, une douzaine de municipalités de cette envergure ont fait la demande et signé des ententes pour devenir amies des aînés. C'est

tout en leur honneur, affirme la ministre responsable des Aînés, Marguerite Blais. Plusieurs profitent aussi de la mise à jour de leur politique familiale pour adhérer à MADA et ainsi créer un environnement propice au vieillissement actif.»

Dans l'ensemble du Québec, 55 municipalités ont adhéré à MADA. Les sept qui ont participé au projet pilote, dont Rivière-du-Loup, ont reçu une reconnaissance officielle de la part de la ministre. «Je souhaite vivement que ce projet engendre un mouvement de solidarité au sein de ces communautés et entre les générations, car c'est ensemble que nous pourrions assurer le vieillissement actif des personnes aînées», conclut M. D'Amour.



«Vous savez, une traverse pour piétons, ça sert aux aînés, mais aussi à l'ensemble de la population»

— Jean D'Amour, député de Rivière-du-Loup

3014602

URGENT BESOIN \$ de \$ LIVRES USAGÉS

1415, Frank-Carrel Québec

418 704-4400

LIREETRELIRE-STEFY@VIDEOTRON.CA

sortie Frank-Carrel de l'autoroute Charest près de St-Sacrement (anc. Versant Sud)

ON DÉMONTRE LES DÉMOS!

RABAIS DE 50% À 70% SUR TOUS LES DÉMOS DE TENTES!

LATULIPPE

637, rue Saint-Vallier Ouest, Québec 418.529.0024 1.877.529.0024 www.latulippe.com

Jusqu'à épuisement des stocks. Vente au détail, quantité limitée par client. Soumissions, contrats et commandes exclus. *Politique des meilleurs prix garantis : Si vous trouvez meilleur prix publicisé ailleurs en ville, Latulippe vous offre ce même prix.

MEILLEUR PRIX GARANTI

THE NORTH FACE SIERRA DESIGNS Marmot OUTBOUND ASOLO Eureka!

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE

Les plus récentes nouvelles dans le monde économique :
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

LA BOURSE

Les résultats de la Bourse de Toronto, et certaines devises :
cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	11 582,21	-256,08	↓
TSX 60	676,40	-15,75	↓
NASDAQ	2208,63	-68,54	↓
NEW YORK	10 378,83	-265,42	↓
LE DOLLAR	-1,20	95,67 ¢US	↓

INVESTISSEMENT MINIER

COUP DE GRISOU

L'IMAGE DU QUÉBEC TERNIE

Louis Tanguay

ltanguay@lesoleil.com



Considéré depuis trois ans comme le meilleur endroit au monde pour l'investissement minier, le Québec vient de perdre cette suprématie et recule au troisième rang du classement mondial de l'Institut Fraser.

Cette décote était prévisible selon les porte-parole de l'industrie minière, depuis que le ministre des Finances du Québec, Raymond Bachand, a annoncé, dans son budget d'avril, une hausse de 74,3 % des redevances minières.

Quelques semaines plus tard, l'Enquête 2010 sur les sociétés minières avait maintenu le Québec en tête des 51 territoires considérés, mais elle était basée sur un sondage réalisé en décembre 2009.

La mise à jour de juin ne révisait pas l'évaluation du potentiel géologique, mais actualise les indicateurs liés au contexte réglementaire de chaque pays, province ou état.

Elle accorde maintenant la première place à l'Alberta, classée quatrième dans la précédente étude, suivie de la Finlande qui était au troisième rang.

«Quoique les résultats globaux du Canada demeurent bons, la réputation du Québec en termes de stabilité de sa politique minière a été ternie», a affirmé Fred McMahon, vice-président de l'Institut Fraser et coordonnateur de l'étude.

Un autre économiste du groupe de recherche, Jean-François Minardi, a commenté le recul du Québec en disant : «il semble que la confiance des compagnies minières envers la province ait été ébranlée par l'augmentation des droits miniers annoncée sans consultations préalables par le gouvernement».

«S'il y a eu des consultations, nous n'étions pas au courant», a ajouté Dan Tolgyesi, président-directeur général de l'Association minière du Québec (AMQ).

«Nous sommes déçus du résultat du nouveau sondage, mais pas surpris», a-t-il précisé en entrevue téléphonique au *Soleil*.

De plus, le rapport rappelle que la Loi sur les mines du Québec doit être modifiée cet automne.

Si les auteurs parlent d'une «hausse modérée des droits miniers», l'AMQ soutient qu'elle

n'est pas si modérée que cela, puisqu'elle procurera 74,3 % de plus de revenus au Trésor québécois d'ici cinq ans. Si le taux des redevances passe graduellement de 12 à 16 %, ce sont surtout leurs nouveaux critères d'application qui relèvent la facture.

Les réponses des personnes sondées révèlent par ailleurs une préoccupation quant à une hostilité croissante envers les mines au Québec qui est de nature à inquiéter l'AMQ.

M. Tolgyesi ne peut s'empêcher de relier cette perception à la résistance minoritaire dans la communauté en Abitibi contre la mise en exploitation par fosse à ciel ouvert du gisement Canadian Malartic par la société Osisko.

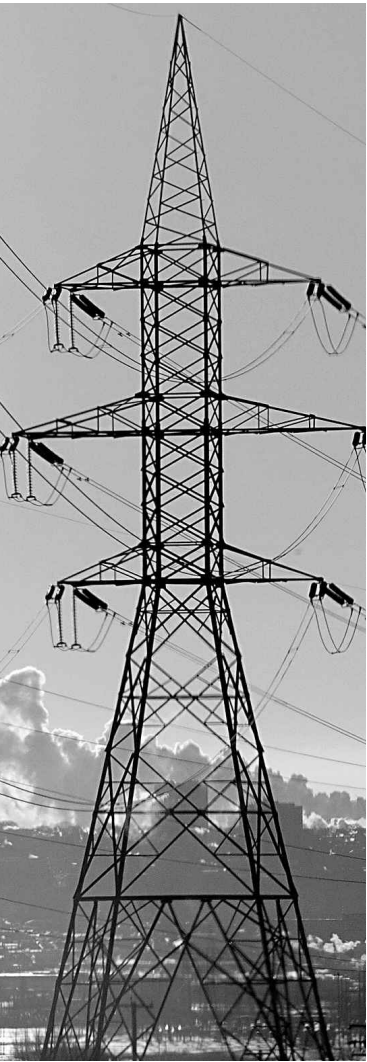
«Le Québec décline comme endroit pour faire des affaires. Le gouvernement n'a pas de politique claire et se laisse guider par l'opinion publique plutôt que par le bon sens»

— Un répondant de l'étude

Parmi les commentaires des répondants, les auteurs de l'étude ont cité celui d'un président de société d'exploration minière pour qui «le Québec décline comme endroit pour faire des affaires. Le gouvernement n'a pas de politique claire et se laisse guider par l'opinion publique plutôt que par le bon sens».

Les plus grands perdants dans le nouveau résultat, et à une échelle beaucoup plus importante que le Québec, ont été diverses régions de l'Australie. Ce pays a annoncé puis retiré une politique de «super taxation minière», ce qui a créé beaucoup d'incertitude sur l'avenir dans ce domaine.

L'étude de l'Institut Fraser est fondée sur l'opinion de 429 compagnies d'exploration et de développement minier. Sa mise à jour de mi-année a été effectuée pour la première fois à la suite de la remontée mondiale des prix des produits de base qui aurait incité plusieurs gouvernements à relever leurs exigences fiscales face aux sociétés minières et à mettre en place de nouveaux obstacles réglementaires.



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

ÉTUDE SUR LA VARIATION DES TARIFS D'HYDRO-QUÉBEC

5 M \$ pour maintenir le statu quo

Hélène Baril
La Presse

MONTREAL — Utiliser le lave-vaisselle la nuit ou faire sécher son linge quand tout le monde est couché a un effet négligeable sur la consommation totale d'électricité, a constaté Hydro-Québec, qui ne voit aucun intérêt à faire varier ses tarifs selon les heures de la journée ou la période de l'année.

Au terme d'une étude qui a coûté 5 millions \$ et qui a été réalisée pendant deux ans auprès de 2200 ménages québécois, Hydro conclut qu'il ne servirait à rien de changer les tarifs fixes actuels pour des tarifs variables.

La société d'État explique dans le bilan de son expérience déposé à la Régie de l'énergie que les tarifs variables ne permettent pas vraiment de réduire la pression sur son réseau pendant les périodes de pointe, l'hiver. La réduction de la consommation totale serait de 30 mégawatts, ce qui est très peu compte tenu que la demande hivernale dépasse les

35 000 mégawatts. «C'est marginal», confirme le porte-parole d'Hydro-Québec, Guy Litalien. Selon lui, Hydro a déjà des programmes beaucoup plus efficaces pour soulager son réseau pendant les froids d'hiver. Par exemple, Hydro s'entend avec certaines entreprises pour qu'elles réduisent leur consommation en période critique, ce qui lui permet de récupérer 700 mégawatts.

Une des raisons qui expliquent le peu d'impact des tarifs variables sur la consommation totale des Québécois est que l'électricité sert surtout au chauffage. Quand il fait froid, il est difficile ou impossible de déplacer les besoins de chauffage à une autre période de la journée.

C'est à la demande du gouvernement et de la Régie de l'énergie qu'Hydro-Québec a étudié la possibilité d'implanter des tarifs plus élevés en période de grande consommation, soit entre 6h et 22h du lundi au vendredi et à certaines périodes critiques pendant l'hiver. L'objectif était de soulager le réseau d'Hydro-Québec, qui est mis à rude épreuve pendant l'hiver, et de permettre aux clients de mieux

contrôler leur consommation.

Pendant les pointes d'hiver, Hydro doit souvent acheter de l'énergie sur les marchés voisins à un prix très élevé. L'expérience a démontré qu'Hydro n'en retire pas d'avantage, parce que la réduction de la consommation est minime. Les consommateurs n'y gagnent pas non plus, même si l'économie réalisée par Hydro sur ses coûts d'achat d'électricité d'appoint leur est transférée. L'impact sur la facture annuelle est estimé à moins de 1 %. En réalité, l'introduction de tarifs variables aurait pour effet de faire augmenter la facture des Québécois, calcule Hydro, parce que les coûts de gestion de la nouvelle tarification ne seraient compensés par aucun bénéfice pour l'entreprise.

COMPTEURS INTELLIGENTS

Hydro-Québec n'a pas mis une croix définitive sur les tarifs variables. Une fois que les compteurs de ses 3,6 millions de clients auront été remplacés par des compteurs intelligents, la société d'État y trouvera son compte et les proposera à sa clientèle.

Avec les nouveaux compteurs,

→ Quelques chiffres

Besoins en électricité au Québec

Chauffage : 54 %

Eau chaude : 20 %

Électroménagers : 18 %

Éclairage : 5 %

les seuls coûts associés à cette nouvelle forme de tarification seraient ceux liés à la promotion et à l'information de la clientèle. En outre, Hydro aura besoin de ces tarifs variables pour ménager son réseau si la voiture électrique fait une percée au Québec. «Le Distributeur croit nécessaire l'offre d'une tarification dynamique dans le contexte d'une pénétration possible des véhicules électriques, afin de favoriser la recharge durant les périodes hors pointe», souligne la société d'État.

Ce n'est pas pour demain. Les études préliminaires sur le remplacement des compteurs ne font que commencer et le déploiement des nouveaux instruments de mesures ne se fera pas avant 2015, a fait savoir hier le porte-parole d'Hydro.

Formation

ÉCOLE NATIONALE DE CAMIONNAGE ET ÉQUIPEMENT LOURD

Machinerie lourde DEP 5220

CLASSES 1, 2, 3

COURS DÉBUTANT LES 30 AOÛT ET 20 SEPTEMBRE

DEBUTANT 12 octobre 2010

DEP 5291 Transport par camion

Début 27 septembre 2010, pour plus de détails communiquez avec nos conseillers.

FINANCEMENT SUR PLACE.*

Tél.: 418 683-5053

1 800 663-5053

www.encel.ca

Venez nous rencontrer

QUÉBEC 1015, avenue Godin

Encore quelques places disponibles.

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2010-08-11

649

03 10 12 20 26 27 47 compl.

Québec 49

04 14 25 30 32 33 15 compl.

La Quotidienne

3 365 4 7342

Banco

01 02 08 09 11 14 16 19 20 21 22 26 27 34 35 49 54 56 66 70

Triplex

04 05 11 20 41

Astro

Jour 24 Mois MARS Année 32 Signe SAGITTAIRE

Extra

0039027

Lotto MAX

CE VENDREDI, 50 MILLIONS \$

+ 38* LOTS DE 1 MILLION \$ *(APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Baisse de la demande des consommateurs

→ Le détaillant de produits de rénovation et de jardinage RONA entend accroître son activité promotionnelle au cours des prochains mois afin de limiter l'effet du ralentissement de la reprise économique. L'entreprise de Boucherville a enregistré une hausse de ses revenus et de ses profits au deuxième trimestre, qui a pris fin le 30 juin, mais ses résultats ont tout de même été durement affectés au cours des six ou sept dernières semaines de la période. «À mesure que le trimestre avançait, les ventes ont été affectées par divers facteurs : conditions météorologiques défavorables pour le marché en mai et en juin, particulièrement en Alberta et au Québec, baisse de la confiance des consommateurs, ralentissement du marché de l'habitation partout au Canada, achats devancés au premier trimestre à cause des programmes de crédits d'impôt à la rénovation, ainsi que des retards de livraison des importations en provenance de Chine», a expliqué RONA dans un communiqué, hier. Le bénéfice net a atteint 67,8 millions \$ (52 ¢ par action), en hausse de 11,6 % par rapport aux 60,8 millions \$ (55 ¢ par action) dégagés pendant la même période de l'an dernier. **La Presse Canadienne**

TAUX D'INTÉRÊT																				
BANQUES	DÉPÔTS À COURT TERME						DÉPÔTS À LONG TERME					HYPOTHÈQUES RÉSIDENTIELLES								
	Min.	60j.	90j.	120j.	180j.	Min.	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	Var.	6 m.o.	6 m.f.	1 an o.	1 an f.	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
La Banque HSBC Canada	5,000	0.20	0.25	0.25	0.35	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.75	7.00	4.55	7.45	3.40	3.75	4.40	5.24	5.59
Banque Nationale du Canada	5,000	0.15	0.20	0.30	0.40	1,000	0.80	1.35	1.60	1.75	2.30	2.75	6.75	4.50	6.75	3.30	3.65	4.20	5.24	5.59
Banque Laurentienne	3,000	0.15	0.15	0.15	0.20	500	0.75	1.25	1.60	1.70	2.10	2.60	6.70	3.95	6.70	3.30	3.65	4.20	5.24	5.59
Banque Royale	5,000	0.50	0.60	0.60	0.20	1,000	0.70	1.50	1.50	1.70	2.10	2.65	6.75	4.55	6.75	3.30	3.65	4.20	5.24	5.59
Banque Scotia	5,000	0.15	0.15	0.15	0.20	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.60	6.65	4.75	6.70	4.30	4.05	4.50	5.24	5.59
TD Canada Trust	5,000	0.20	0.20	0.20	0.75	1,000	0.75	1.25	1.55	1.70	2.10	2.60	-	4.45	6.70	3.50	4.00	4.55	5.24	5.59
BMO Banque de Montréal	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	2.65	6.45	4.55	6.45	3.30	3.65	4.20	5.24	5.59
CIBC	1,000	0.20	0.20	0.20	0.25	1,000	0.75	1.50	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CIBC Mortgages	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	2.60	6.70	4.55	6.45	3.30	3.65	4.30	5.24	5.59
Manulife Bank	25,000	0.25	0.50	0.50	0.75	2,500	1.50	2.15	2.50	2.80	3.20	3.25	-	4.40	3.75	2.75	3.25	3.70	3.99	4.09
FIDUCIES																				
Le Groupe Desjardins	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.35	1.55	1.70	2.10	-	6.75	3.75	6.70	3.50	4.00	4.45	5.24	5.59
Fiducie Desjardins	5,000	0.50	0.60	0.60	0.70	1,000	0.75	1.35	1.55	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Groupe Investors	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	2.35	6.70	4.55	6.70	3.30	3.65	4.30	5.24	5.59
Sun Life Financial	0	-	-	-	-	1,000	r1.25	r1.85	r2.00	r2.30	r3.05	-	-	-	-	-	-	-	-	-
London Life	0	-	-	-	-	10,000	0.70	1.80	2.30	2.60	3.00	2.35	6.70	4.55	6.70	3.30	3.65	4.30	5.24	5.59
Trust La Laurentienne	3,000	0.15	0.15	0.15	0.20	500	0.75	1.25	1.60	1.70	2.10	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Épargne Placements Québec	0	-	-	-	-	100	1.00	1.50	2.10	2.50	2.85	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Informations fournies hier, à 15h, par les services Cannex et transmises au journal *Le Soleil*.
Les lecteurs peuvent en tout temps consulter les taux de Cannex sur Internet à l'adresse suivante : www.cannex.com
Les abréviations sont : j = jour; Min = placement minimum; m = mois, o = hypothèque ouverte, f = hypothèque fermée, r = dépôts rachetables.

Le prix élevé des fibres recyclées nuit à Cascades

MONTREAL — Malgré une hausse de ses ventes et une amélioration de son efficacité, Cascades (TSX : CAS) a vu ses profits nets plonger de 30 % au deuxième trimestre, ce qui a eu pour effet de faire reculer le cours de son action, hier. La croissance des revenus et une baisse des dépenses n'auront pas permis au fabricant de papier et de carton de compenser complètement la hausse du prix du papier recyclé qui a débuté plus tôt cette année. Le coût de cette matière première est 90 % plus élevé qu'il y a un an.

Pour la période qui a pris fin le 30 juin 2010, le bénéfice net de l'entreprise de Kingsey Falls a atteint 21 millions \$ (22 ¢ par action), alors qu'il s'était établi à

30 millions \$ (30 ¢ par action) pendant le même trimestre de l'an dernier. Les ventes ont augmenté de 2 % pour se chiffrer à 998 millions \$.

Elles ont été propulsées par une hausse des prix de vente et un bond de 9 % des expéditions. «Tel que nous l'anticipions, nous avons connu un rebond significatif de notre rentabilité», a déclaré hier le pdg de Cascades, Alain Lemaire. Tous nos secteurs ont enregistré de meilleurs résultats, alors qu'ils ont bénéficié des augmentations de prix qui ont été mises en œuvre durant ou avant le deuxième trimestre», a-t-il ajouté.

Les ventes de carton plat et de cartons-caisses ont diminué au deuxième trimestre par rapport à la même période de l'an dernier, mais celles des produits spécialisés et des papiers sanitaires ont augmenté. La rentabilité de tous les secteurs, plus particulièrement celui des papiers tissus, a reculé à cause de la hausse du prix des fibres recyclées. M. Lemaire prévoit que Cascades

continuera d'améliorer sa rentabilité au troisième trimestre en raison de l'entrée en vigueur de nouvelles augmentations des prix de vente dans plusieurs secteurs. L'entreprise compte également profiter de la baisse du prix des fibres recyclées de cartonnage ondulé, qui a atteint un sommet en mars. L'analyste financier Pierre Lacroix, de Valeurs mobilières Desjardins, partage cet optimisme. Il s'attend à ce que Cascades poursuive sur cette voie jusqu'à la fin de l'année. Fondée en 1964, Cascades regroupe tout près de 12 500 employés dans plus d'une centaine d'unités d'exploitation situées en Amérique du Nord et en Europe.

La Presse Canadienne



Dure journée à la Bourse



Sur les parquets, les «acteurs» avaient le visage long hier. — PHOTO AP

Pierre Couture

pcouture@lesoleil.com



Dure journée hier pour les investisseurs alors que la plupart des indices boursiers de la planète ont piqué du nez.

À Toronto, l'indice TMX a connu son pire recul depuis le début de l'été, terminant la séance en baisse de 256 points (-2,1 %), à 11 582 points.

À New York, l'indice Dow Jones a connu le même sort, perdant 265 points (-2,5 %), pour clore la journée à 10 378 points. À la Bourse de New York, le principal indice a aussi dégringolé, chutant de 237 points (-3,3 %), à 6902 points.

Ailleurs dans le monde, les parquets de Londres, de Paris, de Francfort, d'Hong Kong et de Tokyo n'ont pas été en reste, terminant aussi en territoire négatif.

Devant un tel repli généralisé, le huard canadien n'a pu résister aux secousses, lâchant 1,2 ¢US face au billet vert pour

terminer la journée à 95,67 ¢US.

Cette descente abrupte des marchés arrive surtout au lendemain du constat de la Réserve fédérale américaine (Fed) à l'effet que l'économie mondiale tourne moins vite que prévu.

L'économie chinoise, la plus importante de la planète, a vu en juillet la croissance des investissements et de la production industrielle décélérer fortement. Pékin a notamment décidé d'imposer de nouvelles mesures aux emprunteurs afin d'éviter la formation de bulles immobilières.

«Le marché se dit que ce n'est pas la Fed qui peut faire accélérer l'économie, car ce qu'il manque ce ne sont pas des liquidités, mais la confiance des chefs d'entreprises, la confiance des consommateurs, et il y a le fait que les banques ne prêtent pas d'argent», a indiqué Gregori Volokhine, de Meeschaert New York, à l'agence AFP.

LIQUIDATION

Ces nouvelles données ont incité des grands fonds de pension et d'investissements à liquider

leurs placements, question d'encaisser les profits rapidement.

«Les investisseurs larguent leurs titres parce qu'ils anticipent des baisses de profits chez les grandes sociétés, alors que l'économie est en perte de vitesse», a fait valoir l'analyste James Swanson de la firme MFS Investments à l'agence Bloomberg.

Les ventes massives de blocs d'actions de la part des investisseurs auront surtout permis à des valeurs refuges comme le dollar américain de rebondir. Beaucoup d'investisseurs ont également préféré se réfugier dans l'or, alors que le prix de l'once s'est maintenu autour des 1200 \$US hier.

Le marché obligataire a profité de la prudence des investisseurs. Le rendement du bon du Trésor à 10 ans est tombé à 2,685 % contre 2,781 % la veille, son plus bas niveau depuis avril 2009, et celui du bon à 30 ans à 3,921 % contre 4,030 %.

Sur une note optimiste, le prix du baril de pétrole s'est quelque peu refroidi, terminant la séance à la Bourse NYMEX de New York à 78,02 \$US, en baisse de 2,23 \$US.

PAPIERS WHITE BIRCH

Le syndicat craint le pire pour les régimes de retraite

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com



nant à l'homme d'affaires américain Peter Brant.

Papiers White Birch possède quatre papeteries, dont Stadacona, au cœur de Québec, et FF Soucy, à Rivière-du-Loup. Un consortium de trois institutions financières veut les acheter pour environ 180 millions \$. C'est quatre fois moins que la valeur aux livres des usines.

«C'est un vrai scandale», a lancé Renaud Gagné, vice-président au SCEP, en commentant le document rendu public, mardi soir, par Ernst & Young, la firme comptable agissant comme contrôleur de la compagnie qui s'est placée sous la protection des tribunaux.

M. Gagné est particulièrement ulcéré par un passage traitant des «bénéfices» dont jouissent les syndiqués. Ernst & Young avance qu'une renégociation des conventions collectives «devient une condition-clé» pour conclure la vente. Il est «possible [...] que les bénéfices offerts aux employés, anciens employés et retraités soient réduits».

«Je trouve un peu scandaleux qu'on veuille profiter de la situation pour acheter des usines pour une chanson tout en menaçant les travailleurs», a fait valoir Renaud Gagné. Ce sera à prendre ou à laisser [la réduction des régimes de retraite]. Et si on ne s'entend pas, on

[les acheteurs] n'est plus là.

«Ce n'est pas trop intéressant pour les travailleurs. Tu négocies avec le *gun* sur la tempe.»

Le leader syndical a rappelé que l'ensemble du secteur des pâtes et papiers est toujours enlisé dans une profonde crise. Les fermetures d'usines, temporaires et permanentes, se sont multipliées.

D'éventuelles concessions par les employés de Papiers White Birch peuvent avoir un effet domino sur d'autres entreprises, a-t-il admis. Cela peut provoquer «une spirale vers le bas» pour les salaires ou les prestations de retraite.

1^{ER} SEPTEMBRE

Le processus de vente des actifs de Papiers White Birch est une formule souvent utilisée aux États-Unis et de plus en plus populaire au Canada, a expliqué un expert au *Soleil*. La proposition rendue publique sert de prix plancher pour des enchères. Pour Papiers White Birch, elles se tiendront le 1^{er} septembre.

La menace contenue dans le dos-

sier qu'Ernst & Young a déposé en Cour supérieure ne «peut qu'exciter les esprits» des investisseurs qui participeront à l'encan, a fait valoir M. Gagné.

Le SCEP est condamné à l'inaction, à court terme. Il ne saurait être question de réclamer une intervention du gouvernement du Québec. «Tant que l'encan n'a pas eu lieu, nous ne savons pas à qui nous avons affaire.» Le consortium dont l'offre est rendue publique est composé de trois institutions financières. Aucune n'est connue du secteur québécois des pâtes et papiers. En font partie une filiale du Crédit suisse, Black Diamond Capital Management, un fonds d'investissement américain à qui Papiers White Birch doit 157 millions \$, et une autre société des États-Unis, Caspian Capital Advisors.

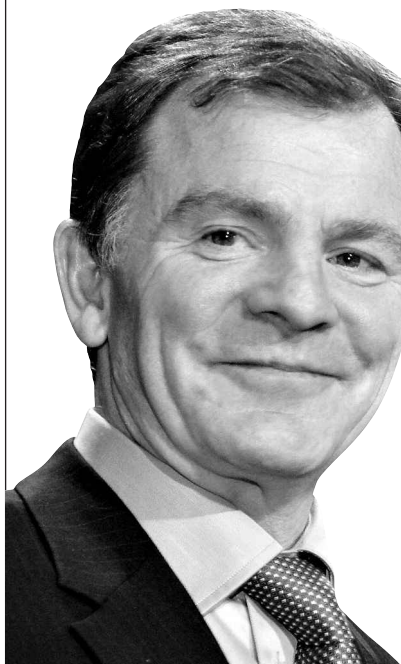
Au Québec, les usines de Papiers White Birch emploient environ 1100 personnes. Elles sont situées à Québec, à Rivière-du-Loup et à Masson, en Outaouais. La firme en possède une aussi à Bear Island, en Virginie.

METRO

La déflation continuera de nourrir les consommateurs à bons prix

La Presse Canadienne

MONTREAL — Les consommateurs continueront de profiter de prix relativement bas sur la viande et les fruits au moins jusqu'à la fin de l'été, a indiqué hier le grand patron de la chaîne alimentaire de supermarchés Metro.



Depuis le début de l'année, les détaillants en alimentation font face à une baisse des prix de plusieurs produits qui exerce une forte pression sur leur rentabilité. «Nous envisageons que cette tendance se poursuivra au moins jusqu'à l'automne, mais il serait imprudent de faire quelque prédiction que ce soit au-delà de cet horizon, même si nous espérons voir un retour à des niveaux d'inflation plus normaux», a déclaré le président et chef de la direction de Metro, Éric La Flèche, au cours de la téléconférence tenue avec les analystes pour commenter les résultats du troisième trimestre.

Cette déflation, qui touche surtout la viande et les fruits, a atteint 2 % en moyenne au cours de la période qui a pris fin le 3 juillet. Le recul des prix a fait diminuer la valeur des achats moyens et fait fléchir de 0,6 % les ventes des magasins Metro ouverts depuis au moins un an.

Malgré tout, grâce à un bon contrôle des coûts, l'entreprise montrealaise a réussi à faire croître ses profits nets de 6,6 % pendant le trimestre. Ils se sont élevés à 120 millions \$ (1,12 \$ par action), alors qu'ils

s'étaient chiffrés à 112,6 millions \$ (1,01 \$ par action) l'an dernier. Le chiffre d'affaires a progressé de 1,4 % pour s'établir à 3,56 milliards \$.

«Nous sommes satisfaits de nos résultats du troisième trimestre qui sont en progression par rapport à l'excellent troisième trimestre de l'an dernier, malgré une déflation persistante dans certaines catégories de produits et une prudence soutenue des consommateurs», a affirmé M. La Flèche (photo).

Le dirigeant a expliqué que la déflation était la conséquence de la forte inflation de l'an dernier et d'une intense activité promotionnelle découlant de la vive concurrence dans le secteur de l'alimentation.

PHARMACIES

L'entreprise, qui exploite des pharmacies au Québec (la chaîne Brunet) et en Ontario, s'attend à subir des effets financiers négatifs, mais relativement modestes, à la suite de la décision des gouvernements de réduire les prix des médicaments génériques. Ce secteur ne génère qu'une petite partie des revenus et des profits de Metro. «Mais ce n'est pas une bonne nouvelle pour nos résultats», a convenu Éric La Flèche. L'action de Metro a clôturé à 43,35 \$ hier, en baisse de 1,1 %, à la Bourse de Toronto.

AVIS DE DISSOLUTION

Avis est par les présentes donné que la compagnie **GESTION GÉRALD DIOTTE ET FILS** compagnie constituée en vertu de la partie A de la Loi sur les compagnies (Québec) a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises du Québec.
Ce 9 août 2010
Gérald Diotte, président

Avis public

Régie de l'énergie

DEMANDE RELATIVE À LA MODIFICATION DES TARIFS ET CONDITIONS DES SERVICES DE TRANSPORT D'HYDRO-QUÉBEC À COMPTER DU 1^{ER} JANVIER 2011 (DOSSIER R-3738-2010)

La Régie de l'énergie (la **Régie**) tiendra une audience publique pour étudier la demande de modification des tarifs et conditions des services de transport d'Hydro-Québec dans ses activités de transport (le **Transporteur**) dans le dossier **R-3738-2010**. La demande du Transporteur ainsi que les documents afférents sont disponibles sur le site internet de la Régie au www.regie-energie.qc.ca et à son Centre de documentation.

LA DEMANDE

Le Transporteur demande à la Régie de modifier les tarifs et conditions des services de transport à compter du 1^{er} janvier 2011 et d'approuver des revenus requis de l'ordre de 3 061,5 M\$ pour l'année témoin projetée se terminant le 31 décembre 2011, soit une augmentation de 62,5 M\$ par rapport aux revenus requis autorisés par la Régie pour l'année tarifaire 2010.

LES DEMANDES D'INTERVENTION

Conformément à la décision D-2010-110, toute personne désirant participer à l'audience publique doit être reconnue comme intervenant. Toute demande d'intervention doit être transmise à la Régie et au Transporteur au plus tard le **27 août 2010 à 12 h** et doit contenir toutes les informations mentionnées dans la décision procédurale D-2010-110 et celles exigées au Règlement sur la procédure de la Régie de l'énergie dont le texte est accessible sur le site internet de la Régie et à son Centre de documentation.

Pour toute autre information, il est possible de communiquer avec la Régie par téléphone, par télécopieur ou par courriel.

Le Secrétaire

Régie de l'énergie

800, place Victoria, bureau 2.55

Montréal (Québec) H4Z 1A2

Téléphone : 514 873-2452 ou sans frais 1 888 873-2452

Télécopieur : 514 873-2070

Courriel : greffe@regie-energie.qc.ca

Québec

TEXTE PUBLICITAIRE

À propos de...

Un deuxième anniversaire pour la Boutique Lollipop de Sillery



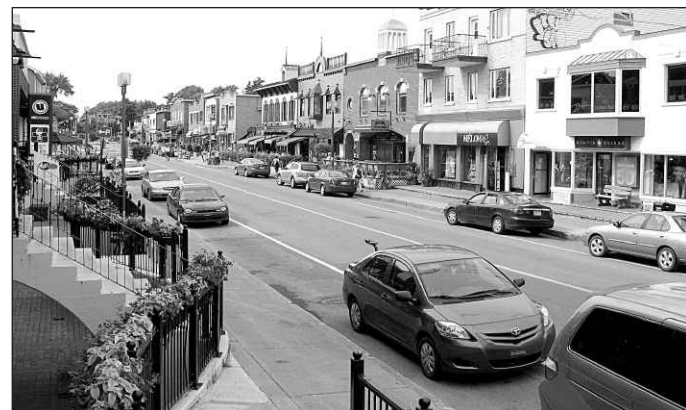
Située au 1320, avenue Maguire, la pimpante boutique de mode européenne pour enfants et juniors est fière de célébrer son deuxième anniversaire. Les 12, 13 et 14 août, la propriétaire et designer Annie St-Pierre vous invite à festoyer, des bouchées seront

servies et des surprises vous attendent. Profitez de cette fête pour découvrir cette magnifique boutique de vêtements haut de gamme et de collections européennes pour habiller vos enfants cet automne. Venez y chercher des cadeaux pour la naissance de vos petits trésors. Sous une même enseigne, les marques Petit Bateau, Hugo Boss, DKNY, ELLE, Lili Gaufrette, Kenzo et plusieurs autres griffes européennes qui marient style et confort offertes dans les tailles 0 à 14 ans. Informez-vous sur les soirées privées de magasinage organisées par la boutique où, en tout temps, vous trouverez un accueil chaleureux et un service hors pair.

Le samedi 14 août, bienvenue à la fête de quartier de Sillery

La fête de quartier de Sillery est un événement à caractère familial qui a pour but de plaire à tous et de créer un sentiment d'appartenance. Donnée sur l'avenue Maguire, elle a également pour objectif de faire découvrir le quartier de Sillery à sa population, ainsi qu'à celle des autres secteurs de la ville. Pour sa deuxième édition, on a bonifié sa programmation: maquilleuses, clowns, artistes de cirques, cascadeurs (breakdancers) et le groupe de musique *Robert's Creek Saloon* animeront l'avenue

entre 10 h 30 et 15 h 30. S'emparant de la rue en face de leur commerce, des dizaines de commerçants offriront des activités particulières pour l'occasion. L'Association des créateurs et artisans de Sillery se joint à la célébration en tenant son symposium annuel en même temps que les festivités de l'avenue Maguire. Les visiteurs sont invités à utiliser le transport en commun pour s'y rendre, l'avenue étant réservée aux piétons.



arts & spectacles

TOURNAGE DU FILM
SUR LA ROUTE DE WALTER SALLES

Marie-Ginette
Guay incarne
la mère de
Kerouac

«Une œuvre marquante de la littérature américaine et de notre culture, une source d'inspiration pour toute une génération, notamment pour le sentiment de liberté qu'elle insufflait»

Marie-Ginette Guay à propos
de *Sur la route*



RICHARD THERRIEN Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com



«Je suis vraiment heureuse d’être au cœur d’une telle aventure humaine et artistique», témoigne Marie-Ginette Guay, qui interprétera Gabrielle Lévesque dans l’adaptation cinématographique de *Sur la route* de Jack Kerouac. Et pour cause. Le film coproduit par Francis Ford Coppola et Gus Van Sant dispose d’un budget de 25 millions \$ et d’une distribution de premier plan.

Le tournage a débuté la semaine dernière à Montréal et se poursuivra ensuite en Argentine et aux États-Unis, jusqu’au mois de décembre. Jointe sur le plateau, entre deux prises, M^{me} Guay se préparait à se glisser dans la peau de la mère du célèbre écrivain (1922-1969). «C’est une belle opportunité qui s’est offerte», explique-t-elle en ajoutant qu’elle a décroché le rôle en audition pour ce film de Walter Salles (*Carnets de voyage*, sur le Che).

Sa dernière apparition au grand écran était dans *Continental, un film sans fusil* (Stéphane Lafleur, 2007), où elle tenait le premier rôle féminin. Cette fois, elle rejoint Sam Riley dans le rôle de Sal Paradise, l’alter ego de Kerouac; Garrett Hedlund (Dean Moriarty, l’alias de Neil Cassady); Kristen Stewart, l’héroïne de *Twilight* (Marylou, l’épouse de Moriarty); Viggo Mortensen (William S. Burroughs); Kirsten Dunst et Amy Adams.

ŒUVRE MARQUANTE

L’actrice de Québec, qui est aussi la directrice artistique du Théâtre Périscope, avait lu «un peu comme tout le monde» les livres de Kerouac. Le tournage d’*On the Road* l’a replongée dans cette «œuvre marquante de la littérature américaine et de notre culture, une source d’inspiration pour toute une génération, notamment pour le sentiment de liberté qu’elle insufflait».

Sur la route raconte les péripéties largement autobiographiques de l’auteur et de son comparse à travers les États-Unis. Considéré comme l’un des plus grands romans du XX^e siècle, son ébauche fut à l’origine rédigée dans la langue maternelle de Kerouac, le français.

Car *Sur la route*, c’est aussi l’histoire sous-jacente de ces centaines de milliers de Franco-Canadiens qui ont émigré aux États-Unis et qui font partie intégrante de notre culture. «On a tous quelqu’un de notre famille qui est parti», souligne M^{me} Guay en se rappelant ses grandes

tantes qui avaient pris la destination du Dakota.

C’est aussi l’histoire sous-jacente de centaines de milliers de Franco-Canadiens qui ont émigrés aux États-Unis

Jack Kerouac, né Jean-Louis Kerouac de parents québécois à Lowell, au Massachusetts, a écrit *On the Road* en 1951. Il réussit à le faire publier en 1957.

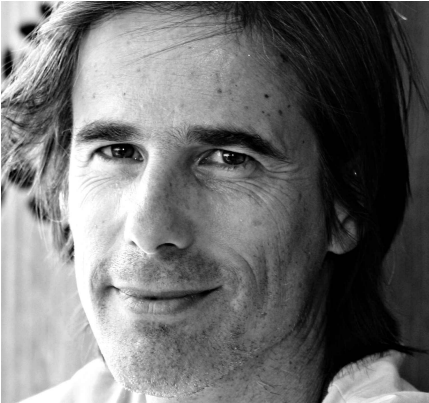
C’est l’un des romans fondateurs de la *beat generation*, dont les œuvres sont largement inspirées du jazz, de la poésie et de la consommation de drogues. Ce sera le début de la brillante carrière littéraire d’un auteur iconoclaste qui a eu une influence considérable sur la culture populaire américaine, notamment Bob Dylan. Sa vie personnelle, marquée par ses abus d’alcool, fut beaucoup moins glorieuse.

Francis Ford Coppola (*Apocalypse Now*) détient les droits de roman à l’aura mythique depuis

1968, sans jamais avoir réussi à le réaliser. Il en serait venu bien près au début des années 2000, avant de jeter l’éponge. Quant à Walter Salles, il cherche à tourner l’adaptation depuis 2005. Ils ont finalement uni leurs forces.

Le réalisateur brésilien, Ours d’or à Berlin pour *Central do Brasil* en 1998, s’est entouré de fidèles collaborateurs : le scénariste Jose Rivera, le chef opérateur français Eric Gautier, le compositeur Gustavo Santaolalla, le décorateur Carlos Conti... Tous ont participé au tournage de *Carnets de voyage* (2003).

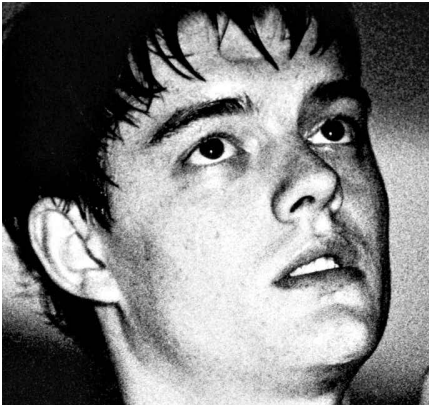
SUR LA ROUTE : DES NOMS DE PREMIER PLAN



Walter Salles, le réalisateur



Kristen Stewart



Sam Riley



Viggo Mortensen



Amy Adams



Kirsten Dunst

Luck Mervil : une pause pour venir en aide à Haïti

La Presse Canadienne

MONTREAL — L’artiste Luck Mervil abandonne ses fonctions de porte-parole du Centre d’étude et de coopération internationale (CECI) et met en veilleuse sa carrière artistique pour se consacrer au projet Vilaj Vilaj, qui est voué à l’aide à la reconstruction de son pays d’origine, Haïti, dévasté par un séisme meurtrier le 12 janvier.

Le projet Vilaj Vilaj est une ville dont les maisons seront bâties avec des conteneurs et qui, espère-t-on, seront à l’abri des intempéries tels les ouragans, les inondations et les tremblements de terre, en plus d’être aussi autonome que possible en ce qui a trait à la production et à la consommation d’énergie.

Le volet résidentiel de chaque village sera géré selon le concept de coopérative d’habitation en permettant aux habitants d’accumuler du capital en fonction de la valeur acquise par les habitations.

Pour Luck Mervil, la décision d’abandonner ses autres fonctions s’imposait. «Je n’ai pas eu un jour à m’asseoir et à me dire : “Ok, je prends cette décision”», a-t-il expliqué en entrevue téléphonique. «Si on veut essayer de reconstruire, de rebâtir le monde avec une autre plateforme, avec une autre vision, [...] on se rend compte que ça implique énormément d’acteurs, donc énormément de travail.»

Luck Mervil, qui est né à Port-au-Prince, espère que le projet rehaussera les normes de qualité et de responsabilité. Pour lui, il s’agit d’une approche à la façon traditionnelle d’œuvrer à l’avancement humain. Les détails du projet sont disponibles sur le site Internet vilajvilaj.com.



Luck Mervil — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

27^e édition / Été 2010
MUSIQUE DE CHAMBRE
À SAINTE-PÉTRONILLE

Jeudi 12 août, 20h30
SOIRÉE LA FONDATION VIRGINIA PARKER

Au programme :
Scarlatti, Vivaldi, Chausson,
Bizet, Ravel et Weill

Karina Gauvin, soprano
Michael McMahon, piano



Guillaume Arsenault jase de Bonaventure

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

BONAVENTURE — Les célébrations du 250^e anniversaire de fondation de Bonaventure s'intensifieront du 13 au 15 août en raison de la Fête nationale des Acadiens, les pionniers de la communauté. Le chanteur gaspésien Guillaume Arsenault montera sur scène deux fois au cours de ces trois jours.

Natif de Bonaventure, où il vit toujours, Guillaume Arsenault a réalisé un projet unique au cours des derniers mois en produisant un album de 10 chansons avec les élèves de l'école élémentaire François-Thibault. Le disque inclut également la chanson *J'ai jase avec mon village*, devenue depuis juin l'hymne des fêtes du 250^e anniversaire.

«Le comité des Fêtes désirait qu'une chanson soit composée pour le 250^e. Ses membres disaient : "Il faudrait laisser la chance à Guillaume de proposer quelque chose". Mais on me donnait une semaine. J'ai invité d'autres chanteurs de Bonaventure, Stéphane Audet, Jérôme Arsenault, ma sœur [Annie] et Stéphanie Arsenault à participer,

mais une semaine, c'était trop court. Je me suis assis avec Serge Arsenault [le conseiller municipal] et il a suggéré qu'on fasse un album avec l'école primaire», raconte Guillaume Arsenault.

L'idée a plu et elle a été acceptée d'emblée. Mais le groupe s'embarquait dans tout un projet éducatif, au cours duquel l'auteur de *Géophonik*, déjà fort occupé, allait trouver le temps de passer de trois à quatre périodes avec chacune des neuf classes de l'école François-Thibault.

«Chaque classe voyait déjà une thématique tenant compte d'une ligne du temps, en rapport avec les Fêtes du 250^e et l'implantation des Acadiens. On s'est servi du travail déjà réalisé», note le chanteur.

Les ateliers ont duré deux semaines et demie. Ils ont commencé sous forme de jeux pédagogiques pendant lesquels Guillaume Arsenault initiait les jeunes aux trois parties d'une chanson, le couplet, le refrain et le pont. Il leur a également appris à compter les syllabes, et comment transformer un thème un peu hermétique, comme les moyens de transport, en sujet inspirant pour faire une chanson.

«En se transportant dans le temps, un cheval devient un "char". J'inventais une mélodie

par la suite», note l'ex-lauréat du Festival en chanson de Petite-Vallée.

Avec toute la classe et ensuite avec des petits groupes, Guillaume Arsenault a fait des captations de la voix des élèves. Appuyé par de vieux complices pour accélérer le processus, il a confié les arrangements à Richard Dunn, un autre musicien gaspésien, tout en misant sur la Coop les Faux-Monnayeurs de Montréal pour la duplication du produit final.

FÊTES ACADIENNES

Parmi les activités des Fêtes acadiennes à Bonaventure, le spectacle de Guillaume Arsenault et son groupe, composé de Jean-Guy Leblanc, d'Éric Proulx et d'Éric West, et la partie présentée par Paul Piché, constitueront le fait saillant du vendredi 13 août.

Deux jours plus tard, le 15, date de la Fête nationale, Guillaume «à Ludger à Hector à Jos à Jos» prendra place dans la Chorale du 250^e, au Musée acadien. Des chansons de l'album *J'ai jase avec mon village* seront présentées, et un aménagement paysager mettant en valeur Stella Maris, l'étoile jaune des Acadiens, et la potentille fruticosa, l'emblème floral de Bonaventure, sera dévoilé.



Natif de Bonaventure, Guillaume Arsenault a produit un album de 10 chansons, intitulé *J'ai jase avec mon village*, avec les élèves de l'école élémentaire François-Thibault. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

EN BREF

Décès de Shirley Thomson

OTTAWA — Shirley Thomson, une figure de premier plan de la promotion des arts visuels au Canada, est décédée mardi. Elle avait 80 ans. M^{me} Thomson a été directrice du Musée des beaux-arts du Canada dans les années 90 et directrice du Conseil des arts du Canada de 1998 à 2002. Elle a aussi dirigé le Musée McCord, à Montréal, de 1985 à 1987. Elle a travaillé à la promotion des arts et de la culture au Canada pendant plus de 40 ans. Elle a été faite officier de l'Ordre du Canada en 1994 et a été promue compagnon de l'Ordre en 2001. *La Presse Canadienne*

La reine en 3D

TORONTO — Un documentaire en 3D sur la reine sera diffusé à CBC le mois prochain. Le diffuseur a indiqué qu'il présenterait *Queen Elizabeth in 3D* le 20 septembre à 19h. Il ne sera pas nécessaire d'avoir un téléviseur spécial pour voir l'émission, mais les téléspectateurs devront se procurer des lunettes 3D. Des paires de lunettes gratuites seront offertes par Postes Canada au début de septembre. Une équipe de tournage a suivi la reine lors de sa récente visite au Canada afin d'obtenir les images pour le film. *La Presse Canadienne*

LES GRANDES RETROUVAILLES
DE SAINTE-ANNE-DE-LA-PÉRADE
LES 13, 14 ET 15 AOÛT

Là où l'histoire et la culture se rencontrent

VENDREDI 13 AOÛT
Place aux jeunes artistes locaux avec Twenny Naykin, Breed et les Antho

SAMEDI 14 AOÛT
Plusieurs activités familiales dès midi avec Annie Brocoli, marraine d'honneur.
Super bingo à 13h30. Soirée tout en musique avec Allez Chante, Costello, Dany boy et 20/50.
Feu d'artifice sur la rivière

DIMANCHE 15 AOÛT
Messe à 10h30 avec Bruno Pelletier et Jean-Pierre Ferland
Spectacles gratuits avec France D'Amour, Laurence Jalbert, Nadja, The Lost Fingers et Steve Veilleux

VENEZ DÉCOUVRIR LA JEUNESSE AU RYTHME DU CŒUR
Info: 418 325-2025

XXVII^e SALON
DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'AQUARELLE

BIBLIOTHÈQUE CHARLES-H.-BLAIS
1445, avenue Maguire SILLERY

DU 7 AU 15 AOÛT INCLUSIVEMENT
Lundi au vendredi de 14h à 21h
Samedi et dimanche de 13h à 17h

Noriko Imai SCA
Où es-tu? #3
Aquarelle 54 x 36 cm

IGA Supermarché
Famille Rousseau
Sillery • Saint-Nicolas • Lac-Beauport

Desjardins
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France
Un centre d'affaires qui se distingue!

Québec

Sélection
Laminard Inc.

CANAC
C'EST PAS COMPLEXE

OVATION—AQUARELLE
DE QUÉBEC

leSoleil

Robert Langlois peintre

PRESTIGE

surleradar

KARINA GAUVIN CHANTE L'AMOUR À SAINTE-PÉTRONILLE

Alexandra Perron

aperron@lesoleil.com

Jointe chez elle à Montréal hier matin, la soprano Karina Gauvin se faisait une joie de prendre la route avec sa mère pour venir profiter des charmes de l'île d'Orléans. Ce soir à 20h30, elle sera en concert à l'église de Sainte-Pétronille, un lieu qu'elle se plaît à revisiter. Pour l'occasion, elle présentera un programme centré autour de l'amour.

Premier amour, amour sublimé, amour rejeté... elle abordera toute la gamme des émotions en chantant des œuvres qu'elle affectionne particulièrement de Scarlatti, de Vivaldi, de Chaussou, de Bizet, de Ravel et de Weill. La soprano glissera donc du répertoire baroque au répertoire contemporain. «En bâtissant mes programmes, j'aime mettre beaucoup de diversité, des

genres et des styles de musique différents. Il y a quelque chose pour tout le monde.»

Ce soir, Karina Gauvin sera accompagnée de son ami et collaborateur de longue date, le pianiste Michael McMahon. Elle raconte qu'il a été à ses côtés dans toutes sortes de moments de sa vie, dont son audition à l'entrée au conservatoire.

«Le chant peut être quelque chose de très émotif. C'est comme un jeu de tennis avec le pianiste, c'est un échange. Michael est d'un grand support, d'une grande compréhension, d'une grande écoute, des qualités qui vont au-delà de la technique. Il y a beaucoup d'accompagnateurs, mais il y en a qui ont ce petit extra, cette sensibilité.»

UN DISQUE AVEC
LES VIOLONS DU ROY

Très occupée dans les prochains mois, Karina Gauvin ne reviendra pas dans la région

avant la saison 2011-2012. Le 31 août, elle sortira toutefois un disque avec les Violons du Roy, sous la direction de Jean-Marie Zeitouni : *Britten, Les Illuminations*, chez ATMA Classique. Cet album proposera une incursion dans l'œuvre de Benjamin Britten, une des figures musicales dominantes de l'Angleterre du XX^e siècle. Au menu, notamment, le cycle *Les Illuminations*, puisé dans les poèmes en prose d'Arthur Rimbaud.

En septembre, la soprano offrira la deuxième *Symphonie* de Mahler avec Yannick Nézet-Séguin et l'Orchestre Métropolitain. Elle chantera *Shéhérazade* de Ravel aux États-Unis, retournera en Europe pour deux projets avec Alan Curtis, puis fera ses débuts avec le New York Philharmonic en décembre. Un bel horaire bien chargé.

Pour plus d'information sur le concert de ce soir : www.musiquedechambre.ca



Très occupée dans les prochains mois, Karina Gauvin ne reviendra pas dans la région avant la saison 2011-2012. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

musique

Nos rendez-vous intime

→ La petite salle de spectacle de l'Espace Félix-Leclerc, sur l'île d'Orléans, sera le théâtre de confidences ce soir, avec Natasha St-Pier. L'interprète de *Nos rendez-vous* partagera la scène en toute intimité avec un seul musicien au piano, et reviendra sur ses 10 ans de carrière en France. Son spectacle de deux heures, *Confidences autour d'un piano*, sera précédé d'une première partie de l'auteur-compositeur-interprète Éric Bélanger. Ce soir, 20h, à l'Espace Félix-Leclerc, 27 \$.

Isabelle Houde



chanson

ANNIE VILLENEUVE
À SAINTE-FOY

C'était la jeune Cœur de pirate qui devait accoster ce soir au parc Roland-Beaudin, coin Quatre-Bourgeois et de l'Église. Comme la chanteuse a dû annuler son spectacle pour des raisons médicales, ce sera finalement Annie Villeneuve que le public pourra entendre gratuitement, à 21h. Celle qu'on a connue grâce à l'émission *Star Académie* présentera son dernier album éponyme. Dès 20h15, deux auteurs-compositeurs-interprètes de la relève, Liana Bureau et Thierry Gomez, viendront réchauffer la foule. En cas de pluie, le spectacle sera déplacé à la Salle Albert-Rousseau.

Isabelle Houde

jazz

ARIOLI JAZZERA LÉVIS



La chanteuse Susie Arioli sera de passage à Lévis dimanche, question de faire profiter les festivaliers de sa voix chaude et douce tout en terminant la tournée de son dernier album, *Nights Lights*. Elle a accepté l'invitation du Festival Jazz Et cetera et proposera ses mélodies jazz, blues et western swing en formule trio avec son guitariste Jordan Officer. L'accès est gratuit et le spectacle commencera à 16h, sur la scène Desjardins. www.jazzlevis.com

Isabelle Houde



festival

ÉRIC LAPOINTE
À L'ANCIENNE-LORETTE

Éric Lapointe s'offrira une petite visite à L'Ancienne-Lorette, samedi soir, à l'occasion du cinquième anniversaire du Festival Lorettain. Jonathan Roy réchauffera la scène de la rue Hutte, près de la polyvalente, dès 19h30. Il présentera les compositions de son deuxième album, *Found my Way*. Éric Lapointe prendra le relais à 20h30, et sa prestation sera couronnée par des feux d'artifice conçus par

Royal Pyrotechnie. Durant toute la journée, plusieurs activités familiales seront offertes (randonnée à vélo, circuit de karting, concours de peinture sur asphalte, tours de poney, jeux gonflables), alors que des spectacles de chant et de danse en après-midi permettront de découvrir les jeunes talents de la ville. Pour plus d'information : www.lancienne-lorette.org Isabelle Houde

sur scène

Elvis Story

Ce soir à dimanche, 20h
Capitole

Plaines lunes

Du 17 au 21 août, 21h
Plaines d'Abraham

LE CIRQUE DES SHRINERS

Ce soir à dimanche
Place Fleur-de-Lys

L'auditeur moyen de MusiquePlus a... 30 ans

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com



Télévision

Trente ans. C'est l'âge moyen des fidèles de MusiquePlus. On est loin du public ado qui composait le noyau de fans il n'y a encore que quelques années. Pour le vice-président principal et directeur général, Luc Doyon, c'est mission accomplie, lui qui souhaitait augmenter cette moyenne d'âge. En un an, la chaîne a augmenté son auditoire de 18-49 ans de 22 %.

Par contre, je ne suis pas sûr que MusiquePlus ait réussi à redevenir «la» référence musicale. Chaque fois qu'on me parle de cette station, c'est pour me dire qu'ils ne passent que de la télé-réalité et trop peu de musique. «C'est une fausse perception», rétorque la vice-présidente à la programmation, Sonya Thériault, qui rappelle que plus de la moitié de la programmation de MusiquePlus est consacrée à la diffusion de musique et de clips.

N'empêche, comme on l'a appris au lancement de la programmation d'automne, la station diffusera quatre nouvelles télé-réalités, et de nouveaux épisodes de sept autres. Parmi les nouveautés, *Bienvenue à Jersey Shore*, qui réunit huit Italo-Américains. C'est d'une vulgarité et d'une superficialité sans nom, mais ça cartonne aux États-Unis. Le lundi à 21h, dès



Le directeur général de MusiquePlus, Luc Doyon, qu'on voit ici en compagnie de l'animatrice Chéli Sauvè-Castonguay, se réjouit de l'augmentation de 22 % de l'auditoire de 18-49 ans. — PHOTO LA PRESSE, DAVID BOILY

le 23 août, premier jour de la nouvelle programmation.

À surveiller cet automne, Mike Ward animera *Cliptoman*, où il «détruirait» des clips. Une émission qu'il qualifie de «vraiment *bitch*», le jeudi à 20h. Autre émission où l'humour côtoiera la musique : *Le monde de Christo*, avec Christopher Williams, dont les sketches ont intérêt à être meilleurs que celui qu'on nous a montré hier. Vendredi à 19h30.

Avec *Débat critique*, Rej Laplanche réunira chaque semaine quatre spécialistes du monde de la musique qui débattront à la 110 % de phénomènes musicaux. Êtes-vous Beatles ou Rolling Stones? La formule de 10 mi-

nutes ayant plu la saison dernière dans *L'univers Musique-Plus*, on a décidé d'en faire un rendez-vous fixe de 30 minutes, le vendredi à 19h. Par ailleurs, Stéphane Gonzalez effectue un retour à MusiquePlus, comme reporter dans *L'univers*, chaque soir à 19h.

Du côté de MusiMax, c'est le grand retour de Sonia Benezra, qui fera ce qu'elle aime le plus, de grandes entrevues d'une heure au quotidien. Les Backstreet Boys inaugurent la saison de *Benezra reçoit* le lundi 23 août. Véronique Cloutier, Lance Armstrong et Billy Idol ont déjà confirmé leur présence. C'est un peu tard, à 23h, mais Sonya Thériault affirme que le plus fort de l'écoute de la station survient en fin de soirée.

Finis *Affaires de stars*. Mike Gauthier animera désormais seul *Musimag*, du lundi au jeudi à 16h, faisant le tour de l'actualité musicale. MusiMax consacre sa case de 20h à des télé-réalités de danse chaque soir.

RETOUR DES NOUVELLES À V

Après un hiatus de plusieurs mois, les bulletins de nouvelles font un retour dès le 30 août sur V. La chaîne a trouvé son fournisseur, Info 3, une division de Trio Orange, propriétaire de l'hebdomadaire *Voir* et producteur des émissions *Guide restos*

CHOIX TÉLÉ

PERDUS
RADIO-CANADA À 19H30
Grande finale de cette série qui a divisé les fans aux États-Unis. L'épisode dure 90 minutes.

DÉFI SUCRÉ
CANAL VIE À 20H
Pour remporter 10 000 \$, les candidats doivent préparer des gâteaux géants qui sauront tenir debout.

CINÉMA : THELMA ET LOUISE
TÉLÉ-QUÉBEC À 21H
Film culte pour deux actrices, Susan Sarandon et Geena Davis, parfaites en fugitives rebelles.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

Voir à Évasion et *Voir* à Télé-Québec. L'entreprise approvisionnera une nouvelle émission de 30 minutes, intitulée *V Express* et présentée en matinée. Chaque région aura son propre bulletin. Une présentation de fin de semaine de *V Express*, créée pour le réseau à Montréal, est également prévue.

Info 3 produira aussi des capsules de nouvelles incluses dans *Le show du matin* de Gildor Roy et *Dumont*, qui a laissé de côté son «360». À Québec, cinq ou six personnes composeront l'équipe des nouvelles. Le chef d'antenne de V à Québec devrait être annoncé au cours de la semaine prochaine.

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ										2010-08-12
Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 SRC	6	Des squelettes	Perdus / Fin Partie 2 de 2			Bons baisers de France / François Morency		Le Téléjournal	(22h45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes
4 TVA	7	Par-dessus le marché	Histoires de filles	ENTRE ELLES ET LUI (2005) avec Meryl Streep, Uma Thurman.				TVA Nouvelles	Sucré salé	Cinéma
2 V	13	Le mur Québec	Maxim Lapierre	Fringe / Le réseau fantôme		Californication (N)	Drôle et sexy	La magie de Criss Angel	Matière à enquête / La chute de l'aigle	
15 TQc	8	Tactik	Légitime dépense	Une pilule, une p'tite granule		THELMA ET LOUISE (1991) avec Geena Davis, Susan Sarandon.				(23h15) Docs Monde
5 CBC	12	Wheel of Fortune	Jeopardy!	The Nature of Things / Inuit Odyssey		Love, Hate and Propaganda Partie 6 de 6		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late
12 CTV	14	eTalk	Access Hollywood	So You Think You Can Dance / Winner Announced	Partie 2 de 2 (N)			The Mentalist / Red Badge		News
20 Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Big Brother		Rookie Blue / Honor Roll (N)		HawthoRNe / Night Moves		News
22 ABC	22	Fox 44 News	Smarter-5th Grader	Wipeout / Welcome Back America		Rookie Blue / Honor Roll (N)		Boston Med (N)		The Office
3 CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Big Brother		CSI: Crime Scene Investigation / Irradiator		The Mentalist / Red Badge		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	So You Think You Can Dance / Winner Announced	Partie 2 de 2 (N)			FOX 44 News at 10		TMZ
5 NBC	18	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Community	30 Rock / Floyd	The Office / Koi Pond	Parks and Recreation	Law&O.:SVU / Lisa Arrindell Anderson et Jill Scott.		News
57 PBS	42	PBS NewsHour		Mountain Lake Journal	Journal Extra	To Brooklyn and Back: A Mohawk Journey (N)		Great Performances / The Police: Certifiable		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Quelle famille!	Rumeurs	Raison et sentiments		Croquez la Gaspésie	Elles		Visite libre	Rumeurs
Canal D	20	Légendes Urbaines / Les préjugés		Opération fantômes		Destruction express	Destruction express	Scènes de crime / Affaire fatale		Pris au piège
Canal Vie	35	Airolidi habi. maison	Maître chez soi	Défi sucré		On a échangé nos mères / Henstein et Toulou		Décore ta vie	Des idées de grandeur	La maison de Sarah
Évasion	23	Hissez les voiles! / L'ultime course		Le temps d'un week-end / Toronto excentrique		Ushuaïa Nature / Les cavaliers du vent	Partie 2 de 2	Survivor: Aventures aux Îles Marquises / La finale		
Historia	25	Passion maisons / Saint-Gérard des Laurentides		Champions / Coup sûr 3: Le dernier retrait		The Unit: Commando d'élite / La lance du destin		La résistance	Partie 2 de 2	
MusiMax	32	Top5.Musimax.com Franco		Plus riche que toi		Génération 90 / 1994		Affaires de stars		Les années / Les Colocs
Musique Plus	30	L'univers MusiquePlus	M.Net	Punk'd: Stars piégées	Punk'd: Stars piégées	Diddy présente...	Funkmaster Flex	La prochaine Top Modèle Américaine		Top Modèle
Séries +	24	Protection de témoins / Déflagration		Présumé coupable / Dans les règles de l'art		C.S.I.: Miami / Le grand nettoyage		C.S.I.: Miami / Pièges en direct		Sophie Parker
TV5	15	Nora, femme de tête		Enquêtes spéciales / Trésors enfouis des Pharaons				Ports d'attache / Heidi à Buenos Aires		TV5 le journal
ZTélé	26	Ça s'branche où?	Comment c'est fait	La porte des étoiles / L'oricy		Surnaturel / La main de Dieu		Painkiller Jane / Merci pour les souvenirs		Les stupéfiants
RDS	33	(17h00) Golf (En direct)	ATP Tennis Coupe Rogers (En direct)					Sports 30	Info Sports	Le monde du sport
Sportsnet	38	Mobil 1 The Grid	LNF Football / Saints de Nouvelle Orléans c. Patriots de Nouvelle Angleterre	Pré-saison (En direct)						Sportsnet Connected
TSN	28	(13h00) PGA Golf (En direct)		SportsCentre	CFL Pre-game (En direct)	LCF Football / Lions de la Colombie-Britannique c. Roughriders de la Saskatchewan	(En direct)			
9 T-MAG	10	À la découverte... / Extra	Santé et longue vie	Wendake: La relève des Nations		Loisirs, Chasse et Pêche		Maximum Sports	Direction Plein Air	Le Golf à son meilleur
Vox	9	Espace d'un soir	Sans filtre (N)	Place des Arts (N)	Ici et là (N)		Premières vues (N)	LeZarts: Studio	Les électiks	Rendez-vous chasse
Télétoon	36	Johnny Test	Les zybrides	Défis extrêmes: Action!	Stoked	Les Simpson	Têtes à claques	American Dad	South Park / La liste	Les Simpson
Vrak-TV	16	VRAK la vie	Fois dans le trouble	Touche pas à mes filles!	Famille parfaite	Les frères Scott / Tous au rendez-vous		Radio enfer	Stan et ses stars	Méchant changement



UN PÊCHEUR EN VILLE

Les promeneurs qui se rendront à l’Aquarium de Québec, sur le bord du fleuve Saint-Laurent en face du Vieux-Port, dans le secteur des Chutes-de-la-Chaudière ou des Gorges de la rivière Saint-Anne, auront peut-être la chance de voir d’ici samedi un pêcheur pas piqué des vers... et toute son équipe de tournage. Cyril Chauquet, vedette de la série *Mordu de la pêche*, au canal Évasion, a choisi la capitale pour tourner un épisode sur la pêche urbaine. Il sera notamment à la recherche de maskinongé, de doré, de barbu et de saumon. L’épisode devrait être diffusé sur Évasion au printemps 2011. Cyril Chauquet a parcouru plusieurs coins du monde pour y pratiquer la pêche sportive (celle où on remet le poisson à l’eau) et découvrir la faune marine spécifique à chaque pays. **Isabelle Houde** — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Une pièce taillée sur mesure

Voilà une pièce taillée sur mesure pour la fin de l’été : *Une petite laine*, présentée du 17 août au 4 septembre. La pièce qui clôt la saison du vénérable théâtre de L’Ancienne-Lorette est aussi la fin de la trilogie *Tricoté serré* de Michel Duchesne (*Tricoté serré* (1998), *Une maille à l’envers* (2002) et *Une petite laine*). Cette dernière a été présentée en 2007, mais le texte retravaillé revient dans une nouvelle mise en scène, signée Richard Aubé, un nouveau décor, et une solide distribution

qui comprend Denise Gagnon, Ginette Guay, Marie-France Desranleau et Jean-Jacqui Boutet. Dans ce dernier volet, la famille Gauthier est réunie par la mort du père. Autour de la dépouille, les femmes doivent composer avec la révolte du fils. «Les rires, les coups de tendresse, les coups de gueule et les bouderies se suivent par vagues claires. Un attachant théâtre naturaliste», écrivait mon collègue Jean St-Hilaire, en 2007. Pour réservation : 418 872-1424 ou sur Billetech. **Éric Moreault**



La pièce *Une petite laine*, présentée au théâtre de L’Ancienne-Lorette, du 17 août au 4 septembre.

EN BREF

Je m’voyais déjà à Québec en mai

→ Présentée en octobre à Montréal, la comédie musicale *Je m’voyais déjà*, inspirée de l’œuvre de Charles Aznavour, s’arrêtera au Capitole de Québec du 5 au 14 mai 2011. La version québécoise du spectacle brodé autour des créations du géant de la chanson française met en vedette Frédérick De Grandpré, Judith Bérard, Sarah Dagenais-Hakim, Martin Rouette, Élise Cormier, Hugo Lapierre et Jean-François Poulin. Le spectacle, dont le livret a été écrit par l’animateur français Laurent Ruquier, raconte non pas la vie d’Aznavour, mais

une histoire brodée autour d’une quarantaine de ses compositions. On y fait la rencontre de jeunes artistes rejetés d’une séance de *casting* et qui décident de monter leur propre *show*. La mise en scène est signée Alain Sachs et les chorégraphies, Geneviève Dorion-Coupal. Billets en vente au 418 694-4444 ou sur **www.billetech.com** **Geneviève Bouchard**

Un bébé pour Alanis Morissette

TORONTO — La chanteuse canadienne Alanis Morissette est enceinte. Dans un article publié mercredi matin sur le site Internet du

magazine *Us*, la chanteuse a révélé «25 choses» que les gens ignorent à son sujet. Au numéro 25, Morissette a indiqué : «Je suis enceinte.» La chanteuse a confirmé la nouvelle sur Twitter, où elle a écrit : «Heureuse nouvelle... je suis enceinte :),» ajoutant ensuite que son mari et elle étaient très excités à l’idée de fonder une famille. En mai, Morissette a épousé le chanteur et rappeur Souleye, dont le véritable nom est Mario Treadway. La chanteuse a vendu plus de 60 millions d’album et a remporté sept prix Grammy et 12 Junos. Elle a récemment touché au métier d’actrice, apparaissant notamment dans les émissions *Sex and the City* et *Weeds*.

La Presse Canadienne

DANS LES CINÉMAS

Les chiffres indiquent l’appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n’est inscrit si le film n’a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND) (418 337-2465)

Filière 13 (3) 20h (G)
Grandes Personnes (1) 20h (G)

BEAUPORT (418 661-9494)

L’apprenti sorcier (3) 12h30 14h55 19h05 21h30 (G)
Charlie St-Cloud (3) 12h 14h15 16h30 18h50 21h10 (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore 3D (1 1/2) 12h10 14h10 16h10 18h20 20h20 (G)
Le concert (4) 13h 15h35 18h40 21h15 (G)
Dansez dans les rues 3 (2) 12h15 14h45 19h 21h25 3-D 12h45 15h15 19h20 21h45 (G)
Détestable moi 3D (3) 12h25 14h35 16h45 18h55 21h05 (G)
Le dîner de cons (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h 15h30 18h25 20h55 Jeu 13h* 16h 18h25 20h55 (G)
Filière 13 (3) 12h 12h30 14h30 15h 18h45 19h15 21h15 21h40 (G)
Histoire de jouets 3 (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h05 14h25 18h15 20h35 Mer 12h05 14h25 21h20 (G)
Origine (4) 12h35 15h45 18h45 21h50 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 12h50 15h10 18h30 20h50 (G)
Les renforts (–) 12h55 15h20 19h10 21h35 (G)
Salt (2) 12h20 14h40 19h10 21h30 (G) Déconseillé aux jeunes enfants
Twilight - Hésitation (2 1/2) 12h40 15h25 18h35 21h20 (G)
*Représentation « Vedettes et poussettes » le jeudi

CARTIER (418 522-1011)

Du côté de l’amour (3) (v.o.s.-t.f.) 17h (NC)
Douce contrée (4) (v.o.s.-t.f.) 13h 19h05 (NC)
Metropolis (–) 10h 21h10 (G)
Poste restante (3) (v.o.s.-t.f.) 15h05 (NC)

CINÉ-PARC SAINT-NICOLAS (418 831-0778)

Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore (1 1/2) 21h (G)
Filière 13 (3) Ven, Dim 21h05 Sam, Lun, Mar, Mer, Jeu 21h (G)
Origine (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 22h50 Mer, Jeu 22h45 (G)
Salt (2) Ven 23h20 Sam, Mar 23h15 Dim, Lun, Mer, Jeu 23h10 (G) Déconseillé aux jeunes enfants

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS) (418 831-2660)

Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore 3D (1 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Dansez dans les rues 3D (2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Le dîner de cons (3 1/2) 12h55 15h30 18h55 21h30 (G)
Filière 13 (3) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Origine (4) 12h30 15h30 18h30 21h30 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Salt (2) 13h 15h30 19h 21h30 (G) Déconseillé aux jeunes enfants
Twilight - Hésitation (2 1/2) 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)

LE CLAP (418 653-2470)

Dans ses yeux (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) 14h45 (13+)
Détestable moi (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h Mer 10h* 12h (G)
L’enfant prodige (3 1/2) 17h20 (G)
Fados (3) (v.o.s.-t.f.) 19h30 (G)
Une famille unique (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 11h55 14h20 16h40 19h 21h25 Mer 09h45* 11h55 14h20* 16h40 19h 21h25 (13+)
Filière 13 (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h05 14h25 16h50 19h10 21h30 Mer 09h50* 12h05 14h25* 16h50 19h10 21h30 (G)
Hannah and Her Sisters (–) (v.o.a.) Mar, Jeu 19h05 21h20 (G)
Inception (4) (v.o.a.) 21h35 (G)
Millénium 3 - La reine dans le palais des courants d’air (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer 14h05 21h20 Mar, Jeu 14h05 (13+)
Origine (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h50 15h50 18h40 21h40 Mer 09h55* 12h50 15h50 18h40 21h40 (G)
Rapt (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu

DU 6 AU 12 AOÛT

12h35 15h10 18h10 21h Mer 10h05* 12h35 15h10 18h10 21h (G)
Shrek 4 - Il était une fin (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h30 Mer 10h10* 12h30 (G)
Winter’s Bone (4) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer 17h 19h05 Mar, Jeu 17h (G)
*Cinéma « Parents-bébé » le mercredi

GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455)

Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore 3D (1 1/2) 13h 15h15 17h15 19h15 21h15 (G)
Dansez dans les rues 3D (2) 13h* 15h15 17h30 19h40 21h45 (G)
Filière 13 (3) 13h 15h10 17h30 19h40 21h45 (G)
Origine (4) 12h30 21h30 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 12h15 14h40 17h 19h20 21h40 (G)
Salt (2) 13h 15h 17h 19h15 21h30 (G)
Twilight - Hésitation (2 1/2) 16h20 19h (G) Déconseillé aux jeunes enfants
*Représentation « Ciné Bout-Choux » le vendredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (418 624-4629)

Dinosaures...vivants! 3D (4) 16h30 (NC)
Histoire de jouets 3 3D (4) 08h30 12h30 17h30 20h30 (G)
Hubble 3D (–) 11h30 15h30 19h30 (NC)
Merveilles des mers 3D (–) 10h30 14h30 (NC)
U2 3D (3) (v.o.a.) 22h30 (G)

LIDO (LÉVIS) (418 837-0234)

Charlie St-Cloud (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore 3D (1 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Dansez dans les rues 3D (2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Filière 13 (3) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Origine (4) 12h30 15h30 18h30 21h30 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Les renforts (–) 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Salt (2) 13h 15h30 19h 21h30 (G) Déconseillé aux jeunes enfants
Twilight - Hésitation (2 1/2) 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)
*Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST (418 529-9745)

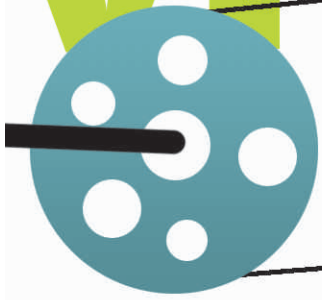
Charlie St-Cloud (3) 14h20 16h30 19h10 21h30 (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore (1 1/2) 14h05 16h 18h30 20h25 (G)
Le dîner de cons (3 1/2) 14h35 17h30 20h (G)
Filière 13 (3) 14h 16h15 19h 21h15 (G)
Origine (4) 14h15 17h15 20h15 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 14h10 16h25 18h50 21h05 (G)
Les renforts (–) 14h25 16h50 19h05 21h25 (G)
Salt (2) 14h30 16h45 19h15 21h20 (G) Déconseillé aux jeunes enfants

SAINTE-FOY (418 871-1550)

L’Apprenti sorcier (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h50 15h50 19h 21h50 Jeu 12h50 15h50 21h50 (G)
Charlie St-Cloud (3) 12h10 15h 19h 21h35 (G)
Chats et chiens : La revanche de Kitty Galore 3D (1) 12h45 15h20 18h30 21h10 (G)
Dansez dans les rues 3D (2) 11h55 14h35 17h05 19h40 22h15 (G)
Détestable moi 3D (3) 12h20 14h55 18h25 21h05 (G)
Le dîner de cons (3 1/2) 13h* 15h55 18h40 21h45 (G)
Filière 13 (3) 12h55 16h05 19h15 22h (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) 12h15 15h10 19h05 21h40 (G)
Inception (4) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Mar, Mer, Jeu 12h25 15h45 19h10 22h20 Lun 12h25 15h45 22h20 (G)
Origine (4) 12h05 15h30 18h50 22h05 (G)
Piché, entre ciel et terre (3 1/2) 12h35 15h40 18h45 21h30 (G)
Les renforts (–) 12h30 15h15 18h55 21h55 (G)
Salt (2) 12h 14h30 19h30 22h10 (v.o.a.) 16h55 (G) Déconseillé aux jeunes enfants
Twilight - Hésitation (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar, Jeu 13h10 16h10 19h25 22h25 Mer 13h10 16h10 22h25 Lun 16h30 19h25 22h25 (G)
*Représentation « Vedettes et poussettes » le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA

vivreici mode



1 Robe en tricot brodée de H&M

2 T-shirt imprimé avec veste à zip orange de Souris Mini

3 Manteau en laine vieux rose de H&M

4 Pantalon trois quarts bleu-gris de H&M

5 Tunique à carreaux avec jeans gris de Souris Mini

6 Polo à manches longues de Bête pas bête Design

7 Tunique verte de Bête pas bête Design

TENDANCES AUTOMNE 2010

PRÊTS POUR LA RENTRÉE

La rentrée scolaire approche à grands pas. Vos enfants comptent les jours de vacances qu'il leur reste et vous, ceux pour compléter leur garde-robe. Qu'ils aient poussé comme de la mauvaise herbe cet été ou qu'ils veuillent être dans le coup, voici les tendances de l'automne 2010.

Marie-Josée Nantel

Collaboration spéciale
mjnantel@lesoleil.com



Mode

LA TUNIQUE

Qu'elle soit à manches longues ou courtes, la tunique a toujours la cote chez les fillettes pour la rentrée. Recherchez celle à manches chauves-souris pour une liberté de mouvement maximale. Pour

les journées plus fraîches, optez pour une robe en tricot, dont la longueur dépasse rarement le genou cette année.

On l'assortit d'un *legging* d'une couleur unie, lorsque la tunique est à motifs, ou à imprimés d'animaux. Ce passe-partout de la saison, très pratique et confortable pour jouer, offre alors un look *relax*.

Chez les garçons, Souris-Mini revient avec ses tissus en microfibres qui respirent bien. Ils sont donc idéaux pour de petites activités physiques.

LE PERFECTO

Symbole des années 80, le perfecto fait un retour en force dans la garde-robe, tant chez les garçons que chez les fillettes. Doublé, il devient la veste idéale cet automne et offre un petit look rebelle de mort à la James Dean.

VESTES ET CARDIGANS

Le style écolier marque l'inévitable retour du cardigan et du débardeur chez les garçons. De couleurs vives, ils se portent sur une chemise unie pour une allure plus

classique ou bien sur un gilet avec une fausse cravate imprimée pour un look plus urbain.

Chez les filles, la veste demeure indispensable, qu'elle soit en tricot pour les dernières journées chaudes de l'été ou en laine pour l'arrivée des plus fraîches cet automne. Osez aussi le boléro qui tente son incursion avec discrétion. L'important, c'est de jouer la carte de la superposition en mariant différentes textures.

LE JEANS DROIT ET SKINNY

Encore cet automne, le pantalon

Premier anniversaire de Blank à Québec

La boutique Blank de la rue Saint-Joseph fêtera son premier anniversaire le 15 septembre. En fabriquant ses vêtements entièrement au Québec, cette compagnie encourage l'économie locale et résiste fièrement à la chute libre de l'industrie du textile des dernières années.

«Les gens qui viennent en magasin sont souvent surpris par nos prix», mentionne Marie-Eve Thérien, la copropriétaire. Elle rappelle comment elle peut offrir ses kangourous et ses t-shirts à prix compétitifs: «On en met moins dans nos poches parce que la main-d'œuvre est plus chère, mentionne-t-elle simplement. Le but de Blank, ça n'a jamais été de faire un maximum de sous, mais de créer de l'emploi au niveau local.»

Du tissage à la couture, en passant par la teinture, toutes les étapes de la production sont en effet toujours confiées à des ateliers québécois du quartier Chabanel à Montréal, où se trouve le siège social. En sélectionnant des collaborateurs dans un rayon de 20 kilomètres, l'entreprise s'assure de réduire au maximum la pollution liée aux transports et d'être conforme aux normes environnementales du Canada. Seule la matière première, le coton, provient des États-Unis, mais celui-ci contient moins de pesticides.

En plus de vendre des vêtements pour adultes, Blank offre aussi une gamme pour les enfants, du nouveau-né à l'enfant de 12 ans. Par souci de répondre aux besoins de toutes ses clientèles, mais surtout pour être écolo. «Les vêtements pour enfants sont faits à partir de retailles pour adultes. Et les vêtements pour nouveau-né sont faits à partir de retailles pour enfants, et ainsi de suite», explique M^{me} Thérien.

Et quand il reste encore de trop petites retailles? «On les envoie chez des imprimeurs qui ont besoin de beaucoup de chiffons, alors il n'y a presque pas de pertes de tissus», vante-t-elle.

Les boutiques Blank encouragent même les designers d'ici. Depuis le début de l'été, la petite Miss Fred de Montréal vend aussi bien dans la métropole qu'à Québec ses vêtements pour enfants et ses couvertures faits avec le tissu de Blank. Quoi demander de mieux!

Réservez donc votre mardi 28 septembre pour célébrer leur premier anniversaire à leur boutique. Formule 5 à 7 avec D.J. ouverte à tous. Pour plus d'informations, consultez leur page Facebook. **Marie-Josée Nantel, (collaboration spéciale)**



perd du volume pour offrir des coupes droites. Chez les fillettes, le *skinny* tout comme le *jegging* s'imposent de plus en plus et allongent la silhouette. Côté couleur, les bruns disparaissent complètement pour céder leur place au noir et au gris. Celui-ci se décline alors en des teintes de bleu, de *charcoal* et de granit.

Loin d'être le pantalon basique et sobre des saisons passées, le jeans offre beaucoup de détails, comme des broderies, des enduits ou des appliqués, des empiècements, des renforts aux genoux,

etc. Pour un look urbain, il suffit de l'accompagner d'une veste ouatée à fermeture éclair.

DU MAUVE ET DU GRIS

Chez les fillettes, le violet et le prune demeurent présents cette année, mais ils pâlissent pour se déclinier davantage en mauve et en lilas. Harmonisées à des rouges profonds et à des fuchsia, ces couleurs se retrouvent dans de multiples camaïeux aux couleurs vives. Que les carreaux soient petits ou grands et que les rayures soient fines ou non, on

joue avec les extrêmes. L'important, c'est d'adopter au maximum le look bûcheron ou skater avec la chemise en flanelle.

Côté couleur, les bruns disparaissent complètement pour céder leur place au noir et au gris

Chez les garçons, l'orangé et le rouge prennent du galon,

mais l'on retrouve encore beaucoup de couleurs vives aquatiques comme le vert, le bleu et le turquoise. Sur les t-shirts, les imprimés graphiques pour les garçons et les paillettes pour les filles sont toujours au rendez-vous.

D'ailleurs, Souris Mini offre depuis le mois de juillet un t-shirt très intéressant pour la rentrée. Orné d'un imprimé de vrai tableau à craie sur le devant, il permet d'écrire un message ou même son nom, pour les plus timides.

Question de couches

Peut-on vivre écolo avec une jeune famille? Notre journaliste, un nouveau papa, a décidé de relever le défi. Chronique d'une transition verte.

**complexité
volontaire**

Marc Allard

mallard@lesoleil.com



«Oh, une p'tite surprise!» Je m'étais juré de ne jamais dire ça en voyant la couche pleine de notre petite fille. Et me voilà comme ces parents que je trouvais un peu ridicules, gaga devant un caca.

Drôle de réflexe. Pourtant, changer les couches du bébé ne m'enthousiasme pas vraiment, encore moins quand elle me réserve une autre p'tite surprise sur la table à langer.

Au moins, le grano en moi peut se réjouir d'utiliser des couches lavables. Elles sont bleues, jaunes, vertes ou roses et un peu plus épaisses que les couches jetables, ce qui donne à notre bambine de plus en plus potelée un adorable look de mini-sumo. On en a une vingtaine presque neuves achetées sur Les PAC pour 300 \$ à une mère qui s'est lassée avec deux enfants.

Je peux la comprendre. Ça fait trois semaines qu'on les emploie et, effectivement, c'est plus exigeant que les jetables. Au lieu de les balancer aux vidanges, on les empile dans une poubelle, et quand le couvercle ne ferme plus, on les lave. On a aussi l'impression que les couches lavables absorbent moins et fuient plus souvent.

«Ma blonde dit qu'on utilise d'abord les couches lavables parce qu'elles sont plus vertes. Mais le sont-elles vraiment?»

Mais c'est loin d'être l'enfer que certains m'annonçaient. Peut-être parce qu'on a choisi des BumGenius et des Fuzzibunz, deux marques que *Protégez-Vous* a mises au top de son classement dans la catégorie couches à poches. Ou parce qu'on est en congé et qu'on a le temps d'accrocher sur la corde.

Ma blonde dit qu'on utilise d'abord les couches lavables parce qu'elles sont plus vertes. Mais le sont-elles vraiment? Une étude des plus citées a été réalisée par l'Agence de l'environnement britannique en 2005 et mise à jour en 2008. Elle compare les impacts environnementaux des couches jetables et lavables durant tout leur «cycle de vie», de l'extraction des matières premières au dépôt.

L'étude conclut que des couches jetables utilisées par un bébé durant 2 ans et demi engendrent en moyenne 550 kg de CO₂ alors que les couches lavables en génèrent... 570 kg – et contribuent ainsi davantage au réchauffement climatique. Ouch.

Hier matin, Valérie Bécaert, directrice adjointe du Centre interuniversitaire de recherche sur le cycle de vie des produits, procédés et services (CIRAIG), m'a dit qu'il n'existait pas d'étude québécoise ou canadienne sur le sujet et qu'il était donc difficile de trancher le débat ici.

Mais elle m'a aussi mentionné que l'énergie au Royaume-Uni dépend encore beaucoup du

charbon (environ le tiers). Et comme au Québec «on a une énergie plus propre et qu'on n'est pas restreint en termes d'eau, intuitivement, m'a-t-elle dit, les couches lavables seraient probablement favorisées».

Encore là, pour l'empreinte écologique des couches comme pour bien d'autres choses dans la vie, il n'y a pas de certitude. Mais vient un moment, répétait un de mes profs d'économie, où il faut choisir.

INTUITION

Mon intuition me dit qu'au rythme où notre petite fille d'un mois et demi salit ses couches, relaver la même vingtaine de couches lavables est beaucoup plus écologique que d'envoyer aux ordures à peu près six mille couches jetables qui bouffent chaque fois un peu plus de pétrole et de pulpe de papier avant d'être livrées à la pharmacie du coin dans un emballage Walt Disney.

J'ai peut-être tort. Mais

comme le soulignait l'étude britannique, au final, ça dépend beaucoup de ce qu'on fait avec les couches lavables. En évitant la sècheuse, en lavant à pleine capacité à l'eau froide ou tiède et en réutilisant les couches pour un autre enfant, difficile d'avoir une plus grosse empreinte écologique qu'avec des Pampers.

Quant au coût, c'est le même principe. Ça varie d'une famille à l'autre. Nous, on pense économiser au moins 1000 \$ en deux ans et demi. Mais je vous laisse faire votre calcul. J'ai une couche à changer.

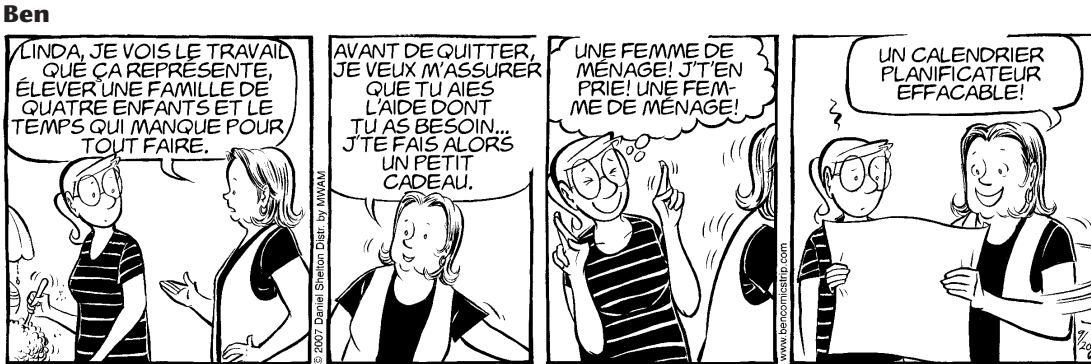


lesoleil.cyberpresse.ca

**COMPLEXITÉ
VOLONTAIRE**

Pour suivre la série et lire les réactions, rendez-vous au

www.cyberpresse.ca/le-soleil/complexite



LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

R	E	S	D	U	E	S	T	N	M	U	O	N	F	A
L	A	M	N	O										

Thème : Citation de Georges-Armand Masson
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
L'argent est le grand mètre qui mesure les hommes.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1. Qui ne manifeste aucune peur - Sa pomme n'est pas toute rouge.
- 2. Pas à toi - Remplir un vide.
- 3. Compétition sportive - Milieu refermé sur lui-même.
- 4. Avant l'après-midi - Victoire de Napoléon - S'oppose au mal.
- 5. Planchette dans laquelle on coince une botte pour l'enlever.
- 6. Ils sont stupides - Singe.
- 7. Adverbe de lieu - Sépulture.
- 8. Entente de narcotrafiquants - Style musical.
- 9. Il y en a dans le plasma - Mystérieux.
- 10. Article défini - État d'Afrique sur le golfe de Guinée - Sa taille n'est pas normale.

- 11. Un oiseau qui vit en Australie - Convives.
- 12. Communiquée - Cassier.

VERTICALEMENT

- 1. Inscrire sur un registre.
- 2. Grande station touristique américaine - Se termine le jeudi saint.
- 3. Vesse - Bramer - Électronvolt.
- 4. Plus en fonction - Vraiment pas influençable.
- 5. Abruti.
- 6. Préfixe - Classification des maladies.
- 7. Dommage - Mollusque.
- 8. Marque l'embarras - De couleur brun-roux.
- 9. Nunuche - Homogènes.
- 10. Insecte coléoptère sauteur -

- Qui a peu de relief.
- 11. Abruti par la drogue - Il paie avec des kips.
- 12. Dérision - Cogite.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	N	G	F	R	O	I	D	C	E
2	A	V	I	N	E	E	N	E	R	O	N
3	B	I	V	O	U	A	C	F	O	N	T
4	O	S	E	N	T	I	P	O	M	E	E
5	T	E	L	R	A	D	I	N	E	T	
6	A	E	N	E	E	E	C	O	P	E	
7	G	A	R	E	R	O	U	E	O		
8	E	U	U	S	E	R	E	M	I	S	
9	D	I	V	O	R	C	E	A	V	E	
10	P	A	R	E	R	H	O	U	R	R	A
11	I	C	I	T	R	I	L	L	I	O	N
12	C	E	S	S	E	S	E	M	E	N	T

MOT MYSTÈRE

AGASSE
AIGLE
AQUATIQUE
ARGUS
AUTRUCHON

BARGE
BEC
BISET
BRUANT
BUSE

CALAO
CIRE
COQ
COUCOU
CRANE

DUC

ECHASSE
ECLORE
EIDER
EMEU
ENVERGURE
EPERVIER

FILET
FOU
FREUX

GESIER
GLUAU
GRIVE
GRUE

HOCCO

JOUE

LANIER
LIER
LORIOT

MERGULE

OISEAUX - Un mot de 10 lettres

R	R	N	C	I	R	E	Q	B	U	S	E	X	B	A
R	E	U	O	E	U	O	J	U	T	G	R	U	E	S
P	D	I	I	H	C	G	O	E	U	F	S	E	Y	A
E	I	L	S	C	C	C	L	O	N	A	R	Y	T	
N	E	C	O	E	U	U	R	U	B	U	I	F	E	O
V	U	H	N	O	G	B	R	U	A	N	T	S	E	U
E	Q	U	C	R	A	N	E	T	X	U	I	S	C	R
R	I	E	E	I	V	L	E	O	U	B	S	K	L	T
G	T	M	O	I	N	E	A	U	E	A	L	U	O	E
U	A	E	E	T	I	C	I	C	G	R	L	A	R	R
R	U	R	I	E	C	H	G	A	R	G	U	S	E	E
E	Q	L	L	L	H	A	L	N	R	E	I	N	A	L
U	A	E	S	I	O	S	E	I	T	O	I	R	O	L
R	E	L	F	F	I	S	V	O	L	E	R	A	L	E
E	G	I	M	E	R	E	P	E	R	V	I	E	R	E

Solution du dernier problème : PILOTAGE 12-08-2010

MERLE
MOINEAU

REMIGE
ROUGE

NICHEE
NICOIR

SIFFLER
SKUA
SYRINX

OEIL
OEUFS
OISEAU
OISON

TOUCAN
TOURTERELLE
TYRAN

PIC

URUBU

RALE

VOLER

SUDOKU

			4	9		1	8				
1											
2			9				7				
				7					9		
5			1	8			4			6	
9			8	2	5		1				
			6								4
	1										3
	4					8		7			

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1802

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

PETITES ANNONCES

418 686-3311

Le site des petites annonces

97 IMMOBILIER

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

gaetaneturgeon.com St-Augustin-de-Desmaures Centre du village, unifamiliale sur 4 niveaux, cour clôturée, terrasse, cabanon, 2 entrées indépendantes, pour professionnel ou autre. GAËTANE TURGEON 522-4600 / 687-3211 RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

104 Charlesbourg

TRÈS belle maison dans un secteur tranquille, clé en main, pour famille ou couple. 259 000\$. Faites vite! Partira rapidement. Mario Talbot, RIS Inc. 418-655-6604

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

L'ANGE-GARDIEN 6402, ave. Royale Vente rapide, succession 2 chambres, 1 salle de bains, 1 salle d'eau. 418-563-6923. 170 000\$

112 Rive-Sud

CHARNY, cottage 2 étages + garage, renové, intérieur cachet antique. 180 000\$. 418-832-2733.

117 Sillery

CH. St-Louis, cottage avec revenu, 379 000\$, duproprio.com/119880.

119 Val-Bélair

COTTAGE à construire pour décembre. Terrain 6700 pi. ca. Construction Boréal, 843-4777 #107, 264-8277.

RÉCENTE 4 chambres, bois franc, près des services, 239 000\$ nég. Josée Lefebvre Capitale Qc Champlain 418-628-2223 Courtier Immobilier

123 Banlieue autres secteurs

BORD EAU Lac William St Ferdinand Lespac #21624311. 418-428-4528

145 Condominiums à vendre



AU COEUR DE SILLERY Spacieux condos neufs à partir de 259 000\$ Structure 100% béton, terrasse sur le toit, salle d'exercice, stationnement int., plafonds 9'. Développements Claudie Arsenault 418-806-7151

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

gaetaneturgeon.com

•MONTCALM, superbe 8½, dernier étage, balcon + terrasse, stationnement, fenestration 3 côtés. •LIMOULOU, près du Parc Cartier Brébeuf, copropriété, 2 chambres, balcon, salon double, stationnement, libre. Faites votre offre! •ST-SAUVÉUR, nouveau, près parc Victoria, super loft, sur 2 niveaux, 2 chambres, terrasse intime. GAËTANE TURGEON 522-4600 / 687-3211 RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

JARDINS DE MÉRICI, unité transver-sale, entièrement rénové, 2 cham-bres, 1 salle bain, terrasse, 2 station-nements intérieurs, 514-214-2252

145 Condominiums à vendre

NOUVEAU, Montcalm, près Plaines, 3½ ensoleillé, bois franc, 3eme, paisible, balcon. 418-683-2139.

146 Condominiums à louer

4½ LIBRE, Ste-Foy près université, cli-matisé, parking, 1000\$, 932-9107.

DES COMPAGNONS, grand 3½, gara-gé piscine, 1150\$, sept. 934-9209

MÉRICI, 3½, luxueux, meublé avec services, 1100\$, 418-254-2974.

MONTCALM, Terrasse Maisonneuve 4½, A/C, au choix semi-meublé ou un mois gratuit, 1200\$. 871-0887

PLAINES D'ABRAHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, 5 appareils électri-ques, parking int. 418-682-2108.

STE-FOY centre, grand condo 3 chambres, foyer, 1525\$. 687-7897

Association québécoise des troubles d'apprentissage

ST-PATRICK, luxueux 4½, meublé, services, sept. 1400\$ 254-2974

TRÈS JOLI, VUE et accès fleuve, sur 3 étages, neuf, garage, échangeur d'air, gazon et déneigé inclus, 2 balcons. 1 650\$. 683-9647, 564-0674. Voir: www.sigmun.net/gregvilmour

185 Résidences personnes retraitées

VOUS VOULEZ revenir en région au Lac St-Jean, autonomes, certifiée 9 chambres et +, possibilité d'agran-dissement, bon revenu, logement 4½ pour propriétaire occupant, à Hébertville 418-344-4186 cell: 418-720-1561 Johnny ou Margot

200 Chalets-condos villégiature à vendre

À St-Gédéon, bord Lac-St-Jean, plage privée, habitable à l'année, 28'x36', meublé, armoires, plan-cher, murs et plafonds en bois, pis-cine chauffée, terrain 17 000 pi. ca, vue exceptionnelle lac, 265 000\$ location 1000\$/sem. 418-345-8558

LAC ST-JOSEPH, 86, Thomas-Maher, place, habitable 4 saisons. PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE! Visite libre! 418-875-2519

LAC ST-JOSEPH, 86, Thomas-Maher, place, habitable 4 saisons. PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE! Visite libre! 418-875-2519

PERCÉ, BORD DE MER ET PLAGE Maison neuve et maison centenaire à prix modique. 418-689-0599. www.maisonspaspe.com

201 Chalets-condos villégiature à louer

BERTHIER-SUR-MER chalet à louer Plage, 2 chambres, pêche, à la semaine ou mois. 418-809-4307

BORD DU LAC SEPT-ÎLES (St-Raymond), quai, spa, 418-337-8893

LAC KÉNOGAMI (secteur Hébertville) plage et quai, 350\$ semaine. 418-344-4831 et 418-878-5236 (si absent laisser message)

206 Maisons mobiles et usinées

1994 12x44 à démantéger, fenestree combustion lente 15000\$ 832-2228

208 Terrains

4 BEAUX grands terrains avec vue sur la ville et partielle sur le fleuve, situés à St-Romuald (rue privée), à 5 minutes des ponts. Ces terrains de 8400, 8600, 10 400 et 13 400 pi ca sont au prix de 15\$/pi sur 2 chambres, terrasse intime. GAËTANE TURGEON 522-4600 / 687-3211 RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

A ST-EMILE, 24 terrains + maisons 418-847-2521, 418-261-2521

À Val-Bélair, boisé, îlot, haut de gamme, architecture contrôlée, 10 000 à 25 000 pi.ca. Construction Boréal 843-4777 #107, 264-8277.

208 Terrains

PRÊTS À CONSTRUIRE

•BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains. •GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 2 terrains. •CHARLESBOURG, Rivière des Roches, bornés rivière, 8 terrains

•CHARLESBOURG Montagne des Roches, 1 terrain. •STE-FOY, des Tuileries, 1 terrain

418-802-1273, 808-0612 www.novaconstructionplus.com

TERRAIN DE PRESTIGE Pointe-au-Pic, La Malbaie VUE FLEUVE 180° UNIQUE, 7672 M² Financement possible Résidentiel ou commercial Droit acquis pour construction MOTEL-HÔTEL-AUBERGE MICHÈLE FOURNIER 418-834-5300 Royal LePage Inter Québec

TERRAINS avec accès au lac Castor, 40 000 pi ca, 19 900\$, et sur le bord du lac, 44 000\$, 418-336-2688

210 Terres

LOTS à bois à vendre, Montmagny, L'Islet, Mauricie, Lotbinière, Beauce, www.lotavendre.com 418-688-0431

212 Villégiature hors Québec

FLORIDE, CHAMBRE À LOUER accès à toute la maison. Sécurité, piscine, internet, TV française. Aussi CONDO À VENDRE: 2 chambres et meublé, 49 900\$ US et finance-ment possible. 819-474-1144

FLORIDE Hallandale Beach Club Condo face océan. 2 chambres, vue océan et ville. 514-979-4344

Sunny Isle, condo, Cullins av., magnifique vue, mer, 418-806-3080

230 Bureaux

1001 DE L'EGLISE, STE-FOY 250 à 1200 pi.ca., libre, compétitif, ascenseur, stationnement, 692-5244

1200 et 2000 p.c. Ch. Ste-Foy Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca 500 p.c. et 250 p.c. Ste-Foy, 3360 de La Pérade, insonorisé, salle d'at-tente privée, 832-0186, 571-2871.

À BON PRIX! Beauptort, bureau de 940 p.c., 661-0858

A LA TÊTE DES PONTS

Bureau, entropôt, Taiga Inc 834-2222

À LÉVIS, côte Du Passage, 700 à 1000 pi. Libre, parking. 681-1051 #312

A LOUER 840 Raoul-Jobin 1933 pi. ca. / disponible 688-1635 www.meribec.ca

ARBOIS- HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenseur, grand stationnement gratuit, 7000p.c., divisible, 418-683-8102

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand, 500 p.c. à 1 500 p.c. 418-683-8102. www.arbois.qc.ca.

AU 4600 Henri-Bourassa, 120 à 400 p.i.ca. (418) 626-2048.

BUREAUX À LOUER STE-FOY DE 300 À 2 500 P.C. 418-682-0666

CENTRE NEUFCHÂTEL ESPACES de bureaux jusqu'à 8000 p.c. disponibles, secteur recher-ché, près boul Robert-Bourassa 418-561-6301 418-559-9227

GRANDE-ALLÉE Voisin Bois de Coulouge, 800 à 4700 p.c., 948-1224.

232 Bureaux à frais partagés

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250\$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

236 Entrepôts

3 000 à 12 000 p.c. Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca A LOUER 840 Raoul-Jobin 2000 à 10 000 pi.ca. Hauteur 22 pi 688-1638 www.meribec.ca

IMMOBILIER

Visites libres..... 98

Maisons à vendre 100 à 140

Condominiums 145 à 147

Immeubles à revenus

à vendre 150 à 189

Autres propriétés 200 à 214

Propriétés commerciales

et industrielles 230 à 246

Logements à louer 250 à 288

Maisons à louer 282

Chambres à louer 300 à 338

Amélioration et entretien

des propriétés 370 à 386

BAZAR

Marchandises

diverses 397 à 459

Loisirs 461 à 468

SERVICES

Emplois 471 à 489

Finance 491 à 496

Divers

Avis 501 à 544

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO

Véhicules 948 à 967

Véhicules récréatifs

et autres 969 à 989

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30 418 686-3311 Sans frais 1 866 686-3311

Télécopieur 418 686-3322 SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

236 Entrepôts

A LOUER IMMEUBLES ROUSSIN 1000 à 15 000 p.c. 651-9443

À LOUER PARC COLBERT 4000 p.c. (entrepôt et bureaux) Débarcadère, porte de niveau, entrée 550, 8\$, libre 418-683-6484

ENTREPOTS & BUREAUX À LOUER de 100 à 30 000 p.c., boul. Pierre-Bertrand. Groupe CDP Inc. 418-687-3830

ESPACE à louer au 2355, Rue De Celles, ± 3500 p.c., plafond de 20 pi., près des autoroutes, 845-3636.

238 Locaux

1400 P.C. commerce détail, Ch. Ste-Foy, pignon sur rue. 20' facade Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

4000 P.C. bureaux neufs + entropôt, 2900 \$ tout inclus. 418-261-4816.

687-3020 Bureaux 1000 pi.ca. Parc Technologique Ste-Foy

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA DOULEUR CHRONIQUE www.douleurchronique.org

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / 80e De 600 p.c. à 20 000 p.c. (neuf) Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c. Boul. Rive-Sud / Lauzon De 150 p.c. à 3 000 p.c. (neuf) Charest/prix imbattable, 3500 p.c. à 14 000 p.c., porte au sol, débar-cadères 20 pi. à 40 pi. de hauteur.

A 653-7458

SOCIÉTÉ IMMOBILIERE DUPONT

•710 RUE BOUVIER, 19 000 p.c. commercial, possibilité de sub-division en partie. •IBERVILLE III, (Boul. Laurier) et 700 NÉRÉE-TREMBLAY

À BON PRIX! 1200, 7600, 13 900, 21500p.c. Beauptort 418 661-0858

À LOUER

COMINAR

BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL

681-8151

Selon vos besoins Projet clés en main

À LOUER

CARREFOUR FRANK-CARREL

1415, rue Frank-Carrel Intersection Charest

À l'ouest de St-Sacrement BUREAUX: 2400 à 4800 p.c. COMMERCES 2400 à 3200 p.c.

688-1865

VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE

ARBOIS, 1000p.c. et 1500 p.c., acha-landage assuré, 418-683-8102

238 Locaux

MÉRIBEC Gestion Immobilière Bureau - Commercial - Entrepôt Disponibles à Ste-Foy 1000 à 30,000 pi. ca. 688-1635

GALERIES DU VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c. 418-948-1224

LOCAL 1141 p.c., 2625 Ch. Ste-Foy, rez-de-chaussée, coin fenestré sur rue, près Hôpital Laval, 651-1616.

MAGUIRE, très beau local, environ 400 p.c., 1900\$/mois, 687-9725

PLACE DUBERGER 2300 PÈRE-LELIVRE NOMBREUX LOCATAIRES AAA 1500 P.C. DISPONIBLE 658-1228

RUE ST-LOUIS, Vieux-Québec, local 481 p.c., libre, pour commerce détail ou autres, 418-561-6537.

STE-FOY, 3264 pi², possibilité de subdivisions, pignon sur rue, acha-landage assuré, idéal pour vidéo, boucherie, optométrie, cordonnerie, etc. 418-651-4643

VIEUX-QUÉBEC, Rue St-Louis, espaces de rangement ± 100 p.c., 125\$ par mois. 418-561-6537.

240 Propriétés commerciales

À LOUER

871 RUE ST-JEAN. Superbe local style loft de 2300 pi ca à l'étage, plafonds de 10 pieds, près de Honoré-Mercier/Carré d'Youville. Possibilité d'aménager sur demande. Idéal services professionnels, architectes, designers. Bail à long terme.

WILFRID-HAMEL. Bureaux pour professionnels ± 3800 pi ca à l'étage, avec ascenseur. Très éclairé, grandes fenêtres sur 3 côtés, très bien situé coin Masson. Prix avantageux: 13\$/pi ca tout inclus (TINR en sur). Libre rapidement.

RUE SHEPPARD. Construction de design haut de gamme, possibilité de subdiviser. Superficie ±2860 pi ca situé au rez-de-chaussée, sous-sol pour entreposage est inclus sans frais de loyer, plu-sieurs stationnements

1460, 1ÈRE AVENUE. Local com-mercial ± 4100 pi ca, face à l'hô-pital St-François d'Assise. Aire ouverte, très fenestré + 7 bureaux fermés. Idéal pour vente au détail, services professionnels.

5½, chauffé, 2e étage 418-623-0521 (entre 18h et 20h)

À 6130 1^{ER} Avenue, 4½ 695\$ juillet, 418-627-4559

AVOIR, près des services, 4½, 1er août, pas d'animaux. 558-3416.

GRAND 4½, spacieux, libre 695\$, 2e étage, balcon, 418-255-8366

BOUL. CHAREST: bureaux 1200 p.c. à 6125 p.c. à l'étage avec ascen-seur, plafond 10', grandes fenêtres, centre-ville Québec. Libre. Visite: 418-525-0328 / 418-952-8404

Dystrophie musculaire Canada une action musculée

VENTE/service d'équipement, médi-caux + immeuble 4 revenus, chiffre d'affaires 1 000 000\$ 418-580-6349

1240, boul. Charest Ouest (en face de Boiteau Luminaire)

À LOUER, local commercial pour commerce au détail, jusqu'à 6300 pi ca.

À LOUER, local entropôt, entre 2000 et 8000 pi ca.

Infos : Michel Bélanger 418 648-9826, poste 223

251 Beauport

1½, chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, parking, libre, 660-6451.

3½ chauffé, éclairé, demi sous-sol, accès cour, 540\$, 418-802-1165.

4½, LIBRE, TOUT INCLUS BALCON. À VOIR! 418-655-6528

4½, meublé, magnifique vue, foyer, parking, patio, chauffé, éclairé, rus-tique, non fumeur, tranquille, pas d'animaux, libre octobre. 806-1805

À ACROPOLEGI.COM 4½, SEPT., 675\$ 802-3686

À LOUER: 1½, 2½, 3½ et 4½ BEAUPORT. Appeler aur: 262-2256

DU NEUF EN CONSTRUCTION

252 de la Falaise, grands 7½ et 10½, libres en oct., patio, béton, lattes, céramique. Simon 418-808-0612 418-520-1023

TRIPLEX idéal couple, grand 5½, pas chien, 838\$ 418-520-1617

252 Cap-Rouge Saint-Augustin

3½ RÉNOVÉ, 2e étage, balcon, par-king, libre août, 625\$, 524-1399.

253 Centre-ville

1½ RÉNOVÉ, semi-meublé, non chauffé non éclairé. 418 523-8688

AU COEUR DU NOUVO ST-ROCH, 3½ très ensoleillé, planchers de bois flottant dans le salon, comptoir de céramique dans la cuisine. Poêle et frigo sont inclus. 3e et der-nier étage. Non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 485\$. Libre immédiatement. 418-841-3002.

NOUVO St-Roch, 5½ non meublé, 2 salles bain, bois et céramique, ascen-seur, libre, 969\$, 418-670-2256.

254 Charlesbourg

3½ NEUF demi sous-sol, entrée privée, poêle, frigo, lav., séch. câble, alarme int., chauffé, éclairé, parking, non fumeur, pas d'ani-maux. Tranquille. 690\$. 623-2585

418-626-2770 DES SAUGES •2½-500\$, libre septembre, semi-meublé, renové, tout inclus.

4½ NEUF, libre 1er sept., chauffé, éclairé, 920\$/mois, 683-9966.

4½, NON CHAUFFÉ, non éclairé, eau chaude. Planchers bois. Grand balcon, remise. Septembre. Très tranquille. 590\$. 418-622-2499

5½, chauffé, 2e étage 4

266

Sainte-Foy

2½, paisible, bois, propre, à pied de l.U.L., chauffé éclairé, tout compris, bail scolaire, pour 1 personne, non-fumeur, 657-4008.

3½, 4½, **rénovés, belle vue, béton, ascenseurs, balcon, Campanile, à partir de 795\$, 418-653-4100**

3½, 5½ **RÉNOVÉS**, 3e étage, piscine ext., concierge, près école, parc, église. 651-4643 418-520-2753

3 ½, 670 \$ chauffé, près des services, 418-571-4015 951-3636

www.clubdejeuneurs.org
1 888 442-1217

3½, **GRAND et IMPECCABLE**, entrée laveuse, sècheuse, piscine int., intercom, 265-4842, 265-2842

266

Sainte-Foy

3½, **ROUEMONT**. Chauffé, éclairé, eau chaude, impeccable, références, 1er oct., 675\$, 418-657-2868

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
1 888 442-1217

418 658-6490
À PIED Université & Cégeps
3½ Tout compris.
2431, Jean-Durand App 4

4½, près Campanile, libre septembre, insonorisé, 2e étage, intercom, balcon, stationnement, 680\$, non chauffé, non éclairé. 418-687-2020.

266

Sainte-Foy

563-1665

3½, 4½ et 5½

5½, salle bains rénovée, planchers bois, libre, 580-8194 (soir)

658-8965

4½ immédiatement très propre / tout compris

802-1364, **CONDOS** 3½, 4½ libres, ascenseur, piscine, gym, garage.

À ACROPOLEGI.COM
3½: 610\$ 802-3686

266

Sainte-Foy

À CÔTÉ CÉGEP, UNIVERSITÉ 3½, Jean-Durand, 675\$ tout inclus, semi-meublé. 418-650-0661

• À PIED • Place Laurier et l'Université. 5½, 6½ chauffés, plancher bois franc. Pas d'animaux, buanderie \$ Très tranquilles 418 659-2564

À PLACE PHILIPPE Libres: 2½, 4½ 1er, 4e étage. Très grands 523-1908

BAIL à céder, 1er sept., 5½, 865\$, chauffé, non éclairé, près cegep, université, 418-929-1197.

BAIL à céder, près Laurier et Hochelaga, grand 4½ au 3e, plancher bois, chauffé, éclairé, parking int. Immeuble 5 étages, béton. Buanderie étage. 418-801-7689

266

Sainte-Foy

COIN NEILSON/PIE XII, 5½, 1½ rénovés, bois, intercom, piscine int., parking. Sept. 418-569-0522

CONCIERGES demandés
18 logis, 4½, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible, 563-1665.

GRAND 3½ éclairé, bois, piscine, près services, bus. 418-952-4747

IMMEUBLES DES SEIGNEURS
Béton, ascenseur, garage, piscine 3½ libre, 5½ août, 3½ sept. 418-651-8698

266

Sainte-Foy

LE ST-LOUIS
3500 Ch. St-Louis
tout béton, luxueux, 3½, 4½, 5½ 418-955-6696
www.habitationsboivin.com

NOEL-CARTER, beau grand 3½ récent, bois flottant, paisible, sécuritaire, parking int., ascenseur, libre juillet 418-454-4392

PRÈS CEGEP STE-FOY, 3½, pas d'animaux, libre, 418-265-1562.

PRÈS UNIVERSITÉ grand 6½ 3 Chambres chauffé 1 260\$ Bois franc pas d'animaux 418-527-3677

QUALITÉ/PRIX, studio et 2½, libres, près services. 418-265-4842

266

Sainte-Foy

QUATRE-Bourgeois 2½ juil., 505\$, tout inclus, 418-571-4015/ 951-3636

267

Sillery

3½ **RENOVÉ**, grandes fenêtres, stationnement, chauffage, eau chaude et buanderie inclus. août 527-6824

682-5246, 4½, 5½, 1185\$, 1365\$, Jardins Coulonge, vue fleuve.

AU coin de Sheppard et Ch. Morel, 3½, plancher bois, 418-683-1991.

BIENVENUE ÉTUDIANTS(ES)
grand 5½ dans duplex, 3 chambres, 1er sept. 418-809-9284

267

Sillery

JARDINS de Coulonge, 3½ entièrement rénové, 850\$, libre oct, 418-527-3436, 657-8709 poste 3239

268

Stoneham
Lac-Beauport

4½ **LAC-BEAUPORT**, 2 personnes max. 800\$ tout incl. 418-841-0628

Société canadienne du cancer Canadian Cancer Society

269

Val-Bélair

GRAND 3½ avec foyer. libre le 1er sept. pas d'animaux 418 843-2773

270

Vanier

4½ **CONDO** à louer, planchers bois, 765\$, libre. 418-626-3028.

À 415 Père-Lelièvre, 4½ libre, 685\$ 418-353-1656 418-624-9146

À AVOIR beaux grands 5½ 4½, 2½ chauffés, solvable. 418 877-4884

Un don d'espoir pour la vie
1-877-488-4222
www.armeedusalut.ca

PRÈS Fleur de Lys, style condo, tranquille, ascenseur, 3½ 4½ libres imm., août, sept. Idéal 50 ans et +. www.jardins-Emond.com 683-1261

HOROSCOPE

Jeudi 12 août 2010

Pour information : astrologue@astro-communications.com

Bélier (du 21 mars au 19 avril)

En face de votre conjonction Jupiter-Uranus, la "rencontre" ce soir de la Lune avec l'amalgame Mars-Vénus-Saturne en Balance, peut offrir de l'instabilité dans vos relations personnelles ou dans un milieu auquel vous appartenez, exigeant un effort d'adaptation. Il peut s'agir de tendances contradictoires qui s'affrontent sans qu'aucune d'elles puisse clairement prendre le dessus.

Taureau (du 20 avril au 20 mai)

Il faut parfois admettre une défaite ou accuser un revers afin de pouvoir revenir en force. Dans cet ordre d'idées, vous allez probablement devoir marcher sur votre orgueil aujourd'hui. Toutefois, aussi pénible que cela puisse sembler, ce geste d'humilité vous placera sur la voie que vous convoitez. Vos objectifs sont réalisables; il suffit maintenant de leur accorder votre priorité.

Gémeaux (du 21 mai au 21 juin)

Tandis que la Lune termine son séjour en Vierge, une certaine diplomatie est de mise. Il n'est pas recommandé de dire tout ce que vous pensez. Contentez-

vous surtout de ne pas dire ce que vous ne pensez pas. Évaluez le niveau de réceptivité de vos interlocuteurs avant de prendre position sur un sujet controversé. Soulagement attendu en soirée alors que la Lune entrera dans un autre Signe d'Air.

Cancer (du 22 juin au 22 juillet)

Compte tenu de l'influence quelque peu contraignante qui va de paire avec l'arrivée de la Lune en Balance, il serait dommage de négliger de prendre certaines précautions fondamentales. Ceci ne veut pas dire que les choses n'iront pas bien, mais que la prévoyance ne contribuera pas à ce qu'elles aillent plus mal. Somme toute, c'est un bien petit prix à payer pour avoir l'esprit tranquille.

Lion (du 23 juillet au 22 août)

Quand mille personnes prennent la route, il en faut une pour prendre la tête. Tandis que le Soleil de votre époque anniversaire éclaire votre Signe, le rôle de chef de file semble vous convenir. Il faut cependant vous attendre à recevoir une multitude de suggestions qui, naturellement, ne pourront pas toutes être retenues et mises en application. Ne

vous écarter pas trop de votre vision initiale.

Vierge (du 23 août au 22 sept.)

Tandis que la Lune termine de parcourir votre Signe, votre discipline et votre sens de l'organisation viendront à bout de tout. Vous pouvez maintenant vous investir complètement dans un loisir ou un projet personnel. Allez au bout de votre passion; vous ne le regretterez pas. Le seul obstacle à redouter demeure un idéal perfectionniste qui, par définition, demeurerait inatteignable.

Balance (du 23 sept. au 23 oct.)

En arrivant ce soir dans votre Signe, la Lune se greffera à l'amalgame Mars-Vénus-Saturne, l'intimité pouvant alors occuper une place privilégiée. Compte tenu de l'opposition des astres en Bélier et du carré avec Pluton, n'attendez pas que l'autre personne prenne l'initiative. C'est peut-être à vous de faire les premiers pas afin de vous rapprocher d'une personne qui vous intrigue.

Scorpion (du 23 oct. au 21 nov.)

Il vaut mieux ne pas changer de cheval au milieu de la rivière. Bien que les

aspects planétaires soient susceptibles de vous impatienter, préférable serait d'accorder sa chance au coureur avant de le remplacer. Les transformations précipitées ne rapporteront probablement pas davantage que l'état actuel des choses. Une apparente stabilité inspirera confiance aux partenaires éventuels.

Sagittaire (du 22 nov. au 21 déc.)

On peut manger le raisin, mais il ne faut pas demander la vigne. Tant que la Lune se trouve en Vierge, assurez-vous que vous n'êtes pas en train d'anticiper sur la bonne volonté d'autrui. Il est préférable d'attendre et de voir ce que les autres sont disposés à vous offrir. Si vous croyez qu'on vous lèse, parlez-en à une personne de confiance avant de manifester votre mécontentement.

Capricorne (du 22 déc. au 19 janv.)

Bien que la Lune termine aujourd'hui son séjour chez votre alliée la Vierge, elle ira se greffer à l'amalgame Mars-Vénus-Saturne en Balance en soirée, et conséquemment, vous devrez payer les pots cassés relativement à d'éventuels gestes irréflectifs. Il serait donc sage de renoncer à un passe-droit, même s'il

semble certain que celui-ci puisse passer complètement inaperçu.

Verseau (du 20 janv. au 18 fév.)

Dans la maison de la fourmi, la rosée est un déluge. Certaines personnes peuvent être complètement dépassées par des problèmes que vous avez l'habitude de surmonter. Compassion à l'appui, vous aurez l'occasion de gagner des points en leur montrant comment vous êtes capable d'y faire face. Même si cela est tentant, ne leur faites pas sentir qu'elles étaient en train de se noyer dans un verre d'eau.

Poissons (du 19 fév. au 20 mars)

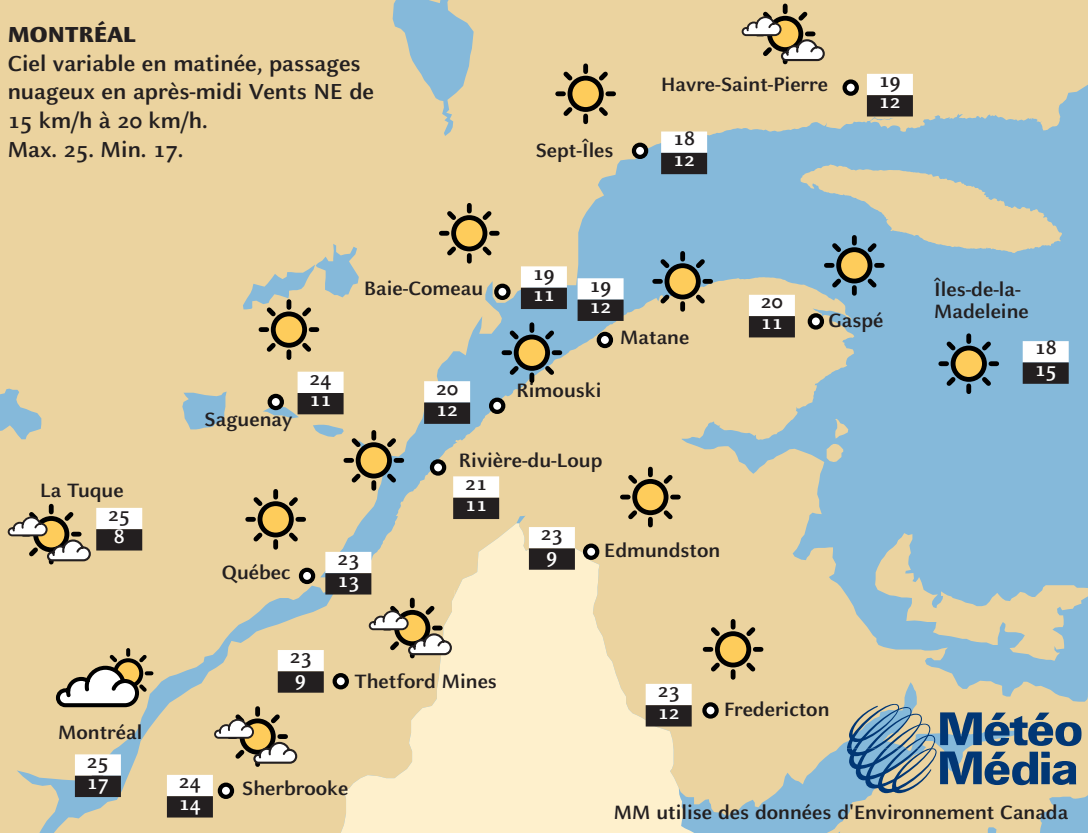
Préparez-vous à interagir avec un nombre croissant d'individus. La présence de Mercure dans votre Signe opposé, la Vierge, peut accorder davantage d'importance à tout ce qui se rapporte à l'étranger, aux voyages, à la correspondance et, plus généralement, à la communication. Il s'agit d'une influence astrale plutôt bénéfique qui pourrait vous faire une belle surprise.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche	Lundi
Max. 23 Min. 13	Max. 27 Min. 16	Max. 26 Min. 18	Max. 26 Min. 18	Max. 26 Min. 17
				
Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents E à 15km/h Humidex 23	Passages nuageux. Précipitations 30 % Vents S à 5km/h	Plutôt nuageux avec averses isolées. Précipitations 40 % Vents S à 5km/h	Orages. Précipitations 70 % Vents S à 10km/h	Orages. Précipitations 60 % Vents SO à 10km/h

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTREAL
Ciel variable en matinée, passages nuageux en après-midi Vents NE de 15 km/h à 20 km/h.
Max. 25. Min. 17.



City	Forecast	Temp Range
Havre-Saint-Pierre	Sun	19 / 12
Sept-Îles	Sun	18 / 12
Baie-Comeau	Sun	19 / 11
Matane	Sun	19 / 12
Gaspé	Sun	20 / 11
Îles-de-la-Madeleine	Sun	18 / 15
Saguenay	Sun	24 / 11
Rimouski	Sun	20 / 12
Rivière-du-Loup	Sun	21 / 11
Edmundston	Sun	23 / 9
Fredericton	Sun	23 / 12
Thetford Mines	Sun	23 / 9
Montréal	Sun	25 / 17
Sherbrooke	Sun	24 / 14
La Tuque	Sun	25 / 8
Québec	Sun	23 / 13

MM utilise des données d'Environnement Canada

LES MARÉES (HAE)	Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 3h48 -1 m	H 4h16 4,7 m	
H 8h21 5,7 m	B 10h32 0,1 m	
B 16h24 0 m	H 16h42 4,3 m	
H 20h48 5,4 m	B 22h46 0,2 m	
Demain	Demain	Demain
B 4h39 0 m	H 5h01 4,5 m	
H 9h06 5,5 m	B 11h13 0,2 m	
B 17h03 0 m	H 17h26 4,3 m	
H 21h33 5,4 m	B 23h36 0,3 m	
Grondines	Sept-Îles	
Aujourd'hui	Aujourd'hui	
B 7h01 1,1 m	H 3h50 3,2 m	
H 10h50 3,6 m	B 10h10 0 m	
B 19h37 1,1 m	H 16h16 2,9 m	
H 23h20 3,4 m	B 22h23 0 m	
Demain	Demain	
B 7h55 1,1 m	H 4h37 3,1 m	
H 11h35 3,5 m	B 10h51 0,1 m	
B 20h19 1,1 m	H 17h01 2,9 m	
	B 23h14 0,1 m	

AU PAYS	Aujourd'hui		
Calgary	Averses	17	11
Charlottetown	Ensoleillé	20	12
Edmonton	Averses	19	13
Fredericton	Soleil	23	12
Halifax	Beau	21	11
Iqaluit	Beau	20	10
Moncton	Ensoleillé	21	10
Ottawa	Variable	26	16
Regina	Orages	23	15
Rouyn-Noranda	Beau	26	16
Saint-Jean	Averses	14	10
Saskatoon	Orages	21	15
Sudbury	Variable	27	18
Toronto	Variable	27	19
Thunder Bay	Beau	29	17
Vancouver	Soleil	22	16
Victoria	Soleil	22	14
Whitehorse	Soleil	23	14
Winnipeg	Orages	30	19
Yellowknife	Orages	23	15

DANS LE MONDE	Aujourd'hui		
Amsterdam	Nuageux	21	11
Athènes	Soleil	39	27
Pékin	Nuageux	32	29
Berlin	Pluie	22	15
Boston	Beau	25	18
Buenos Aires	Pluie	7	5
Chicago	Soleil	33	22
Londres	Nuageux	20	13
Los Angeles	Beau	20	15
Madrid	Beau	33	18
Mexico	Orages	22	11
Moscou	Variable	32	18
New Delhi	Orages	30	28
New York	Orages	27	22
Paris	Variable	22	14
Philadelphie	Orages	30	22
Rio	Soleil	26	18
Rome	Beau	30	21
Tokyo	Pluie	30	28
Washington	Orages	31	23

AU SOLEIL	Aujourd'hui		
Acapulco	Éclaircies	34	27
Bahamas	Beau	33	27
La Barbade	Beau	32	25
Bermudes	Orages	30	26
Cancun	Soleil	33	27
Daytona Beach	Orages	33	25
Ft. Lauderdale	Orages	32	26
Honolulu	Soleil	30	23
Key West	Orages	31	27
La Havane	Beau	31	25
Las Vegas	Soleil	39	23
Miami	Orages	32	26
Montego Bay	Orages	33	26
Myrtle Beach	Beau	33	25
Orlando	Orages	33	25
Palm Springs	Soleil	42	23
Puerto Plata	Orages	32	26
Tallahassee	Orages	33	25
Tampa	Orages	31	26
W. Palm Beach	Orages	32	26

ALMANACH	
Maximum hier	23°
Minimum hier	13°
Normale le jour	23,7°
Normale la nuit	13°
Record max,	31,1°/1947
Record min,	6,7°/1963
Précipitation hier	0,2 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

LE SOLEIL



5h39 20h00

Durée du jour : 14h21

LA LUNE



Lever à 9h02 Coucher à 20h55

16 août 24 août 1 sept 8 sept

40 Petites annonces

271 Vieux-Port Champlain

4½ CONDO, neuf, entrée privée, meublé, chauffé, éclairé, tout équipé, internet, câble, bois franc, idéal pour professionnel, compagnie, etc. 1590\$, 1er sept. 694-2168.

272 Vieux-Québec Haute-Ville

2½, 3½, spacieux, meublés A à Z, internet, bail flexible, 418-956-3939

4½, 1 chambre, semi-meublé, chauffé, 900\$/mois. Sept. 561-1123

4½, St-Jean-Baptiste, 3e étage, planchers bois, entrée lav.-séch., 680\$ rien d'inclus. Transfert de bail. Libre 20 août. 418-524-3082.

5½ RÉNOVÉ, VUE PARC, paisible murs brique, planchers pin, 935\$, chauffé, 3 chambres, 692-0827

À LA TOUR ST-JEAN, 3½, Rénové Plancher bois, août. béton, intercom, piscine, parking. 418-529-0227

BEAUX 1½ 2½ 3½ meublés, tout équipé. 527-0867, 956-9888.

D'AUTEUIL, 2½-650\$, août, meublé, rénové, bois, brique, 418-554-8276

GRAND LOFT et 4½ semi-meublés, non chauffé, libres. 418-692-4326.

273 Banlieue autres secteurs

A Donnacona, 4½, libre, neuf, intercom, piscine, 418-285-5479, 834-5598

282 Maisons à louer

À 2 min. Place Laurier, rez-de-chaussée, 6½ chauffé, éclairé, eau chaude rénové, plancher bois franc, pas d'animaux, très tranquille, non fumeur Terrain 12 000p.c. 418-659-2564

À aimer, meublé, chauffé, éclairé, fourniture incluse, Super Écran, nov.au 15 avril, 622-2872, 1200\$

À ALLER VOIR, Île d'Orléans, Route Prévost, libre, vue exceptionnelle sur le fleuve 1350\$/mois. 418-573-1230

À STE-FOY, jumelé, 8 pièces, vue fleuve, Le Corbusier, 1 025\$, pas d'animaux, 418-653-2495.

À Ste-Foy, rez-de-chaussée, beau duplex, 5½, garage, 950\$ chauffé, 682, du Brabant, 653-3168.

CHARLESBOURG, 2 chambres, grand terrain tondue, déneigé, bord rivière, chauffée, éclairée, endroit tranquille, 1000\$, 418-520-6746

Grand 5½, deux étages, cour, sans voisin arrière, M. Dubois 808-3976

TRÈS JOLI, vue et accès fleuve, sur 3 étages, neuf, garage, échangeur d'air, gazon et déneigé inclus, 2 balcons, 1 650\$. 683-9647, 564-0674. Voir: www.sigmm.net/grevegilmour

285 Résidences personnes retraitées

Complexe Laudance

Studios • 3½ • 4½

Retraités autonomes

- Appartements luxueux rénovés
- Balcons individuels
- Repas optionnels
- Transport gratuit
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Soins de santé 24h/24h

418 998-6343
418 654-0586
850, Laudance Québec (Ste-Foy)
Ouvert 7 jours

BOARDWALK **bwalk.com**

311 Montcalm

À BAS PRIX, près Cegep, 335\$ tout inclus, 832-1262, 933-7079.

PRÈS CÉGEP Garneau, idéal étudiant, tout compris, août, 527-0854

St-Sacrement, meublée, non-fumeur, 265\$ par mois 682-3230

Fondation des maladies de l'œil

314 Saint-Jean-Baptiste

2 GRANDES chambres à louer, avec frigidaire et poêle. 418-524-0170

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

À 658-2446, cuisinière, douche, toilette privées, buanderie.

ÉTUDIANT(E), non-fumeur, propre, tranquille, à pied ulaval, 657-0089

317 Sillery

CHAMBRE pour personne responsable, 682-5588 575-8855

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

AMÉNAGEMENT ET TERRASSEMENT (murs de soutènement, interblocs, nivelage+gazon). *Estimation gratuite* EXCAV-ACTION INC. 418-929-5534

AMÉNAGEMENT PAYSAGER Plantations, murets, pavé, conception de plans, entretien, estimation gratuite. SC Tremblay Paysagiste 418-931-1647

CÈDRES SAUVAGEONS 3' à 4' 5.00\$ 418-666-3291

TERRASSEMENT S. JOBIN Excavation, pose, réparation murets, pavés, interbloc, pelouse, chaîne d'entrée. **Prix compétitifs.** 418-827-1285, 418-576-5383

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

BARDEAUX 40 ans prix 25 ans, Toiture Résidentiel. 418-564-6416

PEINTRE d'expérience, rapide, propre, poli, pose aussi papier-peint, 418-952-7761, 418-522-2225.

Pro-Contact Electrique Inc., travaux électriques de tous genres, estimation gratuite, RBQ: 5610-2643-01 418-561-5772, 418-956-0346

- **RÉNO DESIGN MC** offre bardeaux architectural, 40 ans au prix du 25 ans, license RBQ, 418-204-4613 •

Unité mobile de soudure, réparation et conception. 418-520-6719

382 Matériaux

PLANCHER bois franc, érable, merisier à partir de 2,49\$. 418-527-9191 418-573-1230

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE 36" x 8' 17.04\$, 36" x 10' 21.30\$ 36" x 12' 25.66\$, 36" x 14' 29.82\$, 36" x 16' 34.08\$, Couleurs disponibles. Ouellet & Leduc 842-2394

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressource Lac St-Charles (osbl) 10\$ à 100\$, 849-7160

POÊLE et FRIGO En bonne condition. 418-836-1499

VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS seconde main, de toutes sortes. Prix concurrentiels, travailleur autonome Stéphane 418 265-1340

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec ! Contactez-nous 7jrs/7 au: 418-527-9104 spadequebec.ca

403 Antiquités

BOUTIQUE d'antiquités, meubles antiques, articles divers, vaisselle, lustres de grande qualité à liquider pour vente rapide, 4 jours seulement. 9414 boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré, ven. sam. dim. lun. de 12h à 17h.

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95\$ la corde. 418-929-0566

BOIS ROND À VENDRE 65\$ BOIS SEC FENDU 85\$ 418 573-2369

Érable et merisier 90\$; Allumage: cèdre 60\$, mélange 65\$ 728-2891

420 Équipement de commerce

MACHINE CAFÉ expresso Simonelli 3 groupes, état neuf & TRANCHEUR COMMERCIAL. 418-998-8434

427 Marchandises diverses

ACHETONS antiquités, or, jouets, etc., etc. 418-930-0188.

À voir & négocier! Environ 900: 33/4578 tours état neuf. 430 VHS:3 films chaque. Vaisellier 48" 200\$, set de salon 3 places et fauteuil état neuf 300\$, spa 4 places 800\$, gazebo 8x8 150\$ etc 418 660-4535

427 Marchandises diverses

Fauteuil géométrique ergonomique, bourgogne, cuir, avec cabaret, appuis thoraciques disponibles 849-8708

FILMS DVD (ENVIRON 60) 3.00\$ CHACUN, 418-871-8186.

430 Marché aux puces Vente de garage

FERMETURE de maison samedi 14 août, 915 Wilfrid-Pelletier, arr. Ste-Foy, à l'intérieur. De 9h30 à 16h30.

441 Électronique ordinateurs/internet

PLUSIEURS CONSOLES: Playstation 3 120 à 250 gigs, X-BOX 250 gigs, Wii noires, neufs, nég. 418 522-0862

460 LOISIRS

462 Bicyclettes

À LIQUIDER, vélos 2009 hybride, montagne, route. www.mathieupformance.com 418-524-2650

LOUIS GARNEAU, moteur Bio-X, comme neuf, 418-661-2578.

463 Camping Chasse et pêche

A. DORÉ: excursion pêche, fleuve, Qué., alaindore.com 418-635-5184

TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 418-661-5806

465 Livres/timbres monnaie

À acheter gros prix: bijoux, timbres diamants, or, monnaie. 628-2351

470 EMPLOI

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

CUISINIER(ÈRE) d'expérience demandé(e). Équipe dynamique, cuisine moderne et climatisée. Excellentes conditions. Demandez Vincent 418-647-4747

CUISINIER temps plein, bonnes conditions, Vieux-Québec, téléphonez avant 11h au: 418-692-5445 ou expédiez cv au: 418-832-1580

PIZZERIA L'ITALIANO 735 principale, St-Étienne. URGENT besoin de pizzaman Michel au: 581-888-5123

481 Offres d'emplois autres

BROKERS DEMANDÉS: Voituriers-Remorqueurs demandés pour tirer nos remorques fermées ouvrage USA, LTL, rémunéré au pourcentage. J.M. Transit Inc. Tél: 418-872-3677 Fax:418-872-9240 ou courriel: info@jmttransit.com

COMMIS AUX PIÈCES ÉLECTROMÉNAGERS, expérience serait un atout. Atelier G. Paquet 418-871-4043

DEVENEZ AGENT IMMOBILIER Cours de soir débutant le 13 septembre et se terminant le 5 mai. Vous avez 30 ans et plus, expérience de la vente ou du public, vous êtes déterminé, axé sur les résultats, communiquez avec PAUL EVERELL Royal Lepage Inter Québec 418-622-7537

ÉBÉNISTE D'EXPÉRIENCE à temps plein demandé, 418-997-6453.

INTERVENANT(E) EN SANTÉ MENTALE, soir/nuît la fin de semaine. 663-5000 ext. 4845

Laveurs de voiture, temps plein, du lundi au vendredi, Lévis, 838-0957

PRÉPOSÉ(E) pour résidence de personnes âgées. Temps plein ou partiel. 11\$/h. Faxer CV 418-204-1317

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS

Pour livraison de journaux dans les secteurs:

STE-FOY-SILLERY

Contactez **Stéphane Grant** 418-473-8646

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS

Pour livraison de journaux dans le secteur:

CAP-ROUGE

REVENU DE PLUS DE 200\$/SEMAINE + POURBOIRES

Contactez **Patrick Veilleux** 418-265-0234

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS

Pour livraison de journaux dans les secteurs:

BEAUPORT CHARLESBOURG LES SAULES ET DUBERGER

RÉGULIERS ET REMPLACEMENT DE VACANCES (AOÛT ET SEPTEMBRE)

Contactez **FRANÇOIS PARÉ** 418-931-6268

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES

pour livraison de journaux dans le secteur:

ST-JEAN-CHRYSTOSTOME

Contactez **Steve Beauregard** 418-603-2153

RECHERCHE CAMELOTS

Pour livraison de journaux dans le secteur:

CHARLESBOURG DES PLATANES

Contactez **JULIE LABONTÉ** 418-955-1335

Représentant commercial fiable et efficace recherché. Il doit posséder de bonnes compétences en informatique, parler anglais ou français couramment et être précis. Aucune expérience requise, cependant, toute expérience de travail peut s'appliquer. Revenu de 2950\$ par mois. Si intéressé, veuillez envoyer un courriel à: openingposition2010@gmail.com

SALON de coiffure Haute-Ville recherche COIFFEUR(EUSE), temps complet ou partiel. Demander Florence 418-529-0079

482 Services spécialisés

ASSEZ DE NE PAS EN AVOIR POUR VOTRE ARGENT? Vous désirez confier la gestion administrative de votre entreprise sans vous ruiner? Pour une gestion administrative et immobilière complètes, la préparation et rédaction de documents légaux, un seul coup de fil : 418-914-5259 NOTRE PROFESSIONNALISME VOUS SURPRENDRA!

INFORMATIQUE formation, installation, vente, réparation. 473-7527

RECHERCHE compagnie de lavage de vitres pour un bâtiment commercial de 8 étages. Pour inf: 418-525-0328 / 418-575-9966

486 Service domestique et garderie

PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES, pour le Motel de l'Aéroport, boul. Hamel Ouest, Mme Gagnon, 872-8623

SERVICE d'entretien ménager, résidentiel, commercial, 418-261-8432.

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

493 Occasions d'affaires

DÉPANNÉUR + station service, bon chiffre d'affaires, achalandage en augmentation, pistes provinciales VTT et ski-doo et ligue de Volleyball sur la Rive-Sud Qc. 418 580-6756

496 Services financiers

PRÊT 500\$ Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500\$ SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT Crédit Courtage 1-866-482-0454

500 DIVERS

508 Déménagement Transport

L. DUFOUR Inc. 2 hommes/70\$ 3 hommes/85\$. Assurances. 418-522-1321

512 Entreposage

ENTREPOSAGE domestique, av. St-Sacrement, 240 entrepôts neufs. Abordable, sécuritaire 418-948-3838

518 Massage thérapeute

418-956-3851, massage à l'huile chaude, 2e Rue, Limoilou. Gaëtan.

836-4881 Massage Professionnel Programme V.I.P., REÇUS.

837-7569, 934-7544 André Massage californien, bonne relaxation

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

ALAIN : Massage suédois. Propreté et détente assurée. 9h à 21h. (418) 573-9469

BAIN flottant, californien, esthétique, sérieux. Chantal Dumas 877-1111

MASSAGE DORSO-LOMBAIRE AVEC ÉMILIE 418-872-7000

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.

MASSATHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.Q. 418-849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensAelle, 418-262-0729

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des îles 74 chemin des îles, Rive-Sud 418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

Offrez-vous un bon massage! Endroit calme, Rive-Sud. 262-0738 Pierre

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m.

ABAISSÉZ DOULEURS ET STRESS Les lun. mar. mer.et sam. 806-1484

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0663

522 Massage autres

1 accès www.centreyiquan.com 651-5641 KATE PARMI NOUS

261-5247 MASSAGE SENSUEL Intense, détente complète air climatisé

418-576-8020 Massages 2 mains ou 4 mains

527-6969 NOUVELLES VENUES **LE PLAISIR DES SENS**

653-8040. Venez voir nos perles Informez-vous de nos duos tandem

682-5418 Moment magique 1795, bd. Hamel Pour une rencontre sexy et unique

683-0085 7/7, 1377 Ch. Ste-Foy **massageexotika.com**

881-4043 Denise Massage détente, reçoit, déplace

522 Massage autres

AAA A VOIR: lacoquine.net Coquine 622-6122 Ydem 624-6668

AGRÉABLE DÉTENTE, DÈS 8H CHANTAL 418-728-5870

BELLE FEMME, 38 ANS Sensuel massage 418-572-8263

BLONDE, MINCE En toute détente. 651-0623

Centre Iris, beauté garantie, collégienne, brésilienne 418-666-8666

DÉLICATE ET DOUCE Moments Intimes. 694-9829

EN PRIVÉ, THAILANDAIS (+++) PROPRETÉ, DISCRÉTION, 849-7354

EVASION SENSUELLE EVA 418-839-0645

JOLIES masseuses, orientales (418) 805-0030

LESALONBLANC.CA luxe au bout des doigts, 871-0707

MASSAGE DOUCEUR Sur rendez-vous 527-8468

SÉNORA, Jenny, Laurie, Audrey, Sophie, Bianca, Talia, 614-3160

526 Escortes

19-20 ans Kandice et Kayla Jolies latinas vous reçoivent et se déplacent avec discrétion. 805-3778

19 ans. Alixa, brune, 5'8", 135lbs, en tout temps, duo, 418-880-0866.

22 ANS, belle Maika, blonde, grasse, forte poitrine, 418-261-5179

24h **AVENTURIÈRE.CA** 24h **955-6079**

24h **AUX FÉES** 24h **418-688-3901** lesfeesenchanteresses.com

418-805-0378 Adorable femme d'expérience, coquine et tannante.

654-6078 Déplace seulement Belle femme de 45 ans

ACCUEILLANTE, REÇOIT DÉPLACÉ. 418-836-5145

ADAM TRÈS BEAU 624-4294

ADORABLE VANESSA 418-254-8811

ASIATIQUE GRASSETE, 35 ANS, Se déplace 24h/24h. 682-8277.

BEAUTÉ ET DISCRÉTION DE 8h à 21h, 527-2025

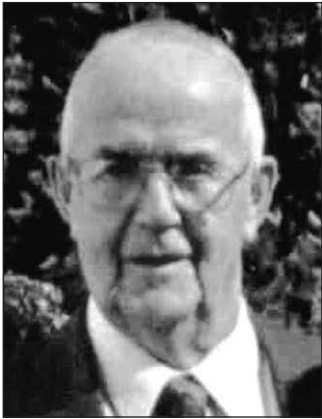
BEAUTÉS GARANTIES reçoit/déplace dès

Index des avis de décès
BÉLAND, Adrien Saint-Basile de Portneuf
BLANCHET, Georges-Henri Québec
BLOUIN, Laurette Giguère Québec
BOURQUE, Colombe Québec
BOUTET, Madeleine Québec
CARIGNAN, Florestine
CARON, Donald Montmagny, autrefois Saint-Marcel de L'Islet
CHABOT, Jean-Charles originaire de St-Jean, I.O.
DEMERS, Jean-Louis St-Apollinaire
DUBÉ, Clément St-Roch-des-Aulnaies
DUBUC, Carmelle (Ouellet) Québec
ÉMOND, Annette Dussault autrefois L'Ancienne-Lorette
GIGUÈRE, Jean-Baptise Sainte-Marie
GOSSELIN, Doris Québec, arr. Charlesbourg
GOULET, Germaine Couture St-Jean-Chrysostome
GRENIER, Fernande (Bousquet) Québec
GUAY-ARCAND, Françoise Québec
HAMELIN, Mario Deschambault
HUDON, Marie-Reine La Pocatière
LACHANCE, Rolande Plamondon Beauport
LACROIX, Jean-Guy Québec
LAPOINTE, Claire Bellefleur Québec (Cap-Rouge), originaire de St-Léonard
LAVOIE GERVAIS, Jacqueline Montmagny, autrefois Lévis et St-François de Montmagny
LEBLANC, Denis Saint-Nicolas
MAHER, Joseph Québec
PICHÉ, Michel Repentigny
RHÉAUME, Gertrude autrefois de Saint-Camille-de-Bellechasse
ROMAND, Claude Royer St-François, I.O.
SOUCY, Vital Québec
VILLENEUVE, Rosaire Québec, natif du Lac St-Jean



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE
DE LA DOULEUR CHRONIQUE

www.douleurchronique.org



Adrien Béland
1925 - 2010

Au CHA, pavillon de l'Enfant-Jésus, le 8 août 2010, à l'âge de 84 ans et 9 mois, est décédé monsieur Adrien Béland, époux de madame Aline Jacques. Il demeurerait à Saint-Basile de Portneuf. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE CLAUDE CHAREST LTÉE
Thanatologue diplômé
16, Place de l'Eglise
Saint-Basile (QC) G0A 3G0
Téléphone: 418-329-2222
418-873-2542
Télécopieur: 418-873-2913
Courriel: info@residencefuneraireclaudecharest.com
Site Internet: www.residencefuneraireclaudecharest.com

le vendredi 13 août 2010 de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, de 8h30 à 10h15. Le service religieux sera célébré **le samedi 14 août 2010 à 10h30 en l'église de Saint-Basile** et de là au cimetière paroissial. Monsieur Béland laisse dans le deuil, outre son épouse madame Aline Jacques, ses enfants: Denise (Claude Rose), Michel (Lise Chastenay), Line, Danielle et Josée (Normand Sauvageau); ses petits-enfants: Michel-Alexandre Béland (son filleul), Marie-Noëlle Béland (Frédéric Carrier) et Louis-Thomas Béland (Annick Marcotte); Guillaume Sauvageau et Myriam Sauvageau; Lyne Rose (Denis Gariépy), Claude jr Rose et François Rose (Mari Carmen Gonzalez Diz); ses arrière-petits-enfants: Chloé et Michael Gariépy, Victoria Rose; ses frères et ses soeurs de la famille Béland: feu Gertrude, Adrienne (feu Victorin Leclerc), feu Vincent (feu Rita Béland), Maurice (feu Yvette Rochette), feu Rita (feu Paul Angers), feu Louis-Philippe (feu Lucille Jean), feu Roger (feu Lucille Jacques), Lucille (Gilles Rochette), Gemma (Jean-Paul Côté) et feu Marc (Jean-nine Denis); ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Jacques: Marguerite, feu Thérèse (feu Rosaire Germain), Paul-Émile, Anna (feu Jean-Guy Richard), Rolande (Alexis Marcotte) et feu Wilfrid Paquet (feu Thérèse Fairchild) ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents et ami(e)s. Remerciements au Dr Gaston Verret et au personnel de l'hôpital de l'Enfant-Jésus, département d'orthopédie, pour les bons soins et pour l'attention apportée à monsieur Béland. Vous pouvez exprimer votre sympathie en offrant un don à la Fabrique de Saint-Basile, 317-1, boul. du Centenaire, Saint-Basile (QC) G0A 3G0. Les formulaires seront disponibles à la résidence funéraire.

Claude Charest, propriétaire diplômé du Collège de Rosemont en thanatologie



Georges-Henri Blanchet
1927 - 2010

Au Centre d'hébergement de Limoilou, le 11 août 2010, est décédé, à l'âge de 82 ans, monsieur Georges-Henri Blanchet, époux de Lucie Parke. Il demeurerait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER
1500, boul. Wilfrid-Hamel

Québec G1N 3Y6

le vendredi 13 août de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le samedi 14 août de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré **le samedi 14 août 2010 à 14h en l'église Ste-Angèle de-St-Malo, 275, Marie-de-L'Incarnation, Québec** et de là au cimetière Mount-Hermon. Il laisse dans le deuil son épouse Lucie; ses enfants: feu Diane Blanchet (Réjean Paquette) et France (Nelson Plante); ses petits-enfants: Pascal (Mélanie Roy) et Karine. Il était le frère de feu Adrienne (feu Gérard Chabot), feu Fernande (feu René Racine), feu Paul-Émile (Pauline Pinard), feu Lucille, Albert (Annie Gingras), feu Charles-Eugène (feu Rita Paquet), Gisèle (Paul Gignac), feu Jean-Guy (Suzanne Picard), Claude (Gisèle Dassylva) et feu André. Il était le beau-frère de (famille Parke): feu Norman (Noëlla Girard), feu Walter (Jacqueline Blouin), feu Elsie (feu Roger Ferland) et Quenny (feu Laurent Bégin). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'association Les Diabétiques de Québec, 3175, ch. des Quatre-Bourgeois, bur. 12, Québec (QC) G1W 2K7, tél.: (418) 656-6241, ou à l'Association des personnes intéressées à l'aphasie, 525, boul. Hamel Est, local A-52, Québec (QC) G1M 2S8, tél.: (418) 647-3684. Pour renseignements: 418-682-5225
Télécopieur: 418-682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Laurette Giguère Blouin
1928 - 2010

Le 11 août 2010, est décédée, en paix dans son sommeil, au CHSLD de Christ-Roy, à l'âge de 82 ans, Mme Laurette Giguère, épouse bien-aimée de M. Robert Blouin, demeurant sur la rue Père-Lelièvre, Québec. Elle était la fille de feu Mme Julia Dion et de feu M. Arthur Giguère. Outre son époux M. Robert Blouin, elle laisse dans le deuil son fils Jean Blouin (Nathalie Bolduc); ses petits-enfants Charles-Olivier et Anne-Sophie. Elle était la soeur de: feu Jeanne, feu Oliva (feu Henri Gingras), Pierre Giguère (Ghyslaine Morrisette), feu Françoise (feu Jules Arthur Robitaille) et feu Collette (feu Roger Monier). Elle était la belle-soeur de: Jean-Paul Blouin (Noëlla Larocque), feu Georgette Blouin (feu Jean-Paul Cloutier), Roland Blouin (Jeannine Paquette), Lucile Blouin (Roland Jobin), André Blouin (Carole Millier), feu Marcel Blouin (Fernande Desroches), Maurice Blouin (Françoise Racine), Lucien Blouin (Hélène Deslauriers), Éliane Blouin (Roger Verreault), Monique Blouin (Antoine Pouliot), Denise Blouin (Joseph Plante), Céline Blouin (Léo-Paul Cloutier). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec
le vendredi 13 août de 14h à 17h et de 19h à 22h. Un service religieux sera célébré, en présence du corps, **le samedi 14 août à 14h en l'église St-François-Xavier (2180, boul. Père-Lelièvre, Duberger)** où la famille recevra les condoléances à compter de 13h. L'inhumation se fera ensuite au cimetière St-Charles. La famille remercie le personnel du centre de longue durée Christ-Roy pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur, tél.: 1-888-473-4636. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Colombe Bourque
1927 - 2010

A l'hôpital Laval (IUCPQ), le 7 août 2010, à l'âge de 83 ans, est décédée madame Colombe Bourque, épouse de feu monsieur Jean-Maurice Meilleur. Elle demeurerait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Québec
le vendredi 13 août 2010 de 14h à 17h et de 19h à 21h et le samedi 14 août 2010 de 9h30 à 10h30. Un service religieux sera célébré, en présence du corps, **le samedi 14 août 2010 à 11h en l'église St-Thomas-d'Aquin (2125, rue Louis-Joliet, Québec)**. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Georges Bernier), Jean-Jacques (Renée Nolet), Robert (Chantal Simard), Alain (Diane Tremblay), Renée (Carl Fontaine), Michel (Debbie Santarosa), Serge (Suzanne Picard), Jocelyne (Patrick Thibault); ses petits-enfants: Jean-Hugo (Christine), Olivier (Debbie), André-Anne (Ramzi), Marie-Christine (Claude), Félix, Mélissa, Steven, Bianca, Jérôme, Jimmy; son arrière-petite-fille Lydia; ses frères et soeurs: Maurice, Juliette (Jean-Paul Lavoie), Borromée (Madeleine Rodrigue), Gertrude (Joseph Gagné), ses beaux-frères Clément Veilleux, Philippe Meilleur, Gilles Meilleur et Marcel Dumulon et ses belles-soeurs Denise Rhéaume, Suzanne Meilleur-Gauthier, Aurianne Meilleur et Julien Durocher-Meilleur, ses tantes Soeur Berthe du Bon Pasteur et Anita Lessard-Caron ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier de tout coeur le personnel du centre hospitalier Laval pour la qualité des soins prodigués, ainsi que sa sollicitude et son empathie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles salon et à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Centre funéraire du Plateau
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

Décès

Communiquez avec votre
directeur de funérailles
qui nous fera parvenir
vos avis de décès

leSoleil





Madeleine Boutet
1921 - 2010

A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 7 août 2010, à l'âge de 89 ans et 6 mois, est décédée dame Madeleine Boutet, épouse en premières noces de feu monsieur Robert Côté et en secondes noces de feu monsieur Roger Mailhot. Elle demeurerait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Québec
le samedi 14 août 2010 de 9h à 11h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 11h.** L'inhumation des cendres se fera au cimetière St-Charles. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise (feu Marc Lapointe), Claire (Denis Côté) et Pierre (Sonia Tremblay); ses petits-enfants: Luc (Esther Bilodeau), Isabelle (Pascal Lebrasseur), Mathieu, Julien, Francis et Daphné; ses arrière-petites-filles: Cassandre, Vivianne et Justine; ses frères et soeurs: Raymond (Sylvie Rioux), Robert, Cécile (feu Roger Bégin) et André Gravel (Jeannine Houde); ses beaux-enfants: Jacqueline, Lise et Claude Mailhot ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec (QC) G2J 1B8. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Internet: www.coopfuneraire2rives.com

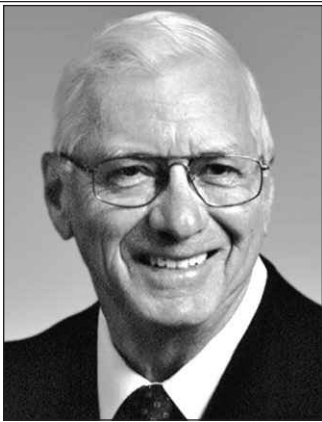


Florestine (Flo) Carignan
1923 - 2010

Un jour à la fois, elle a été courageuse jusqu'à la fin de sa vie.

Nous avons le regret de vous annoncer le décès de Florestine (Flo) Carignan, survenu le 10 août 2010, à la résidence Côté Jardins de Québec. Ses soeurs Marguerite, o.s.u., Monique, Lucette, Agathe et les autres membres de la famille recevront les condoléances le samedi 14 août 2010 à compter de 13h30 à

L'ÉGLISE
SAINTE-CÉCILE DE LÉVRARD
Selon ses volontés, **les funérailles auront lieu en présence de son corps à 14h30**, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Merci à tous ceux qui ont su lui sourire, lui apporter réconfort et soutien. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de Sainte-Cécile de Lévrard, 4830, Route 218 Est, G0X 2M0.
Direction
L. GASTON GAUDET INC
8685, boul. Parc Industriel
Bécancour (QC) G9H 3P1
Pour renseignements: 819-297-2928
Télécopieur: 819-297-2727
Courriel: info@lgastongaudet.ca
www.lgastongaudet.ca



Donald Caron
1930 - 2010

À l'Hôpital de Montmagny, le 6 août 2010, à l'âge de 80 ans et 7 mois, est décédé monsieur Donald Caron, fils de feu dame Éva Morin et de feu monsieur Joseph Caron, époux de dame Colette Mercier. Outre son épouse Colette, il laisse dans le deuil ses enfants: Gaétan (Line Carboneau), Jocelyne, Jacynthe (Riccardo Peirola), Louisette (Daniel Caron). Il était le frère et le beau-frère de: feu Marie-Paule (feu Gérard Lavoie), Madeleine (feu Henri Lord), feu Jean-René (Huguette Demers), Jacqueline (Armand Allard), feu Solange (feu Marino Monteforte), feu Lucien (Huberte Mercier); Réjean, de la famille Mercier: Eudère (feu Anita Morin), feu Conrad (Berthe Gagnon), Évelyn (feu Rosaire Duval). Il laisse aussi ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Un merci spécial aux Dr Robert Labrie et Dr Gilles Fortin, à Isabelle Bonneau et Benoît Gignac du CLSC de la MRC de Montmagny ainsi qu'au personnel des Habitats Mgr Deschênes et de l'Hôpital de Montmagny. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny, 350, boul. Taché Ouest, Montmagny (QC) G5V 3R8. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la

SALLE MUNICIPALE

Saint-Marcel de L'Islet
samedi à compter de 13h. Une liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 14 août 2010 à 15h en l'église de Saint-Marcel de L'Islet. Ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

C. LAVOIE & FILS

(filiale de De la Durantaye & Fils)
18, du Foyer Sud, Saint-Pamphile
Pour renseignements ou messages de condoléances: (418) 356-3822
Sans frais: 1-888-430-3822
Télécopieur: (418) 356-5230
Courriel: clavoi@globetrotter.net
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Jean-Charles Chabot
1919 - 2010

Madame Patricia Coulombe, son épouse, ses enfants Denis (Claire Thiboutot), Marie, ses petits-enfants Jean Sébastien et Pierre Olivier, son arrière-petit-fils Lou ont la tristesse de vous faire part du décès de monsieur Jean-Charles Chabot, survenu à Québec, le 2 août 2010, à l'âge de 90 ans et 10 mois. Originaire de St-Jean, I.O., il était le fils de feu Émile Chabot et de feu Elodie Gosselin. Une liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 14 août 2010 à 15h au

CENTRE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

693, av. Nérée-Tremblay, Ste-Foy
où la famille recevra les condoléances à 13h30. L'inhumation des cendres se fera ultérieurement au cimetière St-Jean, I.O. Il laisse également dans le deuil sa soeur Juliette (feu Roland Deguise), ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Cou-

lombe: Madeleine Lapointe (feu Armand Coulombe), Léandre Hamann (feu Yvette Coulombe), Jeannette, Jean-Louis (Murielle Charron), Marie ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il est allé rejoindre, outre ses parents, ses frères et soeurs: Blanche (Bruno Prémont), Philippe, Berthe (Josaphat Boissonneault), Léonidas, Alphonsine (Jules Armand), Laurent (Lauréana Coulombe), Rose, Lucienne (Antoine Bilodeau); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Coulombe: Gemma (Donald Charon), Jacques (Blandine Paquet), Georges (Thérèse Rouleau), Régina et Berthe (Paul Doré). Nos sincères remerciements au Dr Gilles Lafrance, au personnel de l'urgence et de l'hématologie-oncologie de l'Hôtel-Dieu de Québec, à l'équipe de soins palliatifs du CLSC Basse-Ville, Limoilou et Vanier ainsi qu'à l'équipe de la Résidence Faubourg Giffard pour leur dévouement et la qualité des soins prodigués. Un merci spécial à toute l'équipe du 6e étage du Jeffery Hale pour sa présence chaleureuse, la qualité des soins et de l'accompagnement reçus. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des Amis du Jeffery Hale, 1250, ch. Ste-Foy, Québec G1S 2M6 ou à la Fondation du CHUQ (Hôtel-Dieu de Québec), 10, rue de l'Espinay, bur. E1-152, Québec G1L 3L5. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
Coopérative Funéraire Des Deux Rives
Centre funéraire du Plateau
693, Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (QC) G1N 4R8
Téléphone: 418.688.2411
Télécopieur: 418.688.2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Jean-Louis Demers
1938 - 2010

Entouré de l'amour des siens, à l'hôpital Laval, le 7 août 2010, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Jean-Louis Demers, retraité de la Davie. Il demeurait à St-Apollinaire. Il laisse dans le deuil sa conjointe Oliva Rhéaume; sa soeur Anne-Marie (Gérald Lizée); ses frères: feu Edmond, feu Rosaire (Raymonde Boivin), Jacques; sa nièce Anne Cloutier (Luc Côté); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Rhéaume: Jean-Guy (Françoise Rhéaume), feu René (Hortense Lepire), Yvon (Lucie Claveau), Claudette (Michel Cloutier), Alain (Cécile Joly), Vincent (Diane Gagné) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

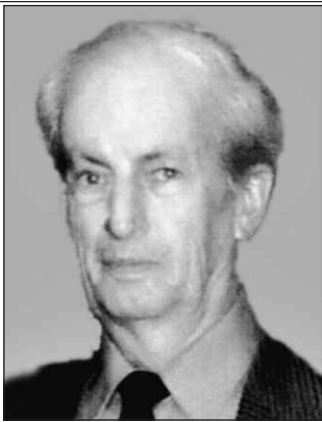
COMPLEXE CLAUDE MARCOUX LTÉE

1845, boulevard de la Rive-Sud
St-Romuald
le samedi 14 août 2010 à compter de 12h. Une cérémonie sera célébrée à 14h à la chapelle du complexe. Un merci spécial au personnel des soins palliatifs du 7e étage de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (hôpital Laval), 2725, chemin Ste-Foy, Québec (QC) G1V 4G5, (418) 656-4999.

Pour renseignements
CLAUDE MARCOUX LTÉE
Téléphone: 418-839-8823
Télécopieur: 418-839-0016
Courriel: cmarcoux@videotron.ca
Visitez notre site Internet:
www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



www.clubdejeunes.org
1 888 442-1217



Clément Dubé
1926 - 2010

À l'hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière, le 8 août 2010, est décédé, à l'âge de 83 ans et 10 mois, monsieur Clément Dubé, époux de dame Marcelle Pelletier, fils de feu Odilon Dubé et de feu Marie-Louise Ancil. Il demeurait à St-Roch-des-Aulnaies. Les membres de la famille accueilleront les parents et ami(e)s au

SALON PAROISSIAL

962, route de la Seigneurie
St-Roch-des-Aulnaies
vendredi de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, de 9h à 10h50. Le service religieux sera célébré le samedi 14 août 2010 à 11h en l'église de St-Roch-des-Aulnaies et sera suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son épouse Marcelle; ses fils: Ghislain (Ginette B. Gauvin), Dominique (Florence Caron); ses petits-enfants: Jonny Gauvin (Nancy Drolet), Marie-Josée Gauvin (Jean Marsolais), Guillaume Dubé (Valentine Bernier) et Karine Dubé (David Fortin); ses arrière-petits-enfants: Étienne, Félix, Noah, Aryane et Nathan. Il était le frère et le beau-frère de: feu Saluste (feu Claire Robichaud), feu Oliva (feu Alphonse Roy), feu André (feu Berthe Thériault), feu Arthur (Marie-Ange Duval), feu Anne-Marie (feu Joachim Dubé), feu Émile (Claire Pelletier), Gabrielle (feu Paul Deschênes), feu Anita (feu Jean-Marc Hudon), feu Benoît (feu Jeannette Breton), feu Léa (feu Georges Breton), feu Lauréanne (feu Germain Lachaines). Il laisse également les membres de la famille Pelletier: Marguerite (Rosaire Thériault), Ghislaine (feu Raymond Turcotte), Gonzague (Marcelle Castonguay), feu Claude, Clément (Huguette Villeneuve), Rodolphe (Doris Deschênes), Jean-Marc (Rachel Pelletier). Il laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. La famille remercie les aumôniers, les médecins, les infirmières et les préposées du 3e étage de l'hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de St-Roch-des-Aulnaies. Des formulaires seront disponibles au salon.

Direction funéraire
RÉSIDENTE FUNÉRAIRE
MARIUS PELLETIER INC
La Pocatière, St-Jean-Port-Joli et L'Islet
Pour renseignements et message de sympathie: 1-418-856-3371
Sans frais: 1-866-856-3371
Télécopieur: 1-418-856-4674
Courriel: rfmpe@bellnet.ca
Site Web: www.mariuspelletier.com



Carmelle (née Ouellet) Dubuc
1928 - 2010

À la Maison Michel-Sarrazin, le 7 août 2010, à l'âge de 81 ans, est décédée dame Carmelle Ouellet, épouse de monsieur Georges Dubuc. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1500, boul. Wilfrid-Hamel

Québec G1N 3Y6
le samedi 14 août de 17h à 19h. Une liturgie de la Parole suivra à 19h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier. Elle laisse dans le deuil, outre son mari, ses enfants Danielle et Richard, sa bru Denise Bérubé et ses petits-enfants Samuel, Charles et Victor. Elle était la soeur de Marthe (feu Bruce et, en secondes noces, feu Guy) et de feu Armand (feu Yvonne), feu Lionel, feu Alcide, feu Alcide, feu Henri (feu Aline) et feu Raymond (feu Gilberte). Elle était la belle-soeur (famille Dubuc) de Pauline (feu René), Françoise (Raymond), Jean-Marc (feu Jacqueline), Jean-Claude (en premières noces Claudette et, en secondes, Ginette) et de feu Armand (feu Lucille), feu William (Denise), feu Précilla (Paul), feu Fabiola (Albert), feu Louise (Éric) et feu Évelyn (Jacques). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ses très chers amis, les familles Simard, Monzerolle, Dupont et Alain. La famille tient à remercier sincèrement le Dre Lucie Baillargeon. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Québec (QC) G1T 1P5, tél.: (418) 688-0878.

Pour renseignements: 418-682-5225
Télécopieur: 418-682-6249
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Annette Dussault Émond

À CHSLD Vigi-Santé St-Augustin, le 4 août 2010, à l'âge de 104 ans, est décédée dame Annette Dussault Émond. Elle était l'épouse de feu monsieur Georges-Albert Émond. Elle était la fille de feu Jean-Louis Dussault et de feu dame Imelda Voyer. Elle demeurait autrefois à L'Ancienne-Lorette. Elle laisse dans le deuil ses deux filles: Huguette (Réjean Vaillancourt) et Charlotte (Patrick Labrecque); ses petits-enfants: Michèle Bélisle, Marie Bélisle (Réjean Gagnon), Jean-François Bélisle (Nathalie Carrière) et Louis Bélisle; ses arrière-petits-enfants: François et Charles-Étienne Gagnon, William et Elliott Bélisle. Elle laisse également dans le deuil sa belle-soeur Carmen Émond; ses neveux, nièces, cousins, cousines et nombreux ami(e)s ainsi que tous les enfants et petits-enfants des familles Vaillancourt et Labrecque. La famille tient à remercier chaleureusement le personnel soignant et tous les intervenants de Vigi-Santé pour leur attention, pour leur approche humaine exceptionnelle et pour toutes les attentions prodiguées à leur maman. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association des bénévoles du CHSLD St-Augustin, 4954, rue Clément-Lockquell, St-Augustin-des-Desmaures G3A 1V5. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

1460, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com
le vendredi 13 août de 19h à 22h et samedi de 9h à 11h15. Le service religieux sera célébré le samedi 14 août à 11h30 en l'église Notre-Dame-de-l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette et de là au cimetière paroissial.
Pour renseignements: 418-522-5212
Télécopieur: 418-521-2187
Courriel: quebec@sylviomarceau.com

Vous êtes ou vous connaissez une personne ayant survécu à un AVC?
L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie?
Il y a de l'aide pour vous :

ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE (APIA)

Téléphonez-nous au: 418 647-3684
apia@bellnet.ca
www.apiaquebec.org

Laissez-moi parler à mon rythme



Jean-Baptiste Giguère

À l'hôpital Laval, le 6 août 2010, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Jean-Baptiste Giguère, époux de Mme Marielle Vachon. Il demeurait à Sainte-Marie. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

EDGAR MERCIER & FILS INC

240, du Collège
Sainte-Marie G6E 3Y4
samedi, jour des funérailles, à compter de 9h. Les funérailles seront célébrées le samedi 14 août 2010 à 11h30 en l'église Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son épouse Marielle et il était le frère de: feu Alexandrine (feu Jules-Aimée Rhéaume), feu Roméo (feu Eveline Giguère), feu Irénée, feu Laval (feu Aline Cloutier), feu Noël (feu Adrienne Labbé), Simone (feu Gérard Vachon), feu Marcelle (feu Georges-Auguste Faucher), feu André, feu Philippe-Auguste (feu Anna-Marie Bédard), Monique (Gérard Lagrange), Rolande (feu Joseph Lessard), Arthur (Olivette Boissonneault) et Raymond (Yvette Perreault); le beau-frère de Raymond Vachon (feu Fernand Doyon), Eloïse (Jean-Marie Champagne), Jean-Luc (Madeleine Grenier) et de Clermont (Reine Pomerleau). Il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8 ou à la Fabrique de Sainte-Marie, 62, Notre-Dame Sud, Sainte-Marie G6E 4A2. La direction des funérailles est confiée à la maison funéraire

EDGAR MERCIER & FILS INC

Sainte-Marie, Beauce
Téléphone: 418-387-4080
Télécopieur: 418-387-4312
info@edgarmercier.com
www.edgarmercier.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Laissez parler votre coeur...

Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.

Il suffit de quelques minutes pour le faire.

Une carte témoignant de votre sympathie et de votre générosité sera envoyée à la famille éprouvée.

1 888 473-4636



FONDATION
DES MALADIES
DU CŒUR
DU QUÉBEC


Doris Gosselin
1954 - 2010

«Le temps était venu, ne soyez pas tristes, j'ai vécu une belle vie grâce à vous tous qui m'avez apporté attention et amour.»

Accompagnée de sa famille, de sa tante Brigitte et du personnel attentionné du Centre d'hébergement St-Jean-Eudes, le 6 août 2010, est décédée Doris Gosselin. Elle était la fille de Jules Gosselin et de Colette Guérard. Elle demeurait à Québec, arr. de Charlesbourg. La famille recevra les condoléances le vendredi 13 août 2010 à partir de 10h au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec où une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, à 12h30. L'inhumation des cendres suivra au cimetière St-Charles à 15h45. Elle laisse, outre ses parents, son frère Pierre (Martine Jolin), sa nièce Andréa Gosselin, son neveu Félix Gosselin, sa tante adorée et toujours dévouée Brigitte Guérard, sa marraine Estelle Guérard (feu Mozart Vézina); ses autres oncles et tantes: feu Raymond Guérard (Pauline Roy), Émilien Guérard (feu Denise Poitras), feu Marie-Paule Gosselin (feu Philippe Gagné), feu Albert Gosselin (feu Jacqueline Clark), feu Jean-Charles Gosselin (feu Jeanne D'Arc Miller), feu Gabriel Gosselin (feu Marjolaine Nadeau), Gisèle Gosselin (feu Alphonse Ouimet), Thérèse Gosselin, Philippe Gosselin (feu Irène Miller), Claude Gosselin (Madeleine

Falardeau), Jacques Gosselin (Gisèle Laroche), Yves Gosselin, René Gosselin (Raymonde Alain), Colette Gosselin (feu Roger Blouin), Armand Gosselin (Gisèle Fiset) ainsi que de nombreux cousins et cousines, parents et ami(e)s. Un merci tout spécial au personnel et à Mme Clémence Boucher du merveilleux Centre St-Jean-Eudes ainsi qu'aux familles Lagacé, Auger, Beaulieu et LaFrance pour leur soutien et leur compassion. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre d'hébergement St-Jean-Eudes, 6000, 3e Avenue Ouest, Québec (QC) G1H 7J5, tél.: (418) 627-1124. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Renseignements au
7335, boul. Henri-Bourassa
Québec G1H 3E5
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 628-3504
Courriel:

residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com


Germaine Couture Goulet
1913 - 2010

Au Centre Paul-Gilbert, le 10 juillet 2010, à l'âge de 96 ans et 11 mois, est décédée notre mère, dame Germaine Couture, épouse de feu monsieur Denis Goulet. Elle demeurait à St-Jean-Christophe. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roger

(Lise Fradette), Philippe (Mariette Lefrançois), Yves (Marie-Josée Henrich), Armande (Gilles Couture), Noël (Marie-Paule Carrier), André (Lise Therrien), feu Louise, ses petits-enfants Marc, Danielle, Simon, Julien, Sylvain, Audrey, Emmanuelle, Josée, Patrick, Francis, Karoline, Jacinthe, Dominique, Julie; ses 18 arrière-petits-enfants: Kimy-Li, Lili-May, Nicolas, Isabelle, Samuel, Émilie, Rosalie, Anne-Frédérique, Camille, Renaud, Vincent, Mathieu, Justine, Rémi, Cédric, Laurie, Chloé, Julien; ses frères et sœurs: Ludgarde, Rosaline, Colette, Roger, Jules Allen; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Goulet ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s, plus particulièrement Marie-Reine C. Fontaine, Marthe Gagnon, Alma Lemay et Hectorine Roberge. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE CLAUDE MARCOUX LTÉE

1845, boul. de la Rive-Sud, St-Romuald le vendredi 13 août 2010 de 19h à 22h et le samedi 14 août 2010 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 14 août à 11h en l'église de St-Jean-Christophe. La famille remercie chaleureusement tout le personnel de la Demeure Au Cœur de Marie pour les quatre belles années ainsi que l'équipe des soins palliatifs du Centre Paul-Gilbert qui ont accompagné notre mère dans ses derniers moments. Une reconnaissance spéciale va au Dre Lucie Morneau, Guillaume Tanguay et Nathalie Leclerc pour leur humanité, au groupe de soutien du Centre, dont l'Abbé Poulin, Marlène, Odette, Linda, Johanne, Claudelle, Hélène, Linda, Claudette et au Mouvement Albatros pour leur support. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: 418-683-8666 ou à l'association de votre choix.

Pour renseignements

CLAUDE MARCOUX LTÉE

Téléphone: 418-839-8823

Télécopieur: 418-839-0016

Courriel: cmarcoux@videotron.ca

Visitez notre site Internet:

www.claudemarcoux.com

Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

leSoleil ABONNEZ-VOUS
418 686-3344


Fernande (Bousquet) Grenier
1924 - 2010

À l'hôpital St-François d'Assise, le 11 août 2010, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Fernande Bousquet, épouse de feu Fernand Grenier. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au

FUNÉRAIRIUM LÉPINE CLOUTIER

1025, route de l'Église

Québec (QC) G1V 3W1

le vendredi 13 août de 19h à 21h et le samedi 14 août de 11h à 13h30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 août 2010 à 14h en l'église St-Yves, 2470, rue Triquet, Québec. Elle laisse dans le deuil ses enfants et belles-filles: Anne, Louis (Jocelyne Ménard), Jacques, Bernard (Dominique Denis), Hélène; ses petits-enfants: François-Maxime et Sonia Foatelli, Alexandre et Mathieu Grenier, Zoé Laroche-Grenier, Éric et Lara Grenier, Corinne et Félix Grenier-Coulombe; son arrière-petite-fille Alexia Grenier; sa soeur Monique, ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Grenier ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: (418) 527-4294.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 529-3371

Télécopieur: (418) 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com


Françoise Guay-Arcand
1987 - 2010

À Québec, le 30 juillet 2010, à l'âge de 22 ans et 9 mois, est décédée Françoise Guay-Arcand. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le samedi 14 août 2010 de 14h à 16h. Une courte cérémonie sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 16h. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière de St-Michel de Sillery. Elle laisse dans le deuil sa mère Louise Guay; son père Denis Arcand; son frère et sa soeur Thierry et Marion Guay-Arcand; sa grand-mère Suzanne Arcand; sa tante Lorraine Guay; son oncle Fernando Montserrat; ses cousins Francis et Manel; son ami de toujours Guillaume Fréchet-Martin ainsi que ses nombreux amies et amis d'ici et d'ailleurs dans le monde. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre de prévention du suicide de Québec, téléphone: 418-683-0933. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au

693, avenue Nérée-Tremblay

Québec G1N 4R8

Téléphone: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 688-2414

Courriel:

residence@coopfuneraire2rives.com

Site Web: www.coopfuneraire2rives.com


Mario Hamelin
1960 - 2010

À CHUL, le 5 août 2010, à l'âge de 50 ans, est décédé monsieur Mario Hamelin, fils de monsieur Roméo Hamelin et de dame Rolande Petit. Il demeurait à Deschambault. Un service religieux sera célébré le samedi 14 août à 11h en l'église de Deschambault où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière paroissial sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD

222, chemin du Roy, Deschambault Mario laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères et sœurs: Lucien (Monique Gignac), Christiane (Paul-Victor Paré), Ronald (Lucie Plamondon) et Lucette; ses neveux et nièces: François et Christine Hamelin, Marie-Catherine et Pierre-Charles Paré; sa petite-nièce Rose Hamelin; sa tante Irma Petit ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Des remerciements sont adressés à tout le personnel du CHUL pour son dévouement et les bons soins prodigués.

Pour renseignements: 418-268-3575

Télécopieur: 418-268-3852

Courriel:

coop.rivenord@globetrotter.net

Site Internet: www.cooprivenord.com

Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec

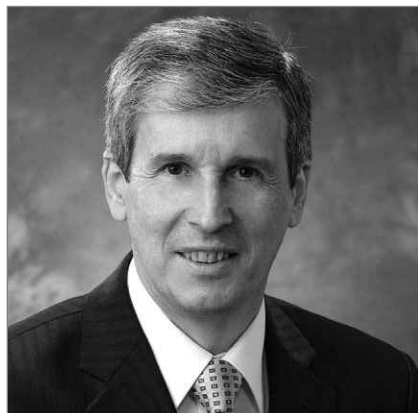
AVEC ÉCOUTE

« M. Desjardins a été d'un professionnalisme exceptionnel. Le décès de mon mari a été très éprouvant et il a su m'écouter en ce moment si difficile. C'est en partie grâce à lui que j'ai pu passer à travers cette épreuve et vivre ainsi mon deuil en toute sérénité. »



André Desjardins
Directeur de funérailles

« J'avais besoin que quelqu'un m'écoute. J'ai trouvé en M. Paquet une personne formidable qui a su répondre à mes attentes et qui a comblé tous mes souhaits. Un très grand merci encore une fois! »



Carol Paquet
Conseiller en arrangements préalables

Maintenant **5** complexes funéraires dans le grand Québec pour mieux vous servir
1025, route de l'Église • 1500, boul. Wilfrid-Hamel Ouest • 6450, boul. Henri-Bourassa
975, av. Marguerite-Bourgeoys • La Souvenance 301, rang Sainte-Anne (coin route de l'Aéroport)

LÉPINE CLOUTIER

La Souvenance

418 529-3371

www.lepinecloutier.com

Le suicide tue. Le silence aussi...

1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553



CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC



Marie-Reine Hudon
1928 - 2010

À CHSLD de Saint-Pacôme, le dimanche 8 août 2010, à l'âge de 81 ans et 10 mois, est décédée madame Marie-Reine Hudon, épouse en premières noces de feu monsieur Luc Landry, en secondes noces de feu monsieur Philippe Thériault et en troisièmes noces de monsieur Florent Hudon, demeurant à La Pocatière. La famille vous accueillera au

COMPLEXE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER

409, 9e Rue, La Pocatière
vendredi de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, de 9h à 10h50. Le service religieux sera célébré le **samedi 14 août 2010 à 11h en la cathédrale Ste-Anne de La Pocatière** et sera suivi de l'inhumation au cimetière de Saint-Roch-des-Aulnaies. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Lucien (Agathe Lévesque), Jean-Paul (Pauline Rioux), Hélène (Noël Bélanger), Yolande (Yvon Bernard), Gérard, Lucie (Richard Thibert), André (Élise Joncas), Bernadette, Donald (Lise Hoult), Jacinthe (Jocelyn Duval), Jacques (Lucie Gallichan), Yves, Yvan, Normand, Christiane (Julie Gagné), 38 petits-enfants ainsi que 10 arrière-petits-enfants; ses frères et ses sœurs, beaux frères et belles-sœurs: feu Thérèse (feu Gérard Lévesque), feu Charles-Eugène (Simone Saint-Amant), feu Annette (feu Alfred Robichaud), feu René (Laure Roy), feu Rodolphe (Marie-Paule Thériault), Lucille (Patrice Pelletier), feu Rosaire (feu Aline Moreau), Père Paul-Antoine, o.m.i., Jeannine (feu Roger Chouinard), feu Jeanne-D'Arc (Benoit Drolet), Raynald (Fernande Moreau), Jean (Monique Lévesque), Georges-Henri (Lise Cazes), Roger (Gertrude Lévesque); les frères et sœurs de la famille de M. Florent: feu Marguerite-Marie Hudon (feu Albert Chamberland), feu Lomer (Jeanne-D'Arc Lagacé), Antonio (Marie-Alice Chamberland), Jeanne-D'Arc (feu Charles Gagnon), Wilhelmine (feu René Lemieux), Rose-Anna (Fernand Barbeau), Madeleine (feu Alphonse Chamberland), Jean-Paul (Claire Simard), Camille (Marthe Blackburn), belles-sœurs de la famille Landry, beaux-frères et belles-sœurs de la famille Thériault. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Des remerciements particuliers s'adressent au personnel du Centre D'Anjou pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur ou à toute autre fondation de votre choix.

**Direction funéraire
RÉSIDENTE FUNÉRAIRE
MARIUS PELLETIER INC**

La Pocatière, St-Jean-Port-Joli et L'Islet
Pour renseignements et messages de sympathie: 1-418-856-3371
Sans frais: 1-866-856-3371
Télécopieur: 1-418-856-4674
Courriel: rtmpel@bellnet.ca
Site Web: www.mariuspelletier.com
Entreprise affiliée à la C.T.Q.

Grâce à vos dons,
l'Armée du Salut
est le plus important
fournisseur non
gouvernemental
de services sociaux
au Canada.

900 000 personnes aidées » 2,5 millions de repas servis
5 000 lits disponibles pour les sans-abri tous les soirs

Armée du Salut
1125, chemin de la Canadière,
Québec (Québec) G1J 2C3
1-877-488-4222
www.armeedusalut.ca



Un don
d'espoir
pour la vie



**Rollande
Plamondon Lachance**
1928 - 2010

À l'hôpital Saint-François d'Assise, Québec, le 29 juillet 2010, à l'âge de 81 ans 11 mois, est décédée dame Rollande Plamondon, épouse de feu monsieur René Lachance (1927-2007). Née à Montréal, le 7 août 1928, elle était la fille de feu dame Germaine Bernier et de feu monsieur David Plamondon. Madame demeurait à Québec, arr. Beauport. Les membres de la famille recevront les condoléances à

**LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

2450, av. St-Clément, Québec
arr. Beauport (autoroute de la Capitale,
sortie Bourg-Royal no 318)

le vendredi 13 août 2010 de 19h à 22h. Les funérailles seront célébrées le **samedi 14 août 2010 à 12h en l'église de St-Ignace de Loyola, 3325, rue Loyola, arr. Beauport, Québec G1E 2S1**. Les cendres seront par la suite déposées auprès de son époux au cimetière St-Charles. Il est à noter qu'il n'y aura pas de rencontre la journée des funérailles. Madame Lachance laisse dans le deuil ses enfants: Yvon, Sylvie (André Lapointe), Michel (Élaine Gauvin); ses petits-enfants: Éric Lachance (Nancy Goulet), Véronique Lapointe (Francis Mathieu), Mathieu Lapointe; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Gaston Plamondon (Denise Rhéaume), Huguette Plamondon (Marcel Dion), Marcel Plamondon (Claudette Ledoux), Nicole Plamondon (feu Jean-Guy Déry) (Jacques Duchaine), Armand Plamondon (Rachel Gauvin); sa belle-sœur Yvette Lachance (feu Fernand Desrosiers); son ex-belle-fille Carole Ferland Lachance ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille remercie tout le personnel de l'urgence et des soins palliatifs de l'hôpital Saint-François d'Assise pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes ou par un don à la Fondation du CHUL Pavillon Saint-François d'Assise, fond dédié aux soins palliatifs, 10, rue de l'Espinay, bureau E 1-152, Québec (QC) G1L 3L5. Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

**LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

2450, St-Clément, Québec
arr. Beauport (QC) G1E 1E8
Pour renseignements ou message
de sympathie personnalisé
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Site Web: www.cooperative-funeraire.com



Jean-Guy Lacroix
1923 - 2010

À l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, le 8 août 2010, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Jean-Guy Lacroix, époux de dame Gertrude Drolet. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC
COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**
(2e édifice) 301, rang Ste-Anne

(coin route de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Ste-Foy
le vendredi 13 août 2010 de 9h à 11h. Une liturgie de la Parole suivra à 11h en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils Yves (Aline Pelletier); ses petites-filles: Amélie (Simon Routhier), Isabelle (Martin Fortier) et Anne-Marie; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Madeleine (feu Jean-Paul), Huguette (feu Jean-Paul), Francine (Gaston), Hugues (Yolande), Joachim (Louissette), Gaétan (Claudette), Yvon (Denise), Réjean (Jocelyne), Maria Drolet (feu Yvan) et Yvette Drolet; la famille Pelletier ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci particulier à Doris et Yves L'italien pour leur support et leur aide inconditionnels ainsi qu'au personnel de l'unité des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5, tél.: 418-525-4385. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible
pour signature au www.lepinecloutier.com



**Claire (née
Bellefleur) LaPointe**
1918 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 7 août 2010, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Claire Bellefleur, épouse de feu monsieur Albéo LaPointe. Originaire de St-Léonard (Nouveau-Brunswick), elle demeurait à Québec (Cap-Rouge). La famille recevra les condoléances le jeudi 12 août 2010 de 14h à 16h et de 19h à 21h et le vendredi 13 août 2010 de 9h à 11h à la

MAISON FUNÉRAIRE O'REGAN
83, rue St-Antoine

St-Léonard (Nouveau-Brunswick)
Les funérailles auront lieu le **vendredi 13 août 2010 à 11h en l'église de St-Léonard, (Nouveau-Brunswick)**, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: JoAnne (Michael Cook), Jocelyne (feu Fernand Tremblay), Colette (Claude Tessier), Robert (Solange Marcoux), 8 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de Constance, Rita, Laurier, Roger et de 9 autres frères et sœurs décédés. La famille désire exprimer ses remerciements à l'équipe d'hémodialyse de l'Hôtel-Dieu de Québec pour son dévouement et les bons soins prodigués durant les 9 dernières années. Nous tenons à souligner l'excellence des soins, des attentions particulières du Dr Linda Côté Brisson et des membres du personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec. Le professionnalisme, le degré d'humanité et le climat de sérénité des lieux ont permis à notre mère de quitter ce monde dans le calme, la dignité et le respect tout en nous permettant d'être présents avec elle. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Québec, 10, de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5 (www.fondationduchuq.org). Des formulaires seront disponibles au salon.

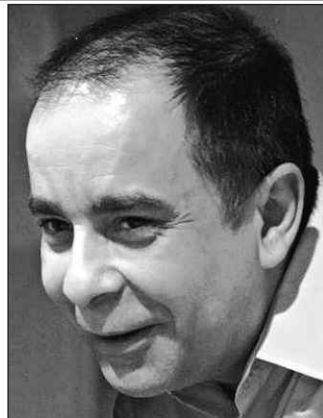


Jacqueline Lavoie Gervais
1923 - 2010

À Montmagny, le 7 août 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Jacqueline Lavoie Gervais, épouse de feu Dr Lucien Gervais. Elle demeurait à Montmagny et autrefois à Lévis et St-François de Montmagny. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Le service religieux sera célébré le **samedi 14 août 2010 à 12h en l'église Christ-Roy, 5515, rue St-Georges, Lévis G6V 4M7**. La famille recevra les condoléances le jour des funérailles à compter de 10h30 au sous-sol de l'église. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michèle (André St-Pierre), Denise (Dr Camille Cadrin), Pauline, Marcel, Lise (Guy Drouin), Christine (Michael Leclair); ses petits-enfants: François (Christine Maltais) et Anne-Marie (Gino Dechamplain) St-Pierre, Geneviève et Emmanuelle Gervais-Cadrin, Thomas, Camille et Antoine Drouin, Stephanie, Simon et Ashley Gervais-Leclair; ses arrière-petits-enfants: Laurence et Charlotte; ses frères: Louis (Collette Bernier), Fernand (Paule Lajoie), Conrad (Jeanne Lessard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Georges Gervais (Lina Bouchard), Laurette Gervais (Roger Coulombe) ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du CHSLD de Montmagny pour le dévouement et les bons soins prodigués à notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny ou à Secours Tiers-Monde. Des formulaires seront disponibles à la salle de l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
LAURENT NORMAND**

115, rue St-Louis
Montmagny, Bellechasse et L'Islet-Sud
Pour renseignements: 418 248-0545
Sans frais: 1 888 248-0545
Télécopieur: 418 248-2621
Courriel: lnormand@globetrotter.net
Site Internet: www.laurentnormand.ca
Entreprise affiliée à la C.T.Q.



Denis Leblanc
1963 - 2010

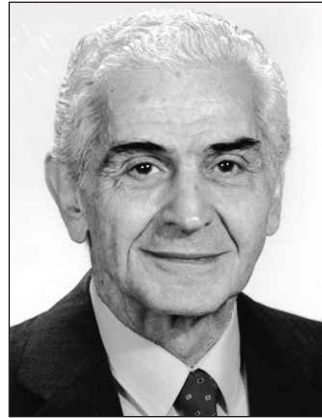
« Très cher Denis, tu étais, de l'avis de tous, le meilleur des maris, des pères et des frères. L'esprit de famille qui t'animait depuis toujours nous inspirait. Tu survivras à travers les cinq femmes de ta vie, mais ton humour nous manque déjà. »

C'est avec une grande tristesse que nous vous faisons part du décès subit de monsieur Denis Leblanc, survenu à St-Jean-Port-Joli, le dimanche 8 août 2010, à l'âge de 47 ans. Il demeurait à Saint-Nicolas. Il a été confié au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**. Le service religieux sera célébré le **samedi 14 août à 11h en l'église St-Pierre-aux-Liens, 4252, des Roses, Québec**. La famille recevra les condoléances à l'église une heure trente avant la cérémonie. Denis était le fils de feu Léopold Leblanc et de feu Monique Chouinard. Il laisse dans le deuil son épouse adorée Mireille et ses quatre filles chéries: Catherine (Nicolas Martel),

Claudia (Nicolas Girard), Valérie (William Perreault) et la jeune Chloé. Le regretteront aussi ses beaux-parents: Jean LaRoche et Thérèse Paquet; ses sœurs, ses frères, belles-sœurs et beaux-frères: de la famille Leblanc, Christiane (André Dumas), Sylvie (Michel Labonne), Ginette (Claude Croteau), Gilles (Linda Nolin), Lyne (Claude Galarneau), Guylaine (Ronald Gagnon), Claude et Jocelyn, de la famille LaRoche, Joanne (François Guay), Diane (Denis Côté), Jocelyne (Rénald Gosselin), Claude (Danielle Carrier) et Guy (Catherine Edgar); ses nièces, neveux, petites-nièces et petits-neveux: Isabelle (Éric Beauchamp, Charles-Olivier, Justin, Kim), Caroline (Christian Pineau, Edward, Victoria), Éric (Marie-Ève Racine, Alyson), Julie, Alexandre, Marylie (Kyle Mach, Kameryn), Sébastien (Stephanie Arias Labonne, Peytons, McKayla), Jean-François, Benoît, Émilie, Michèle, Chantal, Carl, Lysianne, Marie-Claude (Christopher, Corina), David, Bruno (Alexis), Maude, Michael, Louis-Christophe, Isabelle (Tony Villeneuve, Kathleen), Élyane, Jérôme, Alexandre, Philippe et Audrey; ses tantes, oncles, cousins et cousines. Il laisse également dans le deuil ses ami(e)s ainsi que ses collègues et ses nombreux étudiants du CIFIT, à qui il a fait plus qu'enseigner un métier. La famille tient à remercier chaleureusement les membres du personnels du CLSC de St-Jean-Port-Joli qui ont apporté un soutien apprécié dans cette épreuve. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec (QC) G2J 1B8, tél. (418) 682-6387.

**PARC COMMÉMORATIF
LA SOUVENANCE**

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible
pour signature au www.lepinecloutier.com



Joseph Maher
1920 - 2010

À CHUQ, pavillon du CHUL, le 9 août 2010, à l'âge de 90 ans, est décédé monsieur Joseph Maher, époux de feu Colette Cachecho. Il demeurait à Québec. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER**

715, rue de St-Vallier Est
Québec G1K 3P9

Le service religieux sera célébré le **samedi 14 août à 10h30 en l'église Saint-Michel de Sillery, 1600, Cardinal Persico (coin côte de Sillery), Québec**. Il laisse dans le deuil ses enfants et gendres: Carine (Rachid Mogabgab), Myriam (Ghazi Mogabgab) et Johanne (Maher Chalabi); ses petits-enfants: Nicolas, Stéphanie, Anna-Maria, Michèle, Karl, Sarah, Vanessa et Joseph; sa sœur Marguerite Maher ainsi que plusieurs parents et ami(e)s ici et à l'étranger. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Mission Melkite de Québec, 2840, Lambertville, app. 202, Québec G1V 1B7.

Pour renseignements: 418 529-3371
Télécopieur: 418 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible
pour signature au www.lepinecloutier.com

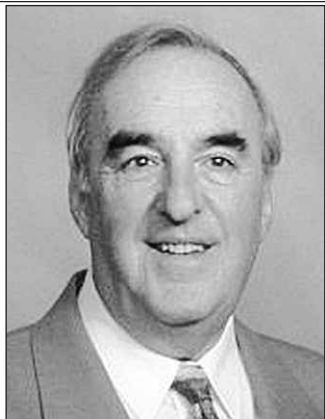
Condoléances par dons

**Fondation
Georgette-Lavallée**

qui vient en aide
aux enfants démunis
des écoles primaires
de la grande région de Québec
depuis 1988

418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca



Michel Piché
1929 - 2010

À Repentigny, le 4 août 2010, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Michel Piché, époux de Bernadette Bernard. Il demeurerait à Repentigny. Il a été confié au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE** 301, rang Ste-Anne (coin route de l'Aéroport) Québec (QC) G2G 0G9

le dimanche 15 août 2010 de 13h à 15h. Une liturgie de la Parole suivra à 15h en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils Yves (Hélène Bédard); ses petits-enfants: Geneviève, Anne-Sophie, Héloïse et Mélyssa; son frère Gilles (Denise Boissinot); ses belles-soeurs Rita Condon (feu Robert Piché) et Édith Bélanger (feu Conrad Piché); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bernard: Aline (Léo Morneau), Dominic (Carmelle Gauvin), Lise (André Thibodeau), Denis (Michelle Rishwain), Adrienne Boutet (feu Benoît Bernard) et Nicole Bédard (feu Normand Bernard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec (QC) G2J 1B8, tél.: 418-682-6387.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Gertrude Rhéaume
1919 - 2010

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le 4 août 2010, à l'âge de 91 ans, est décédée dame Gertrude Rhéaume, fille de feu Jules Rhéaume et de feu Albertine Roy, autrefois de Saint-Camille-de-Bellechasse. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Le service religieux sera célébré le **samedi 14 août 2010 à 10h en l'église Saint-Albert le Grand, 3055, 2e Avenue, Québec (QC)** et de là au cimetière de Saint-Camille. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses soeurs Jacqueline et Suzanne; ses neveux et nièces: Francine Drouin (Guy Beauchesne), feu Christiane Drouin (Daniel Gouilloux), Catherine Drouin (Gilles Blouin); ses petits-neveux et petites-nièces: Steve et Isabelle Gouilloux, Mathieu Blouin (Jessica Carlos Desrosiers), Marie-Michèle Blouin (Nicolas Moisan) ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. Un merci spécial au personnel du CLSC de Limoilou pour son grand dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de votre choix.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Claude Royer Romand
1932 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 1er août 2010, à l'âge de 78 ans, est décédée dame Claude Royer, épouse de M. André Romand. Elle demeurerait à St-François, I.O. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F-X. BOUCHARD INC

2258, av. Larue
Beauport, Québec G1C 4A3

le samedi 14 août 2010 de 14h à 14h50. Une liturgie de la Parole suivra en la chapelle du salon à 15h et de là au Columbarium F-X. Bouchard inc. Elle laisse dans le deuil, outre son époux André Romand; ses deux fils: Christophe (Anne Fortin) et Jérôme; ses petits-enfants: Emilie, Benjamin et Catherine; son arrière-petite-fille Bianka; son frère Jacques (Fernande) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille désire remercier chaleureusement le personnel du CERCO pour les excellents soins prodigués.

Pour renseignements: 418-663-9838
Condoléances par télécopieur:
418-660-1614

Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Vital Soucy
1928 - 2010

À l'hôpital Laval (IUCPQ), le 9 août 2010, à l'âge de 82 ans et 5 mois, est décédé monsieur Vital Soucy, fils de feu Joseph Émile et de feu Gabrielle Ouellet. Il demeurerait à Québec. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

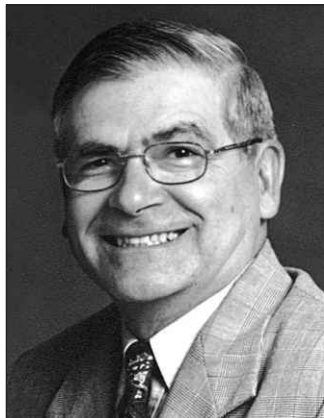
693, av. Nérée-Tremblay, Québec

le vendredi 13 août 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 14 août de 8h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 14 août 2010 à 11h en l'église St-Louis-de-France (1576, route de l'Église, Québec)**. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil ses enfants: Doris, Marlène, Jacinthe, Alain, Bernard et Carl ainsi que leur mère madame Eva Basque; ses petits-enfants: Neil et Jason Tremblay, Jean-Philippe Drolet et 5 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Julien (Françoise Lavoie), Claude (Marie-Claire Moisan), Pauline (Yvon Briand), feu Jean (Ghislaine Larocque), Blaise (feu Doris Paquin et Louisa Vidal), Yvan (Agathe Caron), Boniface (Rita L'écuyer), Philibert (Lise Ouellet), Christine (Réjean Girard), feu Firmin (Lise Duchaine), Normand (Renée E. Poitras), Nicole (Jean-Guy Besnier) et feu Andrée ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux ami(e)s. La famille exprime des sincères remerciements à madame Michèle Letendre Lévesque pour tous les services rendus et au personnel du Pavillon Notre-Dame, 3e étage de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués et son dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire

par un don à Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, 2725, ch. Ste-Foy, Québec G1V 4G5. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Rosaire Villeneuve
1936 - 2010

Vous n'étiez plus dans ma mémoire mais vous étiez dans mon coeur.

À Centre hospitalier Chauveau, le 5 août 2010, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Rosaire Villeneuve, conjoint de dame Julia Gilbert. Natif du Lac St-Jean, il demeurerait à Québec. Nous partagerons ensemble tout l'Amour qu'il nous laisse au

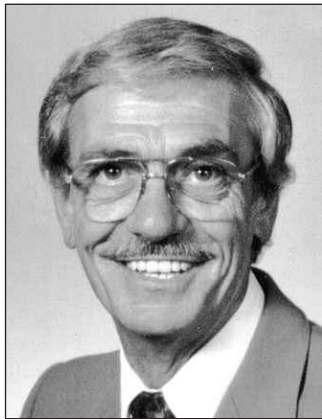
CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec le samedi 14 août 2010 de 9h30 à 12h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 14 août à 13h en l'église St-Rodrigue (4760, 1ère Avenue, Québec)**. L'inhumation des cendres se fera dans l'intimité à une date ultérieure. Il était le conjoint bien-aimé de Julia Gilbert; le père de Marise (Ghislain St-Laurent) et de Guylaine (René Lesage); le grand-papa de: Rosalie, Pierre-Luc, Hubert et Marc-André. Pour se souvenir de lui, il laisse aussi sa soeur Florence, son frère Jérôme (Gérardine Deschênes), son beau-frère Jean-Jules Côté, ses belles-soeurs Ginette et Céline ainsi que tous les membre de la famille Gilbert et de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec G1S 3G3, tél.: 418-527-4394. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
7335, boul. Henri-Bourassa
Québec G1H 3E5
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 628-3504
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

Remerciements



Léopold Duquette

Suite au décès de Léopold Duquette, survenu le 29 juillet 2010, vous avez partagé notre chagrin et témoigné votre sympathie. Une présence, une pensée, un geste, quelques mots de votre part nous ont touchés. Nous vous en remercions très sincèrement.

La famille Duquette



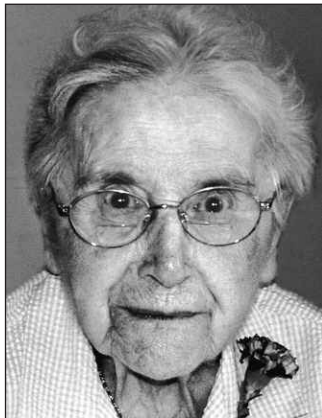
André Gagnon

"La force et l'espérance de ceux qui restent c'est de se souvenir de ceux qui sont partis." (Lacordaire)

Par votre présence et votre témoignage d'amitié à l'occasion du décès d'André, vous avez su nous donner réconfort et espérance. Nous vous en remercions sincèrement.

Son épouse et ses enfants

Anniversaires de décès



Imelda Bussièrès Angers

Chère Maman,

Un ange nous protège. Une personne chère ne nous quitte jamais, elle vit au plus profond de notre coeur. Pour te revoir il suffit de fermer les yeux.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 15 août 2010 à 10h en l'église Saint-Jean-Baptiste de Québec, 480, rue St-Jean à Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous.

Ses enfants Jean-Marie, Michelle, Raymond cap., Marie-Andrée, Paul-Henri, Jacques, Francine ainsi que les conjoint(e)s

Société
canadienne
de la sclérose
en plaques
Section Région-de-Québec



418 529-9742



Louis-Philippe Arcand
1920 - 2009

Comme tu prenais une grande place dans notre vie, ton départ a laissé un grand vide. Ta générosité, ton humour, ton sourire, ta volonté et ton courage ne cesseront jamais de nous inspirer. Tu seras toujours dans nos pensées et dans nos coeurs. Merci de veiller sur nous!

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 15 août 2010 à 10h30 à l'église de Notre-Dame-de-Charny. Avec tout notre amour

Claire, les enfants, leurs conjoint(e)s et les petits-enfants

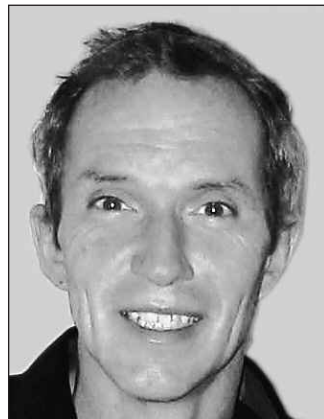


Philippe Ferland

Une personne chère ne nous quitte jamais, il y a toujours un moment où son souvenir nous revient.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église Notre-Dame de Lévis, le samedi 14 août 2010 à 16h. Joignez-vous à moi.

Son épouse Liliane



Michel Frenière

Ton départ a laissé un grand vide. Pas une journée ne passe sans que quelqu'un ne pense à toi. Nous t'aimons et savons que tu veilles sur nous.

À la mémoire de Michel, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 15 août 2010 à 10 heures, en l'église Notre-Dame-de-L'Annonciation (1625, rue Notre-Dame L'Ancienne-Lorette). Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Fondation
du grand Québec

418 521-6664 poste 225
www.fcommunautaire.com

famill

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084
www.michel-sarrazin.ca



**Françoise
Morency Lachance**

*Elle a quitté au temps des fleurs
Sans cri, sans pleur, sans rage ni peur
Elle nous a quittés en douceur*

Un an déjà que ton sourire s'est effacé et que tes yeux rieurs se sont fermés. Ton départ, beaucoup trop tôt, a laissé un vide immense dans nos vies.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 15 août à 10h30 en l'église de la Nativité de Notre-Dame, 25, avenue du Couvent, Beauport, Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

*Tes frères et soeurs,
beaux-frères et belles-soeurs*

1er ANNIVERSAIRE



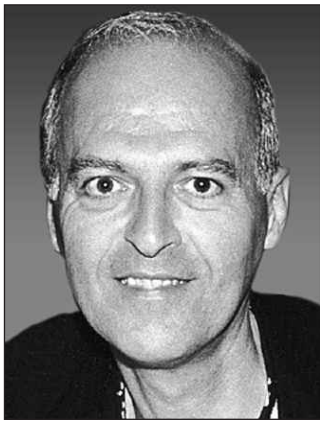
Jean-Paul Petitclerc

Il a tant donné pour ne pas être oublié. Il y a maintenant un an que Dieu a décidé de venir nous prendre ce que nous avions de plus précieux, TOI, qui nous a tellement aidés et aimés sans jamais demander en retour. Ton courage, ta grande générosité et surtout la force que tu avais, malgré tout, face à cette maladie, nous a appris à ne jamais abandonner quoi qu'il arrive. Nous avons été privilégiés d'avoir eu dans nos vies un homme extraordinaire tel que toi. Plusieurs beaux souvenirs nous habitent, l'amour que nous avons pour toi est imprégné à tout jamais au plus profond de nos cœurs. Jamais nous ne t'oublierons. Tu continueras de vivre en nous. Protége-nous de là-haut et continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait auparavant. Nous t'aimons et t'aimerons toujours.

La douce mémoire de M. Jean-Paul Petitclerc, une messe sera célébrée, le dimanche 15 août 2010 à 9h, en l'église Sainte-Jeanne de Pont-Rouge. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous pour cette célébration.

*Affectueusement,
Ton épouse, tes enfants
et tes petits-enfants*

5e ANNIVERSAIRE



Fernand Tremblay

*Cinq ans, c'est court...
Cinq ans, c'est long...*

À la mémoire de Fernand, une messe anniversaire sera célébrée en l'église Saint-Félix-de-Cap-Rouge, le vendredi 13 août 2010 à 16h30.

Faveurs obtenues



Remerciements à Mère Julianne du Rosaire pour faveur obtenue avec promesse de publier. H.F.

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.A.

Monuments

**MONUMENTS
THÉRIAULT & FILS**
710, 1ère Avenue
Québec
418-524-1561

**Au nom des enfants
du monde
MERCI!**

**Aide internationale à
l'enfance**

418.653.2409
www.amie.ca



Dernier Canadien en lice à la Coupe Rogers, Peter Polansky a vu son tournoi prendre fin par une défaite de 6-4 et 7-6 (4) contre le Roumain Victor Hanesu.

— PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le dernier Canadien tombe à Toronto

La Presse et La Presse Canadienne

TORONTO — Peter Polansky, dernier représentant canadien à la Coupe Rogers de tennis, a été éliminé hier matin au deuxième tour du tournoi par le Roumain Victor Hanesu, 54^e joueur mondial. Voilà plus de 50 ans qu'un Canadien a été couronné chez-lui. Robert Bédard l'a fait en 1958. Il en était alors à son deuxième triomphe de suite.

Dynamisé par sa victoire contre le 13^e favori Jurgén Melzer au premier tour, Polansky s'est toutefois très bien défendu face à un adversaire expérimenté, s'inclinant 6-4 et 7-6 (4). Seulement 207^e mondial au début de la semaine, le Torontois de 22 ans va gagner plusieurs rangs dans le prochain classement de l'ATP. «Côté les meilleurs joueurs du monde pendant une semaine nous force à hausser le niveau de notre jeu, a-t-il noté. Même à l'entraînement, personne ne veut rater un coup de peur d'avoir l'air moins concentré, moins affûté. C'est une bonne leçon.»

Martin Laurendeau, capitaine de l'équipe de Coupe Davis, était heureux de la performance du Canadien le mieux classé au niveau mondial. «Peter n'avait pas connu une très bonne saison jusqu'ici, mais il s'est bien préparé avant de venir ici et a disputé son meilleur

match à vie contre Melzer. Lundi, à la fin de la première manche, l'Autrichien avait l'air complètement désarmé devant les coups droits de Polansky. Il regardait son entraîneur en montrant qu'il n'avait aucune solution. Et c'est pourtant un 15^e mondial.»

«Le défi pour Peter maintenant sera de garder ce niveau de jeu pendant une longue période. Il a un excellent coup droit et les moyens pour jouer un excellent tennis d'attaque, mais ce n'est peut-être pas dans son tempérament. Il faut le convaincre de sortir de sa zone de confort. Cette semaine va peut-être l'aider à le faire, a espéré Laurendeau. Mais ça dépend de lui. Juste de lui.»

NADAL «À COURT DE FORME»

En soirée, Rafael Nadal a été lent à se mettre en marche dans son premier match de la Coupe Rogers. Inactif depuis son triomphe à Wimbledon, le 4 juillet, le numéro un mondial a dû se livrer à fond — particulièrement en première manche où le bris d'égalité s'est rendu à 12! —, pour l'emporter par 7-6 et 6-3 contre le Suisse Stanislas Wawrinka (24^e). «Il a été très bon en première manche et moi, ça paraissait que j'étais un peu à court de forme. Mais c'est le genre de match dont j'avais besoin», a expliqué l'Espagnol.

Adrien Lemay signe avec les Stars de Dallas

Le gardien de but Adrien Lemay, un joueur de 20 ans originaire de Charlesbourg, vient de parapher une entente à deux volets avec l'organisation des Stars de Dallas. Celui qui a défendu la cage des Maineiacs de Lewiston au cours des deux dernières saisons n'a jamais été repêché, que ce soit dans la LHJMQ ou dans la LNH. Invité au camp de développement des Stars en juillet, où il a connu «une semaine de rêve», le portier de six pieds et 171 livres a impressionné.

«Ils avaient souvent parlé à mon agent cet hiver. Ils m'ont suivi à Lewiston et ont décidé de m'inviter. Et au milieu du camp, comme ça allait vraiment bien, ils ont décidé de me donner un contrat *two-way* de la Ligue de la côte Est et de la Ligue américaine de hockey. C'était mon but en allant là-bas», a indiqué Lemay, mardi.

DÉBUT EN IDAHO

Celui qui a cumulé des statistiques de 23 victoires et 35 défaites avec une équipe de bas de classement en 2009-2010 (efficacité de 89,6 % et moyenne de 3,87 buts alloués par match), entreprendra ainsi la prochaine saison dans la filière des Stars dans la Ligue de la côte Est, les Steelheads de l'Idaho.

«Ce sera ma première année professionnelle, alors je vais essayer de prendre le plus d'expérience possible. Je suis vraiment excité! [...] Si on m'avait dit qu'un tel scénario était possible, il y a deux ans, quand je jouais dans le Junior A en Saskatchewan, je ne l'aurais jamais cru! Je suis la preuve vivante que tout est possible!» **Kathleen Lavoie**

L'Impact de plus en plus dans le pétrin

→ La situation se corse pour l'Impact de Montréal. Ratant une tonne de chances et incapable de s'inscrire au tableau pour une troisième fois en quatre matchs, la troupe de Marc Dos Santos a fait match nul 0-0 face au Crystal Palace de Baltimore, hier au Stade Saputo devant 12 443 spectateurs. Avec 25 points et installé au neuvième rang du classement général de la USSF, l'Impact est donc toujours loin d'être assuré d'une place en séries, seul les huit premières équipes au classement y participant. Peu avant le match, l'Impact a annoncé que l'attaquant Peter Byers avait été libéré. «Le comportement de Peter en tant qu'athlète professionnel n'était pas acceptable», a déclaré le président de l'Impact, Joey Saputo, qui a refusé de dévoiler les raisons précises ayant mené à cette décision. Il a pris part à 17 matchs, inscrivant deux buts.

La Presse Canadienne

*Rendez
hommage*

*à un être cher qui vous a quittés il y a quelques
années. Publiez un message à son intention
le jour anniversaire de son décès.*

Pour plus d'informations
418 686-3326, poste 2261

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



ZONE CAPITALE

Kathleen Lavoie commente l'actualité sportive :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS

L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

LNH Alex Tanguay met les bouchées doubles → 55



Avec ses six pieds et un pouce, c'est l'Américain Chad Dawson qui regardait Jean Pascal (5'11") de haut lors du traditionnel face-à-face, à Montréal, hier. — PHOTO LA PRESSE

Pascal : l'ombre d'un doute

La Presse Canadienne

MONTREAL — Contrairement à ses habitudes, Jean Pascal (25-1-0, 16 K.-O.) est demeuré très poli et peu loquace pendant que le clan de Chad Dawson (29-0-0, 17 K.-O.) lançait la majeure partie des attaques. Les propos de l'actuel champion des mi-lourds de la WBC, parfois livrés d'une façon un peu hésitante, ont même laissé transpirer un brin d'inquiétude lors de la conférence de presse servant à mousser le combat de samedi au Centre Bell.

«Chad Dawson, c'est un très bon boxeur, a louangé Pascal. Il est agile, rapide, intense et intelligent. C'est un boxeur que je respecte énormément. C'est un homme que je respecte énormément. J'affronterai un adversaire une coche au-dessus. Ça va être un adversaire coriace, mais je pense que c'est le

temps, pour mon équipe et pour moi, d'élever notre jeu d'un cran et de relever ce défi.»

Lors du traditionnel face-à-face pour les photographes, Pascal ne semblait pas respirer la confiance. Il faut dire que du haut de ses six pieds et un pouce, c'est l'Américain qui regarde Pascal (5'11") de haut. Nonobstant cette différence de grandeur, il manquait quelque chose dans le regard du Québécois. Même en entrevue, ce n'est pas le Jean Pascal auquel les médias montréalais sont habitués que l'on a vu et entendu.

«Leur hostilité me fait ni chaud, ni froid. Moi, je suis notre plan de match», a expliqué le Lavallois de 27 ans sans laisser paraître la moindre émotion. «Je suis prêt pour ce combat. Je conserve mes énergies. Je ferai parler mes poings samedi soir.»

Quand on lui a fait remarquer qu'habituellement, c'est lui qui lance les attaques, Pascal répond

qu'il est toujours le même homme, mais qu'il a plusieurs facettes à sa personnalité. En fait, la seule flèche qu'il a lancée à l'endroit de Dawson — et celle qu'il répète en boucle depuis le début de la semaine —, c'est qu'il souhaite que l'Américain soit venu pour se battre. «S'il croit pouvoir venir chez moi, courir comme un poulet toute la soirée et repartir avec ma ceinture, il se trompe», a-t-il de nouveau déclaré.

«Ce sera une bien longue soirée pour toi», lui a lancé Dawson, tout de même agacé que Pascal laisse entendre qu'il pourrait l'esquiver toute la soirée. «Chad Dawson n'est pas un poulet.» «La seule chose qui pourrait nous empêcher de repartir avec cette ceinture, c'est Immigration Canada», a quant à lui lancé le copromoteur de la soirée, Gary Shaw.

Si, de toute évidence, le clan Pascal a clairement opté pour la stratégie du respect, celui de

Dawson a décidé d'utiliser l'arrogance. «Pascal est un bon boxeur; Chad Dawson est un grand boxeur. C'est ce qui sépare les deux hommes», a lancé son en-

traîneur, Eddie Mustafa Muhammad, un ex-champion de la division. «Nous allons prouver que Dawson est le meilleur boxeur du monde à 175 livres.»

La clé, c'est la télé

Même s'il n'y a que 6000 billets qui ont trouvé preneurs en vue du combat entre Chad Dawson et Jean Pascal, samedi, au Centre Bell, Yvon Michel n'est pas inquiet. «On est pas mal là où on s'attendait», a déclaré le président de GYM, copromoteur de la soirée en compagnie de Gary Shaw. «Les gens vont revenir de vacances [...]. Mais maintenant que Chad Dawson est ici, on espère que les gens vont sentir l'importance de ce combat-là et vont sentir l'importance d'appuyer Jean Pascal, qui a fait toute sa carrière ici.»

Malgré tout, Michel estime que ce combat est déjà un succès. «En raison de l'implication de la télé américaine [le combat sera présenté sur la chaîne HBO], il y a déjà beaucoup plus de monde que lors du dernier combat de Dawson, livré chez lui à Hartford, au Connecticut, où il n'y a pas eu 1000 personnes qui se sont présentées. C'est très rare, aux États-Unis, que tu vois une foule de 5000 ou 6000 personnes pour un combat. C'est surtout la télé à la carte qui fait foi de tout.» **La Presse Canadienne**

Stanislas Wawrinka, Suisse, bat Frank Danevci, **Niagara Falls, Ont.**, 6-1, 6-4.

Fabio Fognini, Italie, bat Radek Stepanek, République tchèque, 6-2, 6-4.

Alexandr Dolgopopolov, Ukraine, bat Philipp Petzschner, Allemagne, 1-6, 6-2, 7-6 (4).

Xavier Malisse, Belgique, bat Michael Berrer, Allemagne, 7-6 (2), 6-2.

Jérémy Chardy, France, bat Marcos Baghdatis, Cypress, 7-5, 2-6, 7-6 (4).

Philipp Kohlschreiber, Allemagne, bat Janko Tipsarevic, Serbie, 2-2 abandon

Michael Llodra, France, bat Santiago Giraldo, Colombie, 7-6 (6), 7-5.

DEUXIÈME RONDE
Victor Hanescu, Roumanie, bat Peter Polansky, **Thornhill, Ont.**, 6-4, 7-6 (4).

Rafael Nadal (1), Espagne, bat Stanislas Wawrinka, Suisse, 7-6 (12), 6-3.

Novak Djokovic (2), Serbie, bat Julien Benneteau, France, 7-5, 7-5.

Andy Murray (4), Grande-Bretagne, bat Xavier Malisse, Belgique, 7-5, 6-2.

Nikolay Davydenko (6), Russie, bat Fabio Fognini, Italie, 7-5, 6-1.

Jérémy Chardy, France, bat Fernando Verdasco (9), Espagne, 6-7 (7), 7-6 (5), 6-2.

Alexandr Dolgopopolov, Ukraine, bat Mikhail Youzhny (12), Russie, 1-6, 7-6 (4), 7-5.

Michael Llodra, France, bat Nicolas Almagro (14), Espagne, 7-6 (5), 6-2.

Gaël Monfils (15), France, bat Thiemo de Bakker, Pays-Bas, 7-5, 6-3.

David Nalbandian, Argentine, bat Tommy Robredo, Espagne, 6-3, 6-0.

Philipp Kohlschreiber, Allemagne, bat Viktor Troicki, Serbie, 6-4, 3-6, 6-0.

Kevin Anderson, Afrique du Sud, bat Sam Querrey (16), États-Unis, 7-6 (4), 4-6, 6-4.

Yen-Hsun Lu, Taiwan, bat Paul-Henri Mathieu, France, 3-6, 7-6 (3), 7-6 (5).

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE
Frantisek Cermak, République tchèque, et Michal Mertinak, Slovaquie, battent Rohan Bopanna, Inde, et Eric Butorac, États-Unis, 3-6, 6-3, 10-5.

Mark Knowles, Bahamas, et Radek Stepanek, République tchèque, battent Nicolas Almagro et Tommy Robredo, Espagne, 5-7, 6-3, 12-10.

DEUXIÈME RONDE
Sergiy Stakhovsky, Ukraine, et Mikhail Youzhny, Russie, battent Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski (6), Pologne, 4-6, 6-3, 10-4.

Julien Benneteau et Michael Llodra, France, battent Lukas Dlouhy, République tchèque, et Leander Paes (3), Inde, 6-1, 7-6 (6).

Sergiy Stakhovsky, Ukraine, et Mikhail Youzhny, Russie, battent Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski (6), Pologne, 4-6, 6-3, 10-4.

Philipp Kohlschreiber, Allemagne, et Gael Monfils, France, battent Oliver Marach, Autriche, et Dick Norman (7), Belgique, 6-4, 5-7, 10-8.

CALENDRIER D'AUJOURD'HUI
COURT CENTRAL
David Nalbandian, Argentine, c. Robin

Soderling, Suède, 11h.
Michael Llodra, France, c. Roger Federer, Suisse, pas avant 13h.

Suivi de
Andy Murray, Grande-Bretagne, c. Gaël Monfils, France.

Kevin Anderson, Afrique du Sud, c. Rafael Nadal, Espagne, pas avant 19h30.

Suivi de
Robert Lindstedt, Suède, et Horia Tecau, Roumanie, c. Mahesh Bhupathi, Inde, et Max Mirnyi, Biélorussie.

GRANDSTAND
Tomas Berdych, République tchèque, c. Alexandr Dolgopopolov, Ukraine, 11h

Suivi de
Nikolay Davydenko, Russie, c. Jérémy Chardy, France.

Suivi de
Philipp Petzschner, Allemagne, c. Yen-Hsun Lu, Taiwan.

Victor Hanescu, Roumanie, c. Novak Djokovic, Serbie, pas avant 17h.

Daniel Nestor, **Toronto**, et Nenad Zimonjic, Serbie, c. Mark Knowles, Bahamas, et Radek Stepanek, République tchèque, pas avant 18h30.

COURT UN
Frantisek Cermak, République tchèque, et Michal Mertinak, Slovaquie, c. Julian Knowle, Autriche, et Andy Ram, Israël, 15h.

Suivi de
Julien Benneteau et Michael Llodra, France, c. Jurgen Melzer, Autriche, et

Philipp Petzschner, Allemagne.

WTA

OMNIUM WESTERN & SOUTHERN FINANCIAL GROUP

Cincinnati, Ohio
SIMPLE - PREMIÈRE RONDE
Sybille Bammer, Autriche, bat Sorana Cirstea, Roumanie, 7-6 (5), 6-2.

Elena Vesnina, Russie, bat Melanie Oudin, États-Unis, 6-2, 6-3.

Anastasia Pavlyuchenkova, Russie, bat Daniela Hantuchova, Slovaki, 6-3, 6-4.

Maria Kirilenko, Russie, bat Kateryna Bondarenko, Ukraine, 6-1, 6-3.

Andrea Petkovic, Allemagne, bat CoCo Vandeweghe, États-Unis, 7-6 (1), 6-1.

Gisela Dulko, Argentine, bat Lucie Safarova, République tchèque, 6-4, 6-3.

DEUXIÈME RONDE
Jelena Jankovic (1), Serbie, bat Vera Dushevina, Russie, 6-4, 3-6, 6-1.

Caroline Wozniacki (2), Danemark, bat Sybille Bammer, Autriche, 6-0, 6-2.

Anastasia Pavlyuchenkova, Russie, bat Elena Dementieva (3), Russie, 6-1, 6-3.

Elena Vesnina, Russie, bat Francesca Schiavone (5), Italie, 6-4, 6-4.

Vera Zvonareva (6), Russie, bat Maria Kirilenko, Russie, 7-5, 2-6, 7-6 (2).

Agnieszka Radwanska (7), Pologne, bat Aisa Kleybanova, Russie, 6-4, 6-2.

Li Na (8), Chine, bat Sara Errani, Italie,

6-2, 6-2.
Maria Sharapova (10), Russie, bat Andrea Petkovic, Allemagne, 6-3, 6-1.

Flavia Pennetta (11), Italie, bat Monica Niculescu, Roumanie, 6-0, 6-1.

Yanina Wickmayer (12), Belgique, bat Gisela Dulko, Argentine, 7-6 (3), 6-2.

Shahar Peer (13), Israël, bat Nuria Llagostera Vives, Espagne, 6-3, 6-2.

Akgul Amanmuradova, Ouzbékistan, bat Bojana Jovanovski, Serbie, 6-2, 6-0.

Ana Ivanovic, Serbie, bat Yaroslava Shvedova, Kazakhstan, 6-1, 7-5.

Christina McHale, États-Unis, bat Ayumi Morita, Japon, 6-2, 6-4.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE
Vania King, États-Unis, et Yaroslava Shvedova (5), Kazakhstan, battent Liga Dekmeijere, Lettonie, et Julie Ditty, États-Unis, 6-4, 6-4.

Chan Yung-jan, Taiwan, et Zheng Jie (7), Chine, battent Maria Kondratieva, Russie, et Vladimira Uhlirova, République tchèque, 6-3, 6-2.

Victoria Azarenka, Biélorussie, et Maria Kirilenko, Russie, battent Raquel Kops-Jones, États-Unis, et Alicja Rosolska, Pologne, 7-5, 6-1.

Hsieh Su-wei, Taiwan, et Alla Kudryavtseva, Russie, battent Sara Errani et Roberta Vinci, Italie, 6-1, 6-3.

Natalie Grandin, Afrique du Sud, et Abigail Spears, États-Unis, battent Chuang Chia-jung, Taiwan, et Olga Govortsova, Biélorussie, 6-2, 6-3.

Cara Black, Zimbabwe, et Anastasia Rodionova (8), Australie, battent Nuria

Llagostera Vives et Arantxa Parra Santonja, Espagne, 6-3, 6-4.

Anabel Medina Garrigues, Espagne, et Yan Zi, Chine, battent Alona et Kateryna Bondarenko, Ukraine, 2-6, 7-5, 10-6.
Meghann Shaughnessy, États-Unis, et Elena Vesnina, Russie, battent Akgul Amanmuradova, Ouzbékistan, et Vera Dushevina, Russie, 4-6, 6-4, 10-7.

DEUXIÈME RONDE
Carly et Chelsey Gullickson, États-Unis, battent Julie Coin, France, et Lucie Hradecka, Rép. tchèque, 6-2, 4-6, 10-5.

GOLF

AGPQ

CHAMPIONNAT PROVINCIAL SENIOR

Club de golf Cap-Rouge

Graham Cooke, Summerlea.....68-69—137	
Réjean Théorêt, Hawkesbury.70-71—141	
Michel Gagnon, R. Québec.....69-73—142	
Mark Mercier, Cap-Rouge.....69-74—143	
Serge Dagenais, Summerlea.72-72—144	
Adélard Collin, Alpin.....73-72—145	
André Gagné, Royal Québec.....72-73—145	
Michel Roy, Royal Québec.....73-73—146	
P. Duranleau, L.-sur-le-Lac.....74-73—147	
Alex. Lauzon, D.-Montagnes.....73-74—147	
Raymond Latour, Valleyfield..72-76—148	
Robert Fugère, Rivermead.....72-76—148	
Jacques Gravel, R. Québec.....77-72—149	
Luc Bergeron, LongChamp.....74-75—149	
Marcellin Tremblay, Boisé.....77-72—149	
Cara Black, Zimbabwe, et Anastasia Rodionova (8), Australie, battent Nuria	

Ron Dolinki, Smiths Falls.....73-77—150	
Guy Babineau, Blainvillier.....75-75—150	
Michel Labelle, Q. Domaines.71-80—151	
Richard Hallé, Triangle d'Or...76-75—151	
Lane Bickel, Royal Montréal..75-76—151	
Gérald Allaire, Royal Bromont.78-73—151	
Carol Sauvageau, Cap-Rouge..72-80—152	
Jacques Lavoie, R. Québec...80-72—152	
Robert Gagné, Montmrency...75-77—152	
Michel Raymond, Alpin.....76-77—153	
Jacques Palement, R. Québec.74-79—153	
Gaston Robichaud, Épiphanie.73-80—153	
Pierre Archambault, Kanawaki78-75—153	
Paul Pommier, L.-sur-le-Lac..78-75—153	
Pierre Lessard, Milby.....74-79—153	
Jean Roy, Royal Québec.....77-77—154	
Bob Preston, Blainvillier.....76-78—154	
Michel Laurendeau, Ki-8-Eb..77-77—154	
James Buki, Grand-Mère.....76-78—154	
Pierre Deschênes, St-Georges74-80—154	
André Jetté, Pinegrove.....74-80—154	
Norm Paquette, Whitlock.....76-78—154	
Denis Cloutier, Joliette.....75-80—155	
Bernard Jodoin, R. Bromont..76-79—155	
Paul-Émile Lamarche, Boisé..78-78—156	
Rick Laroche, Triangle d'Or...75-81—156	
Robert Daunais, Hylands.....74-82—156	
Robert McKab, Hylands.....76-78—156	
Marc Perreault, Lorette.....80-76—156	
Daniel Lévesque, R. Québec..76-80—156	
Terry Townsend, Whitlock.....78-78—156	
Michel Cantin, Beloeil.....77-80—157	
Jean-F. Keable, Cap-Rouge.....77-80—157	
Harold Bonenfant, Arvida.....79-78—157	
Keith Eaman, Knowlton.....77-80—157	
Pierre Gauthier, Bic.....79-78—157	
Michel Rivierin, Montréal.....77-80—157	
Michel Dubé, St-Pamphile.....79-79—158	
Claude Mailloux, Baie St-Paul.78-80—158	
Pierre Gonther, Lévis.....77-81—158	
Serge Lavergne, Ki-8-Eb.....77-81—158	

SOMMAIRES

BASEBALL - CAN-AM

QUÉBEC 8 NEW JERSEY 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Ncrrta ac	5	2	4	1	Godwin fd	4	0	1	0
Cifmna 2b	5	3	4	1	Jesus ac	3	0	0	0
Bouchr cc	5	1	3	Nunez 3b	3	0	1	0	0
Laforst cd	5	0	3	2Bergm 1b	3	0	0	0	0
Tmps3n 3b	5	0	0	OSosa cd	4	0	0	0	0
Nunez cg	3	1	0	OButler cg	2	2	1	0	0
Hunt 1b	4	1	1	OJones 2b	4	0	1	0	0
D'Aoust r	2	0	0	OForthun r	1	0	0	1	0
Cros fd	3	0	0	OFlores fs	1	0	0	0	0
Wagner fd	0	0	0	1Clark cd	2	0	1	0	0
Totaux	37	8	13	8	Totaux	27	5	2	5
Québec.....	000	002	015	—					
New Jersey.....	000	010	100	—					
E—Al.Nunez (10), DJ—Québec 1, New Jersey 1. LSB—Québec 6, New Jersey 6.									
2B—Colaefima (13), Laforest (2), Butler (10), 3B—Naccarata (2), Colaefima (2), Boucher (1), BV—Colaefima (23), Laforest (1), RV—Clark (5).									

BASEBALL - NATIONALE

ST. LOUIS 6 CINCINNATI 1

Oban	6	6	2	2	1	2	
Rodriguez	1	0	0	0	1	0	
Estangia P-2-6	2-3	2	1	1	0	0	
Pontius	1	3	4	1	0	0	
Fernandez	1-3	2	1	1	0	0	
MVU—Simard (3). BP—Forthun. Atteint—par Simard (Clark). Arbitres—marbre, Chase Edmondson; 2 ^e , Richard Katz; 3 ^e , Matt Criss. D—156, A—2640.							
ST. LOUIS 6 CINCINNATI 1							
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
FLopez 3b 5	0	0	0	OPhills 2b 4	1	1	0
Jay cd 5	1	2	0	OJanish ac 4	0	1	0
Pujols 1b 4	1	0	0	OVotto 1b 4	0	1	1
Hollidy cg 2	2	1	0	ORolen 3b 4	0	0	0
Craig cg 5	0	0	0	OGomes cg 4	0	0	0
Rasms cc 5	2	2	4	ABruce cd 4	0	1	0
YMolin r 4	0	1	1	1Stubbs cc 3	0	1	0
Schmrk 2b4	0	3	1	1Masset l 0	0	0	0
Wnwrg l 3	0	1	0	OFordr l 0	0	0	0
Boggs l 0	0	0	0	OJfmc3 fs 1	0	0	0
TMiller l 0	0	0	0	OHanig r 3	0	0	0
MacDgl l 0	0	0	0	ARroyo l 1	0	0	0
FRknld l 0	0	0	0	OL.Nix fs 1	0	0	0
B.Ryan ac 4	0	1	0	1OBray l 0	0	0	0
				JrSmith l 0	0	0	0
				Rhodes l 0	0	0	0
				Heisey cc 1	0	0	0

Arroyo P,12-7.....5	6	4	4	3	2				
Bray.....1	2	0	0	0	0	0	0	0	0
Jor.Smith.....1	3	2	2	1	0	0	0	0	0
Rhodes.....0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Masset.....1	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F.Cordero.....1	0	0	0	0	0	1	0	0	0
T.Miller a lancé à 1 frappeur en 8 ^e . FI—Arroyo. Arbitres—marbre, Mark Carlson; 1 ^{er} , Jeff Kellogg; 2 ^e , Larry Vanover; 3 ^e , Mark Wegner. D—2:49. A—33364 (42319).									

ATLANTA 8 HOUSTON 2

	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Infnt 2b-cg5	1	1	1	Bourn cc	5	1	1	0
McCarr cd	4	2	1	OKpnggr 2b	4	0	0	0
AlGnziz ac	5	1	2	Pence cd	4	1	2	0
M.Diaz cg	4	0	1	O.Ca.Lee cg	4	0	1	0
McCnn fs	1	1	1	4Jhnsn 3b	2	0	1	0
Saito l	0	0	0	OWallac 1b	3	0	0	0
Glaus 1b	5	0	0	OFeliz 1b	1	0	0	0
D.Ross r	5	0	2	0AngSnc ac	4	0	0	0
Conrad 3b	5	1	0	1OJaCastr r	2	0	0	0
Ankiel cc	2	1	0	OBourgs fs	1	0	0	0
Hanson l	3	0	1	1Lyon l	0	0	0	0
Venters l	0	0	0	OFulchin l	1	0	0	0
Wagner l	0	0	0	OBlum fs	1	0	0	0
Hinske fs	0	0	0	OWRdrg l	2	0	0	0
DHrndz 2b0	1	0	0	OWLopez l	0	0	0	0
				Michals fs	0	0	0	0



Éric Bélanger s'en irait à Toronto

MONTREAL — Tout indique qu'Éric Bélanger (photo) se rapproche de Toronto. Mardi, *Le Soleil* rapportait que le Québécois de 32 ans a déjà en poche un contrat d'une saison avec une équipe, qu'il refuse toujours d'identifier pour ne pas nuire à une transaction que cette formation cherche à conclure au plus vite. Selon ce que *La Presse* a appris hier, deux clubs ont courtisé le centre au cours des dernières semaines : Washington et Toronto. Ce sont toutefois les Maple Leafs qui auraient

été les plus combattifs et qui auraient pris les devants dans cette course, selon nos informations.

L'agent Joseph Tacopina a cependant refusé de confirmer que son client est sur le point de se joindre officiellement à l'une de ces deux équipes. «C'est une situation bien particulière, et nous ne pouvons rien dévoiler pour le moment», a-t-il expliqué lors d'un entretien téléphonique. «Je vais vous dire une chose, cependant : Éric ne signera pas de contrat avec le Canadien!» a-t-il ajouté à la blague. Il y a trois semaines, Tacopina avait révélé à *La Presse* que Bélanger rêvait de s'entendre avec la formation montréalaise. Les deux parties avaient bel et bien eu de brèves discussions, mais le CH, coincé par le plafond salarial, avait choisi de ne pas aller plus loin.

Après avoir passé la dernière saison avec le Wild du Minnesota et les Capitals, où il a récolté 41 points en 77 rencontres, Bélanger a dû attendre patiemment avant de recevoir des offres, lui qui est joueur autonome sans compensation depuis le 1^{er} juillet. Il a toujours été à la recherche d'une entente à court terme, dans l'espoir de pouvoir obtenir une entente de longue durée dans un an. Chez le clan Bélanger, on espère une production offensive à la hausse cette saison, afin de se retrouver en meilleure position lorsque viendra le temps de recommencer la ronde des négociations, en 2011. La saison dernière, le joueur originaire de Sherbrooke touchait un salaire de 1,75 million \$. *La Presse*

Woods : un trône fragile

Agence France-Presse

SHEBOYGAN, Wisconsin — En pleine série noire cette saison, Tiger Woods s'apprête à défendre aujourd'hui un titre de numéro un mondial plus fragile que jamais, lors du Championnat de la PGA, dernière épreuve du grand chelem de l'année.

Woods, vainqueur de 14 tournois du grand chelem, se prépare à ce 92^e Championnat de la PGA dans un contexte des plus délicats : incapable de glaner une seule victoire cette saison, il a signé la semaine dernière sa plus mauvaise performance en 14 ans de carrière, bouclant le tournoi d'Akron à 18 coups au-dessus de la normale, pour une avant-dernière place au classement général.

À Akron, l'Américain a conservé de justesse son titre de numéro un mondial, alors qu'il était au coude à coude avec son compatriote Phil Mickelson. Et ce dernier, bien que diminué par une douloureuse arthrite, reste l'adversaire le plus sérieux de Woods à Whistling Straits.

De l'aveu du «Tigre», à l'issue de sa performance catastrophique à Akron, «la saison fut longue», faisant référence au scandale sur sa vie privée qui l'a contraint à mettre sa carrière entre parenthèses de la fin novembre 2009 à avril 2010, et qui a pesé sur ses performances depuis son retour à la compétition.

Woods, dont la dernière victoire remonte à novembre dernier en

Australie, juste avant les débuts du tourbillon médiatique autour de ses relations extraconjugales, a vu son jeu lourdement touché par ces déboires privés.

Le golfeur de 34 ans a comparé ces neuf derniers mois à une autre période noire de sa vie, lorsqu'il a perdu il y a quatre ans son *coach*, son meilleur ami et son père. Mais de l'aveu même de Woods, celui-ci n'éprouve tout simplement plus le même plaisir à jouer au golf aujourd'hui que par le passé, alors que tabloïds et paparazzis l'ont traqué comme jamais ces derniers mois.

«IL FAUT CONTINUER À VIVRE»

Faisant référence à cette pression médiatique, qui a toutefois diminué aujourd'hui, Woods confie que «chaque fois que je sortais, c'était un peu plus difficile. En dehors des verts, cela a été encore plus difficile. Mon père avait l'habitude de dire : "Il faut continuer à vivre". C'est quelque chose que j'ai pris à cœur, et que je me suis dit à plus d'une reprise.»

Bien que son aura de champion en ait pris un coup cette saison, Woods avoue qu'il s'est néanmoins surpris lui-même ces derniers mois et assure voir des signes d'amélioration dans son jeu. Et que s'il pouvait décrocher un 15^e majeur cette semaine, cela l'aiderait à sauver quelque peu cette année terrible. «Peu importe que cela ait été une mauvaise ou une bonne année, l'important est d'être bon ici pour que l'année s'avère bonne.»



Malgré ses difficultés sur le terrain, Tiger Woods continue d'attirer les foules, comme en fait foi cette photo prise lors d'une ronde d'entraînement du Championnat de la PGA, hier. — PHOTO AP

Loin de la coupe aux lèvres

Il est encore loin d'être assuré que Tiger Woods se rendra au Pays de Galles pour y disputer la Coupe Ryder. Le capitaine de l'équipe américaine, Corey Pavin, s'est contenté de dire hier que le numéro un mondial se trouvait haut sur sa liste à titre de possible choix discrétionnaire si Woods ne se qualifie pas à l'issue du Championnat de la PGA. Pavin a déclaré qu'un reportage du Golf Channel, qui lui faisait dire qu'il choisirait Woods parce qu'il était le meilleur joueur au monde, était erroné. À l'issue du point de presse de Pavin, Jim Gray, du Golf Channel, est allé voir Pavin et lui a brandi l'index devant le visage durant une discussion animée. Selon l'épouse de Pavin, qui était aux côtés de son mari, Gray a dit à Pavin qu'il était un «menteur» et qu'il «allait tomber». **AP**

SOCCER

Offres d'emploi pour Maradona

→ L'adjoint de Diego Maradona (photo) affirme que l'ancien sélectionneur de l'équipe d'Argentine a déjà reçu des offres d'emploi de la part de deux clubs au Brésil et d'une équipe nationale en Europe. Alejandro Mancuso n'a pas offert plus de détails à l'occasion d'une entrevue télévisée. Le règne de Maradona à titre d'entraîneur de l'équipe d'Argentine a pris fin le mois dernier, trois semaines après que la sélection eut été éliminée en quarts de finale du Mondial. Mancuso était l'un des adjoints que la Fédération argentine avait demandé à Maradona de remplacer, faute de quoi son contrat ne serait pas renouvelé. Ce dernier a toutefois refusé de congédier son ami de longue date. L'entraîneur de l'équipe junior d'Argentine, Sergio Batista, a pris la relève à titre intérimaire et est l'un des candidats qu'on dit en lice pour le poste, avec Alejandro Sabella, Carlos Bianchi, Diego Simeone et Claudio Borghi. Selon certains, Maradona pourrait même revenir. **AP**



SOCCER

Festivités de fin de saison

→ Au moment où se joueront les derniers matchs à quatre (5-7 ans) et à sept (8-12 ans) de la saison estivale, le samedi 21 août, l'Association de soccer Québec-Centre invite la population à prendre part à une journée festive aux terrains Louis-Joliet (près du Centre du même nom, situé au 1201, Pointe-aux-Lièvres Nord). Au programme de 9h à 17h : ballon rond, animation et musique sur fond de barbecue au grand air. En cas de pluie, la journée sera reportée au lendemain.

Jean-Sébastien Massicotte

COUPE ROGERS

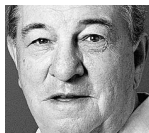
Trois Québécoises invitées

→ Trois Québécoises bénéficieront de laissez-passer pour la Coupe Rogers de tennis, la semaine prochaine au Stade Uniprix. Il s'agit d'Aleksandra Wozniak, de Stéphanie Dubois et de Valérie Tétrault, respectivement 53^e, 133^e et 170^e du classement de la WTA. L'Ontarienne Sharon Fichman, 158^e, a aussi été considérée, mais elle est une spécialiste de la terre battue et devra passer par les qualifications. Les organisateurs ont aussi reçu des demandes de certaines joueuses étrangères, la Serbe Ana Ivanovic notamment, mais ils ont préféré favoriser les joueuses locales. Notons enfin que les qualifications s'étendront cette année sur trois jours et débiteront dès demain. L'accès au site sera alors gratuit et le restera tout au long de la fin de semaine. **La Presse**

Armes à feu : la FQT veut donner des cours

André-A. Bellemare

Collaboration spéciale
aabellemare@lesoleil.com



Chasse et pêche

La Fédération québécoise de tir (FQT) souhaite donner le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu à autorisation restreinte (CCSMAFAR), actuellement donné par Sécurité nature, filiale de la Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs (FQCP). C'est ce que fait savoir Yvon Morissette, directeur général de la FQT, dans une lettre envoyée aux membres de sa fédération et aux responsables des clubs de tir affiliés.

«La FQT est intéressée à obtenir le contrat du CCSMAFAR. Nous sommes à préparer une offre de service pour le Contrôleur des armes à feu de la Sûreté du Québec [SQ] afin de signifier notre intention d'offrir le CCSMAFAR, et ce, dès octobre 2010. Notez qu'il n'y a pas de plan prévu actuellement pour que la FQT puisse offrir le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu [CCSMAFAR]», précise-t-il dans la lettre.

Sachant que plusieurs formateurs de la FQT sont déjà accrédités pour donner le CCSMAFAR, le directeur de la FQT leur demande de remplir un formulaire pour montrer qu'ils seraient intéressés à donner le CCSMAFAR «coordonné par la FQT». Morissette souligne : «Notez que ce formulaire n'est pas un engagement pour les formateurs, mais plutôt un inventaire des ressources actuelles ou futures de la FQT disponibles pour donner le CCSMAFAR, dans l'éventualité que nous obtenions le contrat.»

La FQT souhaite «devenir le seul mandataire pour la formation CCSMAFAR pour les cinq prochaines années». Durant les deux dernières années, des formateurs de la FQT et de ses clubs affiliés ont fait subir aux propriétaires d'armes à autorisation restreinte — c'est-à-dire de pistolets et revolvers — le «test d'aptitude» rendu obligatoire au Québec lors de l'adoption de la Loi n° 9 (dite «loi Anastasia»).

Il est de notoriété publique que la filiale Sécurité Nature de la FQCP tire l'essentiel de ses revenus de tous les cours CCSMAFAR et CCSMAF que les moniteurs des associations affiliées à la FQCP donnent dans les régions du Québec, mais aussi des cours québécois



L'ajustement du télescope de la carabine de chasse et la pratique du tir peuvent accroître vos chances de succès à la chasse.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ-A. BELLEMARE

d'initiation à la chasse (CQIC) avec des armes à feu, avec des arcs et avec des arbalètes conduisant aux examens pour obtenir un «certificat du chasseur» dans notre province.

AJUSTEMENT DE TÉLÉSCOPES

Je vous ai récemment souligné la possibilité de faire ajuster le télescope de votre carabine de chasse dans la région de Lac-Échemin ainsi que dans celle de Saint-Raymond de Portneuf. Les chasseurs de la région de Québec peuvent confier cette tâche à l'équipe de Lemieux Armurier, installée dans le Magasin Latulippe (637, rue Saint-Vallier Ouest).

Cette nouvelle équipe d'armuriers est formée de Christian Lemieux, Hugues Froment et Jérôme Gagnon, antérieurement à l'emploi de Propac; ils sont diplômés d'une école d'armurerie de Liège, en Belgique. Lemieux (418 529-0024, poste 258) fait l'ajustement des télescopes à 20 m pour 20 \$, dans le tunnel de tir situé sous le Magasin Latulippe, ou à 100 m pour 40 \$, dans un champ de tir extérieur.

DANS MA BOURRICHE

Nouveau service aérien à l'île d'Anticosti

→ Un nouveau service aérien desservira l'île d'Anticosti. Ce service est assuré par SkyJet, de Québec, propriété des autobus La Québécoise. SkyJet, créée en août 2007, utilisera un Beechcraft 1900 pour assurer la liaison entre Port-Menier, dans l'île d'Anticosti, et Mont-Joli, dans le Bas-Saint-Laurent. Ce service est le fruit d'un partenariat entre la municipalité de Port-Menier, les Produits forestiers Anticosti, la Pourvoirie du Lac Geneviève, ainsi que la Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq). Ces partenaires pourront réserver des sièges dans l'avion. Basé à Port-Menier, l'avion prendra aussi des passagers à Montréal et à Québec. La compagnie Nolinor, qui transporte déjà

les chasseurs de la Sépaq entre Montréal, Québec, Mont-Joli et Port-Menier, continuera d'assurer ce service. Nolinor utilisera le lieu d'embarquement de SkyJet à l'aéroport Jean-Lesage, à côté de celui d'Aéropro qui était utilisé jusqu'à tout récemment.

Laurentides : des œufs en masse !

→ Plus de 100 frayères ont été restaurées dans quelque 50 lacs aménagés dans la réserve faunique des Laurentides gérée par la Sépaq. Plus de 150 000 œufs sont déposés dans une centaine de boîtes d'incubation pour produire environ 135 000 alevins de «truites mouchetées» : un taux moyen d'éclosion de 90 %. Consultez le site Web : www.sepaq.com/rf/lau/amenagement_et_gestion_integree.dot

Young nie avoir une entente avec Québec

Le propriétaire des Tiger-Cats de Hamilton, Bob Young (photo), a nié hier la rumeur selon laquelle il avait une entente secrète avec la Ville de Québec pour y déménager son équipe de la Ligue canadienne de football (LCF).

Lundi, dans les pages du *Hamilton Spectator*, un conseiller municipal de Hamilton, Sam Merulla, disait avoir appris que les Tiger-Cats avaient une offre de 17 000 000 \$ pour déménager l'équipe à Québec.

«Je ne suis au courant de rien de tel», a déclaré Young. «J'attends avec impatience que

quelqu'un propose une solution, parce que de la façon dont les choses se déroulent, l'avenir de la franchise des Tiger-Cats de Hamilton est très inquiétant.»

Mardi, le conseil municipal avait tranché à 12 contre 3 en faveur du quartier West Harbour plutôt que dans East Mountain, un endroit privilégié par Young et la LCF. Ce nouveau stade est supposé devenir le domicile des Tiger-Cats après avoir accueilli les Jeux Panaméricains en août 2015. Young a estimé hier que la Ville de Hamilton faisait «erreur monumentale» en choisissant de construire un nouveau stade au centre-ville et que cela «pouvait signifier la fin des Tiger-Cats à Hamilton.»

Young a dit ressentir «une combinaison de déception et de regrets» au sujet de cette déci-

sion, mais qu'il n'était pas surpris. «Nous étions conscients de la direction que prendrait le vote bien avant qu'il soit tenu. Les conseillers étaient très transparents sur leur préférence.»

Le propriétaire des Tiger-Cats a dit avoir embauché des experts nord-américains pour évaluer dix endroits pour la construction d'un nouveau stade et que tous avaient conclu que West Harbour était le pire endroit.

Ces experts se sont fondés sur plusieurs facteurs, dont le fait que l'endroit choisi était situé dans un quartier résidentiel sans accès routier majeur.

D'après *La Presse Canadienne*



«On ne change pas de but»

Olivier Bossé

obosse@lesoleil.com



Après avoir été soulagé du fameux dilemme «Price ou Halak» au début de l'été, les amateurs de Québec auront leur propre nœud sportif à dénouer avant de voir les feuilles tomber. «Grenon ou Prud'homme», voilà le premier sujet à l'ordre du jour du camp d'entraînement du Rouge et Or football.

Même si les séances préparatoires ne démarrent officiellement que samedi, les joueurs du R et O étaient déjà à pied d'œuvre, hier. Ou plutôt à bras d'œuvre, chacun devant s'exécuter au développé-couché (*bench press*). Alors qu'ils subiront une batterie de tests médicaux, aujourd'hui, 15 semaines les séparent de leur objectif, la grande finale canadienne universitaire. Le 46^e match de la Coupe Vanier se jouera sur leur terrain, à l'Université Laval, le 27 novembre, avec ou sans eux. Le R et O a gravé son nom à cinq reprises sur le socle de bois du saladier argenté, dont quatre fois dans les sept dernières années, mais l'échec de l'automne dernier, en demi-finale, reste le résultat le plus frais.

«On ne change pas de but», assure Glen Constantin, à l'aube du 16^e camp présaison de l'équipe, un 10^e pour lui à titre d'entraîneur-chef. «Mais la route pour s'y rendre peut changer. On part avec beaucoup d'incertitudes, beaucoup de points d'interrogation.»

Les deux têtes dirigeantes de l'attaque ont été remplacées. D'abord, la machine aura un nouveau conducteur, alors que Tristan Grenon et Bruno Prud'homme batailleront pour succéder à Benoît Groulx comme quart-arrière partant. «Ce sont deux quarts de talent, mais ils ont peu d'expérience», souligne le patron. D'abord désigné comme dauphin de Groulx, Grenon a tenté 12 passes (9 captées) en une saison universitaire, tandis que Prud'homme en a lancé 48 (33) en trois ans.



Bruno Prud'homme bataillera avec Tristan Grenon pour la succession de Benoît Groulx au poste de quart partant du R et O. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le concepteur du bolide n'est plus le même non plus. Marco Iadaluca remplace Justin Ethier au poste de coordonnateur offensif. Si le nouveau coach admet que l'entrée en scène d'un nouveau meneur de jeu l'aidera à façonner l'attaque du R et O à son «identité», Iadaluca concède que «certaines erreurs vont être commises et il va falloir vivre avec». Et même si «ça fait un petit bout que ce n'est pas arrivé ici», comme le souligne Iade-

luca, on n'a qu'à se rappeler qu'en 2004, le R et O avait été sacré champion canadien avec William Leclerc aux commandes. Entre les règnes de Mathieu Bertrand (1998-1999, 2001-2003) et de Groulx (2005-2009), Leclerc avait disputé la position-clé à Stéphan Larosilière, cette année-là.

TRANSFUGES DE LA NCAA

Grenon et Prud'homme ne sont que deux des «85 à 91 joueurs» qui

se présenteront au stade du PEPS samedi, à n'en point douter un record. Du lot, une trentaine de nouveaux venus, dont neuf sur la ligne offensive! Les transfuges de la NCAA Arnaud Gascon-Nadon (Rice) et Bruno Lapointe (Buffalo) sont deux bonshommes que Constantin espère poster sur le front défensif le plus tôt possible. Le receveur Alexandre Lortie (Vieux-Montréal), les porteurs Guillaume Bourassa (Lennox-

ville) et Pascal Lochard (Vieux-Montréal), ainsi que le centre Pierre Lavertu (Garneau) sont autant d'éléments que le pilote croit déjà en mesure de percer l'alignement.

Après un match hors concours contre les Lions de York, le 29 août, à Québec, les Lavallois amorcent une saison de neuf rencontres régulières le 5 septembre, contre les Redmen de McGill, toujours à domicile.

REMPARTS

Pas de match extérieur l'hiver prochain

→ Contrairement à l'information diffusée par une radio montréalaise hier, les Remparts de Québec n'affronteront pas Montréal à l'occasion d'un match extérieur la saison prochaine. Le président de l'équipe, Claude Rousseau, a démenti avoir été approché par le Junior. «Est-ce que, de notre côté, nous avons déjà discuté de cette éventualité? La réponse est "oui". On a analysé la possibilité de faire un événement comme celui-là au Stade du PEPS. Mais comme on ne peut pas y mettre plus de 16 000 personnes, le même nombre qu'au Colisée, et que ça entraîne des coûts importants, on a jugé que ça ne valait pas la peine.» Les Remparts auraient toutefois été intéressés à utiliser les installations du Canadien de Montréal, si son projet de partie au Stade olympique s'était concrétisé. «À Québec, ce n'est tout simplement pas rentable parce qu'on n'a pas, pour l'instant, d'endroit où l'on peut accueillir 20 000 personnes et plus», a conclu Rousseau. **Kathleen Lavoie**

PROTOUR

Ivan Basso confirme sa présence

→ Le peloton des étapes du ProTour à Québec (10 septembre) et à Montréal (12 septembre) continue à se bonifier. En effet, l'équipe Liquigas a confirmé la présence de leur meneur, l'Italien Ivan Basso (photo). Champion du Giro d'Italie en 2010, Basso pourra aussi compter sur la présence d'un coéquipier de choix, le Slovaque Peter Sagan, double vainqueur d'étapes cette année à Paris-Nice et au Tour de Californie. Seuls Canadiens en course au dernier Tour de France, Ryder Hesjedal (Garmin) et Michael Barry (Sky) ont également officialisé leur inscription.

Jean-Sébastien Massicotte



FOOTBALL

Un fan doit retirer son maillot

→ Des agents de sécurité ont demandé à un partisan d'enlever une réplique du maillot des Redskins de Washington au nom de Donovan McNabb qu'il portait sur les lignes de côté pendant le camp d'entraînement des Eagles de Philadelphie, hier. Jim Devlin, un homme de 43 ans de Prussia (Pennsylvanie) a dit avoir enlevé le chandail sans protester. Lors d'une entrevue avec la station de radio de Philadelphie *The Fanatic*, il a précisé que selon l'agent qui l'a abordé, la requête venait de l'entraîneur Andy Reid. Un porte-parole des Eagles a nié, affirmant que Reid ne s'était même pas aperçu de sa présence. McNabb, qui a disputé 11 saisons avec les Eagles, a été échangé en avril aux Redskins, les grands rivaux de l'équipe de Philadelphie dans la section Est de la NFC. **AP**

Graham Cooke creuse encore l'écart

«Avec l'avance de Graham, nous allons maintenant travailler pour l'une des trois autres places sur l'équipe du Québec»

— Adélar Collin



Graham Cooke occupe seul la tête du Championnat provincial senior après deux rondes.

— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Le rêve pour un architecte

Graham Cooke aime bien porter ses casquettes d'architecte et de joueur quand il dispute une ronde. «Je dirais que ça m'aide d'être architecte, car je peux analyser l'aménagement du terrain — surtout les fosses de sable — et je règle mon jeu en conséquence», a raconté le meneur du Championnat provincial senior de golf disputé à Cap-Rouge. «Quand je suis sur un terrain de golf, je m'inspire de la nature, a ajouté le golfeur de 63 ans. C'est une belle façon pour moi de m'enlever de la pression. Tu t'imagines que tu es dans un parc immense, avec du boisé, de la verdure et la faune. Je suis un observateur d'oiseaux. Je m'amuse à les reconnaître par leurs chants. Tu te promènes dans la nature tout l'après-midi: y a-t-il quelque chose de plus beau? Comme architecte de golf, je travaille avec la nature et la terre, alors je suis toujours dans mon élément. Il faut apprécier ces moments.» Ce qui ne l'empêche pas de bien jouer en plus. **Réal Labbé (collaboration spéciale)**

Réal Labbé

Collaboration spéciale
rlabbé@lesoleil.com

Récemment intronisé au Temple de la renommée du golf canadien, Graham Cooke (Summerlea) jouit d'une avance confortable après les deux premières rondes du Championnat provincial senior, qui se déroule au club de Cap-Rouge. Après son 68 de la veille, il a disputé une ronde de 69 (trois sous la normale), hier, pour devancer par quatre coups Réjean Théoret (Hawkesbury).

«Je pensais pouvoir réussir un pointage pas mal bas», a expliqué Cooke, qui prendra le départ à 11h aujourd'hui. «J'ai fait de bons roulés tôt dans le match et j'ai réussi trois oiselets d'affilée. Peut-être que ça m'a mis trop en confiance. Sur le neuf de retour, j'ai commis des bogeys sur les deux trous à normale trois. Heureusement, j'ai bien terminé au 18 avec un oiselet. C'est toujours bon de compléter une ronde ainsi.» Michel Gagnon (Royal Québec) auteur d'un 73 hier, se retrouve à cinq coups de Cooke. Mark Mercier (Cap-Rouge) suit à 143, puis Serge Dagenais (Summerlea) à 144. Adélar Collin (Alpin) et André Gagné (Royal Québec) sont à 145 et Michel Roy (Royal Québec) à 146. Jacques Gravel (Royal Québec) a effectué un parcours de 72 et se retrouve au 14^e rang.

UN BEAU DÉFI EN TROISIÈME RONDE

Gagné était parti sur les chapeaux de roue. «J'étais trois sous la normale après huit trous, ça allait super bien. J'ai eu un mauvais coup au 18^e [le neuvième pour lui] et ça m'a déconcentré. J'ai fait des bogeys ensuite au premier puis au troisième. Je n'étais pas sécurisée dans l'exécution de mes coups. On aurait dit que j'étais toujours entre deux bâtons. Faut croire qu'il y a des journées comme ça.» Auteur d'un 69 la veille, Mercier y est allé d'un 74 hier. «J'ai travaillé fort et je suis épuisé. Je ne suis pas habitué de jouer sous la pression. Mais je suis très content de ma ronde. Demain [aujourd'hui], ce sera un beau défi pour moi. Un tournoi de trois rondes ce n'est pas facile, il faut que tu sois dans une grande forme pendant trois jours.» Collin se retrouve à 145. «C'est encore le putter qui m'a joué des tours. Je n'étais pas assez agressif. Quand tu manques de force sur un roulé, tu te poses des questions ensuite. Avec l'avance de Graham, nous allons maintenant travailler pour l'une des trois autres places sur l'équipe du Québec.» Avec un 70 mardi, Claude Pelletier (Donnacona) était bien placé, mais sa ronde de 79 l'a fait glisser à 12 coups de Cooke. «Une journée difficile. Tout s'est gâté au septième, une normale 3, quand j'ai fait six, avec une balle à l'eau et trois roulés. Il me reste à me reprendre demain [aujourd'hui].» **NOTES :** L'action reprend aujourd'hui sur le coup de 7 h... Cette deuxième journée a aussi couronné le gagnant chez les super seniors, Jacques Bédard, du club Des Pins, avec un cumulatif de 157.

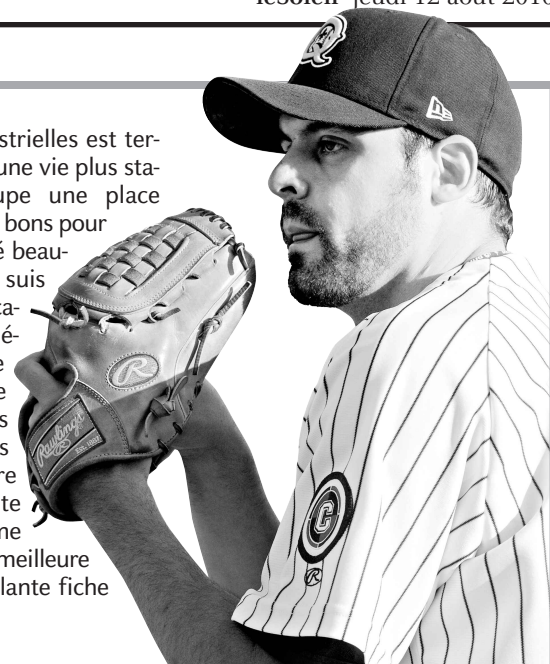
Simard n'avait rien d'un futur retraité

Michel Simard (photo) n'avait pas l'air d'un futur retraité, hier après-midi, dans la victoire de 8-2 des Capitales sur les Jackals, au New Jersey. «Patrick D'Aoust et moi étions sur la même page dès le départ, ce qui nous a permis de lancer une prise avec mon premier tir contre 23 des 26 frappeurs que j'ai affrontés et d'utiliser amplement ma balle rapide», a raconté le droitier, qui a permis aux siens de tenir le coup, le temps que l'attaque explose avec cinq points en neuvième manche. «Je suis bien content d'avoir stoppé notre série de défaites à trois, même si je n'ai

pas été impliqué dans la décision. L'important, en bout de ligne, c'est la victoire.»

Mardi, Simard a fait savoir qu'il en était à sa dernière saison dans l'uniforme des Capitales. Une décision réfléchie selon le principal intéressé. «J'y songeais depuis longtemps. Ça fait environ un mois que j'ai réalisé que le temps était venu de passer à autre chose, et curieusement, c'est depuis ce temps que j'ai retrouvé mes moyens au monticule.» Contrairement aux années antérieures, il trouve le temps bien long cette saison entre chacune de ses présences sur la butte. «J'effectue environ 18 départs pendant une saison dans la ligue Can-Am, ce qui signifie qu'il m'arrive souvent de passer une semaine à l'étranger avec un seul départ et c'est quelque chose que je n'ai plus envie de faire...», confie l'artilleur qui aura bientôt 29 ans.

«Mon bac en relations industrielles est terminé. Il est temps que je mène une vie plus stable et que le baseball occupe une place secondaire. Les Capitales ont été bons pour moi et j'estime leur avoir donné beaucoup en retour depuis que je me suis joint à l'équipe [2007]. Patrick Scalabrini a très bien compris ma décision et je l'ai assuré que je donnerais tout ce que j'ai dans le cœur et dans le bras au cours des 40 prochains jours pour aider les Capitales à remporter un autre championnat.» Simard présente une fiche de 37-20 dans l'uniforme des Capitales, lui qui a connu sa meilleure saison en 2008 avec une étincelante fiche de 13-2 (2,32). **François Ratté**



Le haut de l'alignement brille

François Ratté

fratte@lesoleil.com



Ivan Naccarata et Josh Colafemina ont dirigé l'offensive des Capitales avec quatre coups sûrs chacun, hier après-midi au Yogi Berra Stadium, pour donner le ton à une victoire de 8-2 de la troupe de Patrick Scalabrini contre les Jackals du New Jersey, mettant ainsi un terme à une série de trois défaites.

Outre les deux premiers frappeurs de l'alignement qui ont croisé le marbre à cinq reprises, Pierre-Luc Laforest est sorti de sa torpeur en attaque, obtenant trois coups sûrs — dont un double — à ses trois dernières présences au bâton et deux points produits. «Après une couple de sorties plutôt ordinaires sur le plan collectif, nos premiers frappeurs ont pris les choses en main. Dans le cas de Josh [Colafemina], je crois bien qu'il s'agit de son premier match de quatre coups sûrs en carrière», a commenté le gérant des Capitales.

En plus de réaliser quelques bijoux défensifs, le petit joueur de deuxième but, auteur d'un triple après avoir réussi un circuit à l'intérieur du terrain, mardi, a fait grimper sa moyenne au bâton à ,258. «Ce qu'il nous donne en attaque depuis quelques matchs constitue un bonus pour nous», a fait remarquer Scalabrini.

Naccarata et Colafemina ont uni leurs forces en début de sixième manche en cognant des triples consécutifs qui ont transformé un recul de 1-0 en une avance de 2-1. Sébastien Boucher a ajouté son grain de sel en neuvième manche en claquant lui aussi un triple, le troisième du match pour les Capitales, qui égalaient ainsi un record de la ligue Can-Am.

«Nos deux triples en sixième manche ont constitué le point tournant du match», a analysé Scalabrini, qui était bien heureux de la contribution de Laforest en attaque, le joueur par excellence de la ligue Can-Am en 2009 ayant été

limité jusque-là à seulement trois coups sûrs à ses 30 premières présences au bâton. «Je suis soulagé pour Pierre-Luc. Il pourra maintenant respirer un peu plus à l'aise. On a constaté qu'il commençait à retrouver son *timing*...»

Pendant que les frappeurs malmenaient les quatre releveurs utilisés par les Jackals, le lanceur Michel Simard s'imposait, limitant les locaux à deux maigres coups sûrs et quatre buts sur balles en 6,2 manches, en plus de réussir cinq retraits au bâton. «C'est dommage que Michel n'ait pas reçu le crédit de la victoire parce qu'il était en plein contrôle sur le monticule, ce qui lui a permis de lancer son meilleur match de la saison», a précisé Scalabrini.

«Après une couple de sorties plutôt ordinaires sur le plan collectif, nos premiers frappeurs ont pris les choses en main»

— Patrick Scalabrini

Le gérant n'a pas été surpris par la décision de Simard, qui a révélé au cours des dernières heures que sa carrière avec les Capitales tirait à sa fin. «On voyait ça venir depuis quelques semaines... Il est rendu à une étape de sa vie où il a envie de tourner la page. Il m'a dit qu'il donnerait tout ce qu'il a dans le corps pour aider l'équipe jusqu'à la fin de la saison.»

NOTES: Le releveur Derek McDaid a effectué avec succès une quarantaine de lancers sur les lignes de côté avant le match. Il lançait alors à environ 85-90 % de ses capacités. Il passera le test ultime samedi avant le match contre les Skyhawks de Sussex quand on lui demandera cette fois de lancer en poussant la machine au maximum... **Les Capitales entreprennent aujourd'hui une série de quatre matchs contre les Skyhawks.**



Les deux premiers frappeurs des Capitales, Ivan Naccarata (ci-dessus) et Josh Colafemina, ont donné le ton au match en frappant quatre coups sûrs chacun lors de la victoire de 8-2 des Capitales. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

EN BREF

En voix et en jambières

→ Alex Tanguay participera au Pro-Am Simon Gagné, aujourd'hui au Complexe sportif de L'Ancienne-Lorette. L'action débute à 17h avec un *tailgate* qui s'annonce haut en couleurs. Animation, bouffe et même une prestation de Jonathan Roy qui s'emparera du micro pour chanter quelques-unes de ses pièces musicales avant de mettre ses jambières de gardien lors du match qui débutera sur le coup de 19h. Une séance d'autographes est également prévue lors du *tailgate* et l'arbitre Kerry Fraser sera sur place pour discuter avec les amateurs de hockey de la Vieille Capitale. **Le Soleil**



Une passion plus forte que tout

→ En panne sèche à l'attaque, Alex Tanguay a vu son temps de glace diminuer et ses partenaires de trio changer constamment, au cours de la dernière saison. Il estime qu'il n'a pas toujours eu la chance de se faire valoir sous les ordres de Rick Tocchet (photo) à Tampa Bay. «D'avoir une chance, c'est très important. Et pas juste au hockey. Si tu vas travailler à quelque part et qu'on ne te laisse jamais ta chance de te faire valoir, c'est sûr que ça va être difficile. Pour plusieurs raisons, les choses n'ont pas bien tourné. Mentalement, j'ai été affecté par ça. Par bouts, je n'ai pas non plus joué comme j'étais capable de le faire. Mentalement, j'ai fait des erreurs. Physiquement, j'ai fait des erreurs. Mais j'ai appris de ces erreurs-là.» L'important, à ses yeux, c'est qu'il a retrouvé le plaisir de jouer. «Le hockey, c'a toujours été une passion pour moi. Dans les moments plus difficiles, tu l'oublies...» **Kathleen Lavoie**

Rien comme un peu d'air frais

→ En effectuant un retour avec les Flames, Alex Tanguay profitera d'un bénéfice marginal : une participation à la Classique hivernale contre le Canadien le 20 février, au Stade McMahon de Calgary. «Ça va être une belle expérience! On a tous joué dehors à un moment donné dans notre vie. Et quand je viens passer du temps au Québec l'hiver, je chausse les patins à l'extérieur. J'espère que la température va être correcte. On se souvient tous d'avoir vu le Canadien jouer contre Edmonton! Ce ne serait pas facile ou évident, un froid pareil. Mais ça va être un match super le *fun*.» Même si l'expérience d'une partie en plein air s'annonce amusante, son enjeu, lui, sera bien réel. «De ce point de vue-là, ça va être un match comme les autres pour nous autres. L'importance va être mise sur le deux points, mais ça va être une expérience inoubliable. Et puis, j'ai vu les gilets que l'on va porter et ils sont très, très beaux!» **Kathleen Lavoie**

Retour vers le futur pour Tanguay

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com



Pensant relancer sa carrière à Tampa Bay après un passage d'une année chez le Canadien, Alex Tanguay n'a connu que frustrations dans l'uniforme du Lightning la saison dernière. Déterminé à redevenir le joueur qu'il était à son arrivée avec les Flames, équipe avec qui il effectue un retour cette saison, l'attaquant a modifié son entraînement estival.

Ayant connu sa pire campagne en carrière en 2009-2010 avec le Lightning, une formation où il n'a jamais réussi à s'imposer et n'a été en mesure de recueillir que 37 points en 80 matchs, Tanguay a mis les bouchées doubles depuis le début de l'été afin de se présenter fin prêt au prochain camp des Flames. Il faut dire qu'à sa première saison avec la formation albertaine en 2006-2007, l'attaquant originaire de Sainte-Justine avait obtenu sa meilleure récolte de points en carrière (22 buts et 59 passes en 81 matchs). Il espère maintenant recréer la chimie qui l'unissait à son ancien capitaine, Jarome Iginla.

«J'ai eu la chance de discuter avec Jarome lors d'une visite des Flames à Tampa Bay. Il m'avait dit qu'il aimerait ça qu'on rejoue ensemble. On avait connu de bonnes saisons ensemble. [...] Quand les Flames m'ont appelé, j'étais vraiment content. Je connais bien les Sutter. C'est une famille qui tient parole. Et lorsqu'on s'est parlés, j'ai posé des questions. Je me suis renseigné sur le genre de situation dans laquelle j'allais me retrouver. Ce n'était pas une question d'argent. Je recherchais une bonne situation pour relancer ma carrière», a fait savoir mardi au *Soleil* le choix de première ronde de l'Avalanche du Colorado (12^e au total) en 1998.



Alex Tanguay, qu'on voit ci-dessus dans l'uniforme des Flames en 2007, espère que son retour à Calgary relancera sa carrière. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

C'est avec cet objectif en tête que Tanguay s'est assuré les services d'un entraîneur de patinage cet été. Qui plus est, l'attaquant de 30 ans s'est aussi concentré sur l'aspect mental de sa préparation.

«Je pense que je suis encore capable d'être un bon joueur dans la LNH. Je pense que j'ai encore ces habiletés-là. J'ai travaillé fort cet été sur mon mental et mon physique. La confiance, c'est très important pour un joueur de hockey. C'est sûr qu'au cours des dernières années, j'ai vécu des situations qui ont affecté ma confiance. À Montréal, je marquais un point par match

avant que je me blesse à l'épaule. Et des joueurs qui marquent un point par match, il n'y en a pas tant que ça dans la LNH! À Tampa Bay, c'a juste mal été de A à Z. Je pense que j'ai eu une mauvaise année et je suis capable de me sortir de ça.»

DU BOULOT POUR UN PASSEUR

À Calgary, Tanguay s'attend à jouer un rôle de premier plan au sein des deux premiers trios d'une formation qui, selon lui, peut surprendre. «C'est une équipe qui, avec les Iginla, Bourque, Hagman et Jokinen, a beaucoup de francs-tireurs. Ces gars-là ont peut-être besoin de

quelqu'un pour être leur passeur... De mon côté, ma préparation est bonne. Ma tête est à la bonne place. Je fais de gros sacrifices du point de vue de l'entraînement cet été. Mais c'est quelque chose que je voulais faire. À 30 ans, je pense que j'ai encore de belles années devant moi. Quant tu vois la carrière de certains gars avec qui j'ai joué, comme Joe Sakic et Patrick Roy, ils ont connu leurs meilleures années entre 30 et 34 ans.» D'ici là, il continue de s'entraîner avec le groupe de professionnels de la LNH qui a élu domicile au Complexe sportif de L'Ancienne-Lorette pour l'entre-saison.

«À 30 ans, je pense que j'ai encore de belles années devant moi. Quand tu vois la carrière de certains gars avec qui j'ai joué, comme Joe Sakic et Patrick Roy, ils ont connu leurs meilleures années entre 30 et 34 ans»

— Alex Tanguay

Profitez
de nos facilités
de paiement
Jusqu'à

50 versements

32 pouces

SAMSUNG
DEL

Téléviseur DEL, HDTV 32 pouces (492879)
• Écran DEL HD • Définition 1366 x 768P • USB
• Entrée PC • 4 entrées HDMI • Mode Jeu
• Entrée composante • Son Dolby Digital Plus, Dolby Pulse

Épargnez 200\$
Courant : 799,95

599⁹⁵
25⁰⁰ 24 mois

HDTV HDMI GRAND ÉCRAN 16:9 ENERGY STAR

AQUOS
SHARP

40 pouces

Téléviseur ACL, HDTV 40 pouces (502313)
• Écran ACL Full HD 1080P • Définition de 1920 x 1080
• 3 entrées HDMI • PC • 2 entrées vidéo composante
• Temps de réponse de 6 ms
• Angle de visionnement de 176°

Full HD 1080 HDTV HDMI GRAND ÉCRAN 16:9 ENERGY STAR

Épargnez 100\$
Courant : 799,95

699⁹⁵
19⁴⁴ 36 mois

BRAVIA
SONY

46 pouces

Téléviseur DEL ACL, HDTV 46 pouces (490551)
• Écran plat haute définition Bravia de 1920 x 1080P, Full HD
• Rétroéclairage DEL (diode électro luminescent) • Processeur Bravia Engine 3
• 4 entrées HDMI • Rapport de contraste dynamique 1000 000 : 1 • Filtre en peigne 3D
• Syntoniseurs ATSC/NTSC intégrés • Conversion de trame «Motionflow» 120 Hz
• Technologie «Vrai Cinema» 24 P • Grands angles de visionnement de 178°

Courant : 2099,95

Épargnez 370\$

1729⁹⁵
48⁰⁵ 36 mois

120 Hz Full HD 1080 HDTV HDMI GRAND ÉCRAN 16:9

BRAVIA
SONY

40 pouces

Téléviseur ACL, HDTV 40 pouces (490542)
• Écran ACL plat haute définition Bravia de 1920 x 1080P, Full HD
• 4 entrées HDMI • Processeur Bravia Engine 2
• Syntoniseurs ATSC/NTSC/QAM intégrés • 1 entrée PC
• Filtre en peigne numérique 3D • 2 entrées composante

Courant : 999,95

Épargnez 100\$

899⁹⁵
25⁰⁰ 36 mois

Full HD 1080 HDTV HDMI GRAND ÉCRAN 16:9 ENERGY STAR

Courant : 249,95

Épargnez 50\$

199⁹⁵
16⁶⁶ 12 mois

Full HD 1080

Accord D Desjardins

SONY Lecteur Blu-Ray (497512)
• Lecture au format 1080P • Lecture multiformat
• Décodeurs audio 7,1 Dolby TrueHD, Dolby Digital+, DTS-HD et DTS-Master
• Profil BD-Live • USB • Sortie numérique optique • Sortie HDMI

TANGUAY

ÉLECTRONIQUE

Livraison
à la grandeur
du Québec*

LAURIER QUÉBEC
ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE
2700, boul. Laurier, Entrée 3
418-650-0111 • 1-877-506-0111

LES SAULES
4875, boul. de l'Ornière
418-871-4411
1 800 563-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
418-833-4511
1 800 563-6282

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
418-833-4511
1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
418-226-4411
1 877 295-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
418-867-4711
1 800 510-4711

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
418-725-4411
1 800 463-4411

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
418-698-4411
1 800 363-4711

PROFITEZ DE NOS FACILITÉS DE PAIEMENT JUSQU'À 50 VERSEMENTS. 100\$ et moins: Payable au comptant, 100\$ à 1000\$: 12 versements, 1000\$ à 2000\$: 24 versements, 2000\$ à 4000\$: 36 versements, 4000\$ et plus à l'achat d'un téléviseur avec un système de son cinéma maison: 50 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Photos à titre indicatif. Détails en magasin.